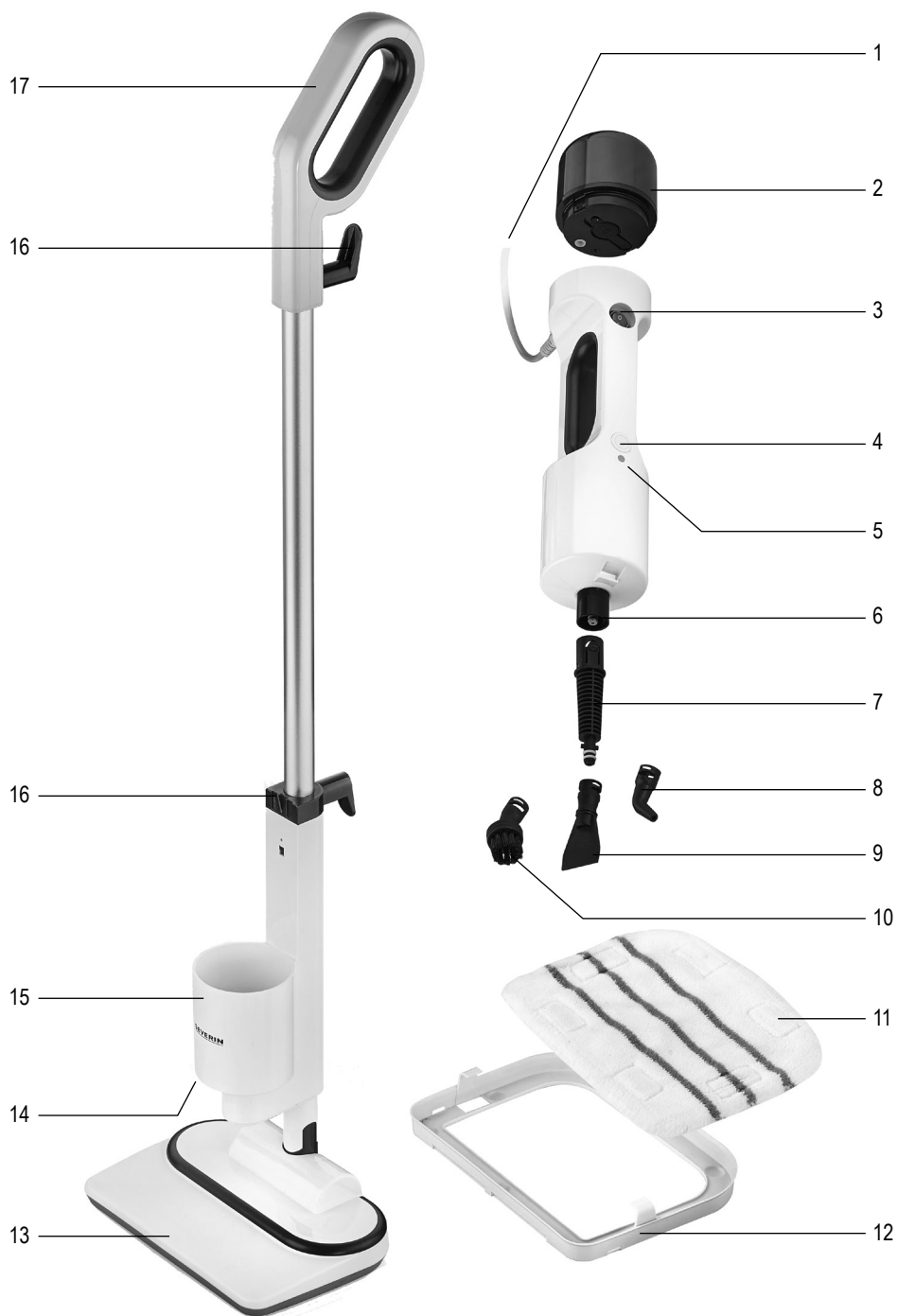




ART.-NO. **SC 7142**

DE	Gebrauchsanleitung	Dampfreiniger mit Zubehör	4
GB	Instructions for use	Steam cleaner with accessories	12
FR	Mode d'emploi	Nettoyeur vapeur avec accessoires	19
NL	Gebruiksaanwijzing	Stoomreiniger met accessoires	26
ES	Instrucciones de uso	Limpiador de vapor con accesorios	33
IT	Manuale d'uso	Idropulitrice con accessori	40
DK	Brugsanvisning	Damprenser med tilbehør	47
SE	Bruksanvisning	Ångrengörare med tillbehör	54
FI	Käyttöohje	Höyrypuhdistin lisävarusteineen	61
PT	Manual de instruções	Limpador a vapor com acessórios	68
PL	Instrukcja obsługi	Myjka parowa z akcesoriami	75
GR	Οδηγίες χρήσεως	Ατμοκαθαριστής με εξαρτήματα	82



Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Art.Nr. / Item no. / Art. nº / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.º Art.º / Nr art. / Αρ. πρ.	SC 7142
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energía / Potenza assorbita / Strømförbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	1500 W
Spannung/Frequenz / Voltage/Frequency / Tension/Fréquence / Spanning/frequentie / Tensión/frecuencia / Tensione/Frequenza / Spænding/Frekvens / Spänning/Frekvens / Jännite/taajuus / Tensão/frequência / Napięcie/częstotliwość / Τάση/Συχνότητα	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Schutzklasse / Protection class / Classe de protection / Beschermingsklasse / Grado de protección / Classe di protezione / Beskyttelsesklasse / Skyddsklass / Koteloitiluokka / Classe de proteção / Stopień ochrony / Κατηγορία προστασίας	I
Gewicht / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso / Vægt / Vikt / Paino / Peso / Waga / Βάρος	2,5 kg
Dampfmenge / Steam quantity / Débit de vapeur : / Hoeveelheid stoom : / Volumen de vapor : / Quantità di vapore : / Dampmængde : / Ångvolym : / Höyryn määrä : / Quantidade de vapor : / Ilość pary : / Όγκος ατμού :	
Stufe Max / Max. level / Puissance max / Stand Max / Nivel Máx. / Livello Max / Trin maks. / Steg max/ Taso Max / Nivel Max / Stopień Eco / Βαθμίδα Max	20 +/-5 g/min
Stufe Eco / Eco level / Puissance eco / Stand Eco / Nivel Eco / Livello Eco / Trin Eco / Steg Eco / Taso Eco / Nivel Eco / Stopień Eco / Βαθμίδα Eco	15 +/-5 g/min

Dampfreiniger mit Zubehör

Zu dieser Gebrauchsanweisung

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Tipps für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch des Gerätes.

Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung kann es zu Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät kommen. Die Gebrauchsanleitung gut aufbewahren. Bei Weitergabe des Gerätes an Dritte die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Gebrauchsanleitung vor dem ersten Gebrauch vollständig durchlesen.

Sicherheitshinweise

Gerät sicher anschließen

Das Gerät wird mit elektrischem Strom betrieben, dabei besteht grundsätzlich die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Deshalb:

- Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild (Unterseite des Handteils) anschließen und in Betrieb nehmen.
- Gerät und Stromkabel vor dem Benutzen auf eventuelle Beschädigungen kontrollieren.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden,
 - wenn es heruntergefallen ist,
 - wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind,
 - wenn es undicht ist
 - wenn das Gerät oder das Stromkabel defekt ist.
- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und am Stromkabel nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Service-Adressen im separaten Garantieheft).
- Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder mit Flüssigkeiten behandeln. Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betreiben.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel nicht geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird oder mit Hitzequellen, Feuchtigkeit oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Darauf achten, dass das Stromkabel nicht zur Stolperfalle wird.
- Gerät nicht am Stromkabel ziehen oder transportieren. Beim Herausziehen des

Steckers aus der Steckdose immer direkt am Stecker ziehen.

- Nach Möglichkeit keine Verlängerungskabel benutzen. Falls dies unumgänglich ist, nur GS-geprüfte, einfache Verlängerungskabel (keine Mehrfachsteckdosen), die für die Leistungsaufnahme des Gerätes ausgelegt sind, benutzen.
- Vor dem Reinigen oder Warten des Gerätes sowie vor dem Zubehörwechsel Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.

Sicherheit bestimmter Personengruppen

- Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen oder sich auf das Gerät stellen oder setzen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät und das Stromkabel sind von Kindern fernzuhalten, wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.
- Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und entsorgen. Anderenfalls besteht Erstickungsgefahr.
- Personen mit Sensibilitätsstörung, insbesondere verminderte Empfindlichkeit für Temperaturunterschiede, müssen beim Einsatz dieses Gerätes ungleich vorsichtiger sein.

Heißdampf und heiße Geräteteile

-  Das Gerät arbeitet mit heißem Dampf (ca. 100 °C). Dabei besteht Verbrühungsgefahr am austretenden Dampf sowie am mit Heißdampf getränkten Reinigungstuch!
- Bodenwischer oder Dampföffnung niemals auf Personen, Tiere oder Pflanzen richten! Bodenwischer oder Dampföffnung stets auf den zu reinigenden Untergrund oder Gegenstand richten!
- Darauf achten, dass zu keiner Zeit Körperteile unter den Bodenwischer oder die Dampföffnung gelangen können. Gerät niemals zum Wischen betreiben, ohne Schuhe zu tragen.
- Bodenwischer oder Dampföffnung nicht auf elektrische Geräte, Steckdosen, Kabel usw. oder das Innere von Öfen richten! Sollten Steckdosen oder dergleichen im Boden oder in der Wand eingelassenen sein, diese während der Reinigung weiträumig aussparen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!

- Gerät nicht zum Reinigen an Druckbehältern oder Behältern mit unbekanntem Inhalt benutzen. Es besteht Berstoder Explosionsgefahr!
- Das im Betrieb befindliche Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät mit Bodenwischer im Betrieb niemals auf die Seite legen.
- Vor dem Abnehmen oder Anbringen des Reinigungstuchs Gerät erst abkühlen lassen.
- Gerät ausschließlich am Handgriff tragen.
- Darauf achten, dass nicht zu lang auf einer Stelle gereinigt wird. Anderenfalls kann der Untergrund beschädigt werden.
- Während und nach der Arbeit für gute Belüftung sorgen.

Glatte Oberflächen

- Der Heißdampf legt sich als Feuchtfilmschicht auf den gereinigten Untergrund nieder. Bis dieser Film getrocknet ist, besteht die Gefahr auszugleiten und zu stürzen.
- Gereinigte Flächen erst wieder betreten, wenn diese abgetrocknet sind.
- **Beim Reinigen von Treppen umso vorsichtiger vorgehen:**
Die Stufen können durch den Dampf glatt werden. Stürze und Verletzungen könnten die Folge sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich vorgesehen zum Reinigen von
 - versiegelten, ebenen Hartböden (z. B. Fliesen, Steinböden, Linoleum und anderen glatten, versiegelten Flächen)
 - Kochfeldern, Badarmaturen, Fugen etc. die der hohen Temperatur, dem Druck und der Feuchtigkeit des Dampfes standhalten.
- Zunächst an unauffälliger Stelle prüfen, ob das Material geeignet ist.
- Das Gerät darf nur im Haushalt und haushaltsähnlichen Bereichen verwendet werden.
- Jede weitere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist untersagt.

Um Verletzungen, Bränden und Schäden vorzubeugen, darf das Gerät nicht eingesetzt werden für das Reinigen von:

- Menschen, Tieren oder Pflanzen. Das Gerät stets von sämtlichen Körperteilen, Haaren und Kleidungsstücken fernhalten. Nicht in Kopfnähe arbeiten.
- Oberflächen, die durch gesundheitsgefährdende Stoffe verschmutzt sind. Der heiße Dampf kann diese Stoffe lösen und freisetzen.
- Textilien, Leder, Möbeln, Wänden, Tresen, Fensterscheiben, unversiegelten, lackierten, geölten oder gewachsenen Holzoder Keramikfußböden sowie Oberflächen aus Glas, synthetischen Fasern, weichem oder glänzendem Kunststoff.

Unbedingt die Pflegehinweise der Hersteller des jeweiligen Untergrunds beachten. Im Zweifel vor der Reinigung mit Heißdampf beim Hersteller nachfragen!

Verboten ist außerdem:

- die Verwendung
 - als Raumbefeuchter oder gar als Raumheizung.
 - im nicht vollständig montierten Zustand oder mit anderem Zubehör als in dieser Anleitung aufgeführt.
 - mit leerem Wassertank.
- das Wischen ohne sauberes Reinigungstuch.
- die Benutzung oder Aufbewahrung im Freien.

Weitere Sicherheitshinweise

- Den Wassertank mit maximal 400 ml kaltem, **destilliertem** Wasser füllen. Leitungswasser lässt das Gerät verkalken und zerstört es. Der Garantieanspruch erlischt bei Geräten, die aufgrund von Verkalkung nicht einwandfrei funktionieren.
- Das Gerät darf nicht entkalkt werden.
- Keine Reiniger-Zusätze in den Wassertank füllen. Sie machen den Gebrauch des Gerätes unsicher.
- Wassertank nach jedem Gebrauch entleeren.
- Gerät nicht mit feuchtem Reinigungstuch stehen lassen oder verstauen. Der Untergrund kann beschädigt werden. Restfeuchte im Reinigungstuch könnte zu Gerüchen oder gar Schimmelbildung führen.
- Das Gerät stets ausschalten und den Stecker ziehen, wenn es nicht beaufsichtigt wird.

CE-Kennzeichnung

Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Geräteaufbau und Lieferumfang

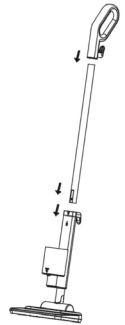
- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Stromkabel mit Stecker 2. Wassertank 3. Ein-/Aus-Schalter (O I) 4. Dampfkнопf (☺) 5. Kontrollleuchte 6. Dampföffnung 7. Verbindungsstück 8. Dampf-Düse 9. Dampf-Spachtel | <ol style="list-style-type: none"> 10. Dampf-Bürste 11. Reinigungstuch, 2 Stück 12. Teppichgleiter 13. Bodenwischer 14. Knopf zum Lösen des Handteils 15. Aufnahme für Handteil 16. Kabelhalterung 17. Handgriff Bodenwischer |
|---|---|

Automatische Dampf-Abschaltung

Um die Wasserpumpe im Gerät zu schützen, schaltet das Gerät nach einem Gebrauch von 30 Minuten in den Standby-Mode (LED leuchtet gelb) und es wird kein Dampf abgegeben. Um das Gerät weiter zu betreiben, den Dampfkнопf (☺) drücken oder den Ein-/Aus-Schalter (O I) betätigen. Das Gerät ist wieder betriebsbereit.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Das Gerät vollständig auspacken und eventuelle Verpackungsreste und Aufkleber entfernen. Das Typenschild nicht entfernen!
- Den Bodenwischer zusammenbauen:
 - Den Handgriff auf das Rohr aufstecken.
 - Das Rohr auf den Adapter aufstecken.
 - Den Adapter mit Rohr auf das untere Teil des Bodenwischers aufstecken.
 - Den festen Sitz der Teile kontrollieren.
- Das Handgerät mit gefülltem Wassertank (siehe „Wassertank füllen“) für einige Minuten betreiben, um eventuelle Produktionsrückstände zu beseitigen.



Wassertank füllen

1. **Sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet und der Stecker gezogen ist.**
2. Den Wassertank nach oben vom Handteil abziehen.
3. Lasche (☞) am Wassertank öffnen und mit maximal 400 ml kaltem, **destilliertem** Wasser füllen (siehe „Weitere Sicherheitshinweise“). Niemals Zusätze in den Wassertank geben! Wassertank schließen.
4. Den Wassertank auf das Handteil aufsetzen. Die Dichtung am Wassertank muss auf dem Stift am Handteil sitzen. Den Wassertank leicht herunterdrücken, bis er einrastet.

HINWEIS: Wasserstand im Wassertank regelmäßig überprüfen und Wasser frühzeitig nachfüllen. Das Gerät darf mit leerem Wassertank nicht benutzt werden!

LED am Dampfkнопf (☺)

- Die LED am Dampfkнопf zeigt den Betriebszustand des Gerätes an:
 - Rot blinkend:** Gerät heizt auf
 - Rot:** Gerät arbeitet mit maximaler Dampfmenge
 - Grün:** Gerät arbeitet mit geringer Dampfmenge
 - Gelb:** keine Dampfabgabe, Heizung bleibt eingeschaltet

Je nach gewünschter Dampfmenge den Dampfkнопf drücken, um die Dampfmenge einzustellen oder zur kurzzeitigen Unterbrechung der Arbeit die Dampfabgabe stoppen.

Wischen

1. Sicherstellen, dass der Untergrund für die Reinigung mit Heißdampf geeignet ist. Im Zweifel beim Hersteller des zu reinigenden Untergrunds nachfragen.
TIPP: Bei Böden mit Verschmutzungen durch Staub oder Krümel, den Untergrund durch Kehren oder Staubsaugen vorreinigen.
2. Handteil mit der Dampfdüse nach unten in die Aufnahme am Bodenwischer einsetzen, bis es hörbar klickt. Den festen Sitz des Handteils kontrollieren.
3. Sauberes Reinigungstuch **anfeuchten** und unterlegen. Bodenwischer daraufstellen.
4. Stecker in die Steckdose stecken.
5. Das Gerät einschalten (I). Die LED blinkt rot. Das Gerät heizt auf.
6. Sobald die LED durchgehend rot leuchtet, gibt das Gerät Dampf ab.
7. Stromkabel so halten, dass es beim Betrieb nicht überfahren wird.
8. Den Boden reinigen, indem das Gerät vor und zurück bewegt wird. Dabei nicht zu lange auf einer Stelle reinigen.

Auffrischen von Teppichen

1. Teppich gründlich absaugen.
2. Das Gerät vorbereiten wie unter ‚*Wischen*‘ beschrieben.
3. Den Bodenwischer mit Reinigungstuch mit der Vorderseite zuerst in den Teppichgleiter einschieben.
4. Stecker in die Steckdose stecken.
5. Das Gerät einschalten (I). Die LED blinkt rot. Das Gerät heizt auf.
6. Sobald die LED durchgehend rot leuchtet, gibt das Gerät Dampf ab.
7. Stromkabel so halten, dass es beim Betrieb nicht überfahren wird.
8. Teppich mit dem Gerät auffrischen.

Auswahl der Dampfaufsätze

Die Dampfaufsätze können für verschiedene Anwendungen benutzt werden. Nachstehend einige Anwendungsbeispiele:

Dampf-Düse: für Fliesenfugen, Badarmaturen und ähnliches

Dampf-Spachtel: für Kochfelder und andere glatte Flächen

Dampf-Bürste: für Grillroste, Backbleche und ähnliches

Dampfreinigen mit Handteil und Zubehör

1. Sicherstellen, dass die zu reinigende Fläche für die Reinigung mit Heißdampf geeignet ist. Im Zweifel beim Hersteller der zu reinigenden Fläche nachfragen.
2. Das Verbindungsstück auf das Handteil aufstecken. Die Erhebung an der Lasche des Verbindungsstücks muss in die Öffnung am Handteil einrasten.
3. Den passenden Dampfaufsatz auswählen, aufstecken und durch Drehung verriegeln.
4. Den festen Sitz von Verbindungsstück und Dampfaufsatz kontrollieren.
5. Stecker in die Steckdose stecken.
6. Das Gerät einschalten (I). Die LED blinkt rot. Das Gerät heizt auf.
7. Sobald die LED durchgehend rot leuchtet, gibt das Gerät Dampf ab.
8. Stromkabel so halten, dass der Dampf nicht darauf gerichtet wird.
9. Fläche reinigen.

Unmittelbar nach jedem Gebrauch

- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten (O) und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Mindestens **5 Minuten warten**, bis das Gerät abgekühlt ist!

Nach dem Wischen / Auffrischen von Teppichen:

- Den Knopf zum Lösen des Handteils drücken und das Handteil vom Bodenwischer abnehmen.
- Gegebenenfalls den Teppichgleiter vom Bodenwischer abnehmen.
- Das Reinigungstuch abnehmen.
- Das Reinigungstuch trocknen lassen oder waschen wie unter ‚*Reinigungstuch waschen*‘ angegeben.

Nach dem Dampfreinigen:

- Den Dampfaufsatz durch Drehung entriegeln und vom Verbindungsstück abnehmen.
- Das Verbindungsstück vom Handteil abziehen.

Gerät und Zubehör reinigen

Reinigungstuch waschen

1. Das abgekühlte Reinigungstuch abnehmen.
 2. Reinigungstuch bei max. 60 °C waschen. Keinen Weichspüler benutzen. Nicht bleichen. Nicht im Trockner trocknen.
- TIPP:** Bei regelmäßiger Benutzung empfehlen wir den Austausch des Reinigungstuchs nach 4-6 Monaten (siehe „Ersatzteile und Zubehör“).

Gerät und Zubehörteile reinigen

- Vor der Gerätereinigung Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Mindestens **5 Minuten warten**, bis das Gerät abgekühlt ist!
- Handteil und Stromkabel dürfen aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Handteil mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen und anschließend trockenreiben.
- Den Bodenwischer bei Bedarf feucht abwischen.
- Die Zubehörteile bei Bedarf feucht abwischen oder unter fließendem Wasser reinigen.
- Zur Reinigung keine scharfen, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten verwenden.

Gerät aufbewahren

- Nach dem Gebrauch das Kabel an der Kabelhalterung aufwickeln.
- TIPP:** Vor dem Aufwickeln die obere Kabelhalterung nach oben drehen. Zum einfacheren Abwickeln des Kabels die obere Kabelhalterung nach unten drehen.
- Das Gerät kann stehend in einem Schrank oder einer geschützten Ecke aufbewahrt werden. Es darf mit Handteil nicht freistehend im Raum oder ähnlich abgestellt werden, um ein Umfallen zu vermeiden. Ein umfallendes Gerät kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Probleme selbst beheben

Damit möglichst gar keine Probleme auftreten, ist es wichtig, das Gerät gemäß dieser Gebrauchsanleitung zu benutzen und zu reinigen.

Problem	mögliche Ursache / Lösung
Gerät arbeitet nicht.	Netzstecker ist nicht eingesteckt. ► Netzstecker einstecken. Steckdose ist defekt. ► Mit anderem Gerät prüfen, ob Steckdose funktioniert.
Gerät produziert keinen Dampf.	Wassertank falsch eingesetzt. ► Wassertank richtig einsetzen. Wassertank leer. ► Wassertank füllen. Wassertransport unterbrochen. ► Gerät leicht schütteln, so dass der Wasserschlauch im Wassertank unterhalb der Wasseroberfläche sitzt.
Wassertank leckt.	Wassertank überfüllt. ► maximal 400 ml einfüllen. Wassertank nicht korrekt verschlossen. ► Lasche korrekt schließen.
Lautes Geräusch der Dampfpumpe.	Wassertank ist leer. ► Wassertank füllen.

Servicehotline

Falls Sie das Problem anhand der Tabelle nicht beheben können, rufen Sie unsere **Servicehotline** an (siehe Kontaktdaten im separaten Garantieheft).

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Website <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Service Center / Ersatzteil-Shop“ bestellt werden.

Artikelnummer	Beschreibung
9989-048	Reinigungstuch
9525-048	Dampf-Düse
9540-048	Dampf-Bürste
9526-048	Dampf-Spachtel
9524-048	Verbindungsstück
9575-048	Teppichgleiter
9769-048	Wassertank, kpl.

Entsorgung

Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Steam cleaner with accessories

About this instruction manual

This instruction manual includes important tips for your safety and the use of the appliance.

Failure to observe the instruction manual can result in injuries to people or damage to the appliance. Keep the instruction manual safe. When passing the appliance on to somebody else, the instruction manual must also be passed on.

Read the instruction manual completely before using the appliance for the first time.

Safety instructions

Connect the appliance safely

Since the appliance is operated with electrical current, there is a danger of electric shock.

Therefore:

- Always connect and operate the appliance as specified on the nameplate (on the underside of the handpiece).
- Check the appliance and power cord for possible damage before use.
- Do not use the appliance:
 - if it has been dropped,
 - if it shows visible signs of damage,
 - if it is leaking,
 - if the unit or power cord is defective.
- The appliance and its power cord must only be repaired by our customer service to avoid hazards and comply with safety regulations. Contact our customer service by telephone or e-mail for repairs (see service addresses in a separate warranty booklet).
- Do not immerse appliance in water or other liquids, or treat with liquids. Do not operate the appliance outdoors or in rooms with high humidity.
- Do not handle the plug with wet hands.
- Make sure that the power cable is not kinked, crushed or run over and that it does not come into contact with sources of heat, humidity or sharp edges. Make sure that the power cable does not become a trip hazard.
- Do not pull or transport the appliance using the power cable. When unplugging the plug from the outlet, always pull directly on the plug.

- If possible, do not use an extension cable. If this is unavoidable, use only GS-tested, simple extension cables (no multi-outlet adapters) that are designed for the appliance's high power consumption.
- Always switch off and unplug the appliance before cleaning, servicing or changing accessories.

Safety of particular groups of people

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children may not play with the appliance or stand or sit on the appliance.
- Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- When the appliance is switched on or when it cools down, keep the appliance and the power cord away from children.
- Keep packaging material out of the reach of children and dispose of it properly. Otherwise, there is a risk of suffocation.
- Persons with sensitivity disorder, in particular reduced sensitivity to temperature differences, must be a lot more careful when using this appliance.

Superheated steam and hot appliance parts

-  The appliance uses hot steam (approx. 100 °C). Risk of scalding where steam is discharged and on cleaning cloth soaked with hot steam!
- Never direct the steam mop or steam outlet towards people, animals or plants! Always direct the steam mop or steam outlet towards the floor surface or object to be cleaned!
- Always keep all parts of the body clear of the steam mop and steam outlet. Always wear shoes when mopping the floor with the appliance.
- Do not direct the steam mop or steam outlet towards electrical appliances, sockets, cables, etc. or the interior of ovens! Keep clear of any sockets or similar outlets on the floor or wall during cleaning. Failure to do so may result in an electric shock!
- Do not use appliance to clean pressurised containers or containers with unknown content. There is a risk of rupture or explosion!
- When appliance is in operation, never leave it unattended.
- When steam mopping, never leave the appliance with the steam mop resting on its side.
- Allow appliance to cool down before removing or attaching the cleaning cloth.

- Always use handle to carry the appliance.
- When cleaning, never remain on one spot too long. This may damage the surface.
- Ensure proper ventilation during and after work.

Smooth surfaces

- The hot steam settles as moisture film on the cleaned surface. Until this film is dry, there is a risk of slipping and falling.
- Do not enter cleaned surfaces until they are dry.
- **Be even more careful when cleaning stairs:**
The steps can become slippery due to the steam. This can result in falls and injuries.

Intended use

- The appliance is intended exclusively for cleaning
 - sealed, level hard floors (e.g. tiles, stone floors, linoleum and other smooth, sealed surfaces)
 - hobs, bathroom fittings, joints etc. that can withstand high temperatures, steam pressure and humidity.
- First, check whether the surface is suitable for cleaning in an inconspicuous place.
- This appliance is intended for use in households and similar places.
- Any other use is improper and is forbidden.

In order to prevent injuries, fires and damage, the appliance may not be used to clean:

- People, animals or plants. Always keep all parts of the body, hair and clothing clear of the steam outlet. Never bring the appliance close to your head.
- Surfaces that are contaminated by substances hazardous to health. The hot steam can release these substances.
- Textiles, leather, furniture, walls, counter tops, window panes, unsealed, painted, oiled or waxed wood or ceramic floors, as well as surfaces made of glass, synthetic fibers, soft or glossy plastic.

It is crucial that care instructions of the respective surface manufacturers are followed. If in doubt, contact manufacturer before cleaning with hot steam!

The following use is also prohibited:

- Operation
 - As room humidifier or even as heater.
 - When the appliance is not fully assembled or with accessories other than those listed herein.
 - With empty water tank.
- Mopping without a clean cleaning cloth.
- Outdoor operation or storage.

Other safety instructions

- Add no more than 400 ml of cold, **distilled** water to the water tank. Tap water causes the limescale to build up and gradually destroy the appliance. The warranty will be null and void if the appliance malfunctions due to calcification.
- Do not descale the appliance.
- Do not add any cleaning agents to the water tank. Otherwise, the safe operation of the appliance can no longer be guaranteed.
- Empty the water tank after each use.
- Always remove wet cleaning cloth when appliance is standing or stored. Otherwise the surface may be damaged. Residual moisture in the cleaning cloth can cause odours or even mould growth.
- Always switch off and unplug the appliance when left unattended.

CE marking

This appliance is compliant with the mandatory EU directives for CE marking.

Appliance parts/Assembly**Appliance parts and items included**

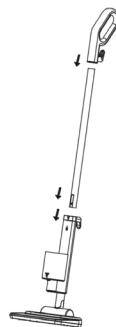
- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Power cord with plug | 10. Steam brush |
| 2. Water tank | 11. Cleaning cloth, 2 pcs |
| 3. On/off switch (O I) | 12. Carpet glider |
| 4. Steam button (☉) | 13. Steam mop |
| 5. Indicator light | 14. Handpiece release button |
| 6. Steam opening | 15. Handpiece holder |
| 7. Connector | 16. Cable holder |
| 8. Steam nozzle | 17. Steam mop handle |
| 9. Steam spatula | |

Automatic steam shut-off

The appliance switches to standby mode (LED lights up yellow) after 30 minutes of use to protect the water pump and generates no steam. To resume the operation of the appliance, press the ☉ steam button or the on/off switch (O I). The appliance is ready for operation again.

Before the first use

- Unpack the appliance completely and discard any packaging material and stickers. Never remove the nameplate!
- Assemble the steam mop:
 - Attach the handle to the tube.
 - Push the tube onto the adapter.
 - Insert the adapter with the tube into the lower part of the steam mop.
 - Ensure that the parts are firmly in place.
- Leave the appliance to operate for a few minutes with the water tank filled (see "Filling the water tank") to remove any production residues.



Filling water tank

1. **Ensure the appliance is switched off and unplugged.**
2. Take the water tank off the handpiece by pulling it upwards.
3. Open the tab (A) on the water tank and add no more than 400 ml of cold, **distilled** water (see "Other safety instructions"). Never add any additives to the water tank! Close the water tank.
4. Fit the water tank onto the handpiece. The water tank seal must be seated on the handpiece pin. Push the water tank down gently until it clicks into place.

NOTE: Check the water level in the water tank regularly and refill it promptly. Never use the appliance when the water tank is empty!

Steam button LED

- The steam button LED indicates the operating status of the appliance:

Flashing red:	the appliance is warming up
Red:	the appliance outputs a maximum amount of steam
Green:	the appliance outputs a minimum amount of steam
Yellow:	no steam output, the appliance remains heated

Use the steam button to adjust the steam quantity or stop the steam output if you need to make a short break.

Mopping

1. Make sure that surface is suitable for hot steam cleaning.
If in doubt, contact manufacturer of surface to be cleaned.
TIP: Before steam mopping, always remove dust or crumbs from the floor by sweeping or vacuuming.
2. Fit the handpiece with the steam nozzle facing downwards into the holder on the steam mop until it clicks into place. Ensure that the handpiece is firmly in place.
3. **Soak** a clean cleaning cloth in water and place it underneath. Lay the steam mop on top of the cloth.
4. Plug the appliance into the power outlet.
5. Switch on the appliance (I). The LED will flash red. The appliance is now warming up.
6. When the LED turns to a steady red, the appliance outputs steam.
7. Position the power cord so that it does not interfere with operation.
8. Mop the floor by moving the appliance back and forth. Do not leave the steam mop in one spot for too long.

Freshening up carpets

1. Vacuum the carpet thoroughly.
2. Prepare the appliance as described under "Mopping".
3. Fit the steam mop with a cleaning cloth facedown into the carpet glider.
4. Plug the appliance into the power outlet.
5. Switch on the appliance (I). The LED will flash red. The appliance is now warming up.
6. When the LED turns to a steady red, the appliance outputs steam.
7. Position the power cord so that it does not interfere with operation.
8. Freshen up the carpet with the appliance.

Selecting the steam attachments

Steam attachments can be used for various applications. Some application examples are given below:

Steam nozzle: for tile joints, bathroom fittings and the like

Steam spatula: for hobs and other smooth surfaces

Steam brush: for grills, baking trays and the like

Steam cleaning with handpiece and accessories

1. Ensure the surface to be cleaned is suitable for hot steam cleaning. If in doubt, consult the manufacturer of the surface material.
2. Attach the connector to the handpiece. The protrusion on the connector tab must snap into the opening on the handpiece.
3. Select the appropriate steam attachment, fit it and lock it in place by turning it.
4. Check that the connector and steam attachment are firmly in place.
5. Plug the appliance into the power outlet.
6. Switch on the appliance (I). The LED will flash red. The appliance is now warming up.
7. When the LED turns to a steady red, the appliance outputs steam.
8. Keep the power cord clear of the steam output.
9. Clean the surface.

Right after each use

- After use, switch off (O) the appliance and unplug it from the mains.
- Allow the appliance to cool down for at least **5 minutes!**

After mopping/freshening up carpets:

- Press the handpiece release button and disconnect the handpiece from the steam mop.
- If necessary, remove the carpet glider from the steam mop.
- Remove the cleaning cloth.
- Leave the cleaning cloth to dry or wash it as described under "Washing the cleaning cloth".

After steam cleaning:

- Release the steam attachment by turning it and pull it off the connector.
- Pull the connector off the handpiece.

Cleaning the appliance and accessories

Washing the cleaning cloth

1. Remove the cleaning cloth when it has cooled down.
2. Wash the cleaning cloth at a maximum temperature of 60 °C. Avoid using fabric softeners. Do not bleach. Do not tumble dry.

TIP: If used regularly, we recommend replacing the cleaning cloth after 4-6 months (see "Spare parts and accessories").

Cleaning the appliance and attachments

- Before cleaning, switch off the appliance and disconnect the plug from the outlet.
- Allow the appliance to cool down for at least **5 minutes!**
- For electrical safety considerations, never clean or immerse the handpiece or the power cord in liquids.
- Use a slightly damp cloth to wipe the handpiece and then rub it dry.
- Wipe the steam mop with a damp cloth if necessary.
- Wipe the attachments with a damp cloth or rinse them under running water if necessary.
- For cleaning, do not use any sharp or scouring cleansers or hard brushes.

Storing the appliance

- After use, wind up the power cord on the cable holder.
TIP: Before winding up the power cord, turn the upper cable holder upwards. For easy unwinding of the power cord, turn the upper cable holder downwards.
- You can store the appliance upright in a cupboard or a sheltered corner. Never leave the appliance with the handpiece in a free-standing position in a room or similar place to prevent it from falling over. Failure to do so can cause injury or damage to the appliance.

Troubleshooting by yourself

Follow the operating and cleaning instructions in this manual to avoid any problems.

Problem	Possible cause / solution
The appliance does not work.	The mains plug is not plugged in. ► Plug in the mains plug. The socket is defective. ► Use another appliance to check whether the socket is working.
The appliance produces no steam.	The water tank is installed incorrectly. ► Install the water tank correctly. The water tank is empty. ► Refill the water tank. Water feed is interrupted. ► Shake the appliance slightly until the water hose in the water tank is below the water surface.
The water tank leaks.	The water tank is overfilled. ► Add no more than 400 ml of water. The water tank is not closed correctly. ► Close the tab correctly.
The steam pump is humming loudly.	The water tank is empty. ► Refill the water tank.

Service hotline

If you cannot solve the problem using the table, call our **Service Hotline** (see contact details in a separate warranty booklet).

Article number	Description
9989-048	Cleaning cloth
9525-048	Steam nozzle
9540-048	Steam brush
9526-048	Steam spatula
9524-048	Connector
9575-048	Carpet glider
9769-048	Water tank, compl.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Nettoyeur vapeur avec accessoires

Au sujet de cette notice

Cette notice contient des informations importantes pour votre sécurité et pour l'utilisation optimale de l'appareil.

En cas de non-respect des instructions, des personnes peuvent être blessées ou l'appareil endommagé. Conservez soigneusement cette notice. Faites-la suivre en cas de cession de l'appareil à un tiers.

Veuillez lire l'intégralité de la notice avant la première utilisation.

Consignes de sécurité

Branchement de l'appareil en toute sécurité

Cet appareil fonctionnant grâce à une alimentation électrique, un risque d'électrocution existe. Il convient donc de respecter les consignes suivantes :

- Ne raccordez l'appareil et ne le mettez en marche que conformément aux indications figurant sur la plaque signalétique (sous le manche).
- Vérifiez avant usage que l'appareil et le câble d'alimentation sont exempts de défauts.
- N'utilisez pas l'appareil,
 - s'il est tombé,
 - s'il est visiblement endommagé,
 - s'il n'est pas étanche,
 - si l'appareil ou le câble électrique est défectueux.
- Afin d'éviter tout danger et de respecter les règles de sécurité, les réparations de l'appareil et du câble d'alimentation ne doivent être effectuées que par notre service clientèle. Par conséquent, pour toute réparation, contactez notre service clientèle par téléphone ou par e-mail (voir les coordonnées du service dans le carnet de garantie séparé).
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides, ni effectuer un traitement avec des liquides. Ne pas utiliser l'appareil en plein air ni dans des pièces très humides.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains humides.
- Tout de suite après l'utilisation, éteindre et débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage, d'entretien ou tout changement de pièce. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni vrillé, ni coincé, ni écrasé. Empêcher tout contact avec des sources de chaleur, d'humidité ou avec des objets tranchants. Veiller à ne pas laisser le cordon dans le passage pour éviter tout risque de trébucher.

- Dans la mesure du possible, ne pas utiliser de rallonge. Si cela est indispensable, n'utiliser que des rallonges simples (sans multiprise), homologuées GS, adaptées à la puissance élevée de l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, ainsi qu'avant de remplacer un accessoire.

Sécurité des personnes

- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'assez d'expérience et de connaissances, si celles-ci sont supervisées ou ont été formés à l'utilisation conforme de l'appareil et comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil.
- Il doit être interdit aux enfants de jouer avec l'appareil, ainsi que de monter ou de s'asseoir dessus.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou à effectuer l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants lorsque l'appareil est allumé ou qu'il est en train de refroidir.
- Stocker les emballages hors de la portée des enfants ou les mettre à la poubelle pour éviter tout risque d'étouffement.
- Les personnes souffrant de troubles sensoriels (notamment d'une tolérance moindre aux écarts de température) doivent se montrer particulièrement prudentes lors de l'utilisation de l'appareil.

Vapeur surchauffée et pièces brûlantes de l'appareil

-  L'appareil fonctionne avec de la vapeur surchauffée (env. 100 °C). Il en résulte un risque de brûlure au niveau de la sortie de vapeur et du chiffon de nettoyage imbibé de vapeur surchauffée !
- Ne dirigez jamais le balai à sol ou l'orifice de sortie de la vapeur vers des personnes, des animaux ou des plantes ! Dirigez toujours le balai ou l'orifice de sortie de la vapeur vers la surface ou l'objet à nettoyer !
- Veillez à ce qu'aucune partie du corps ne puisse être exposée sous le balai ou sous l'orifice de sortie de la vapeur. N'utilisez jamais l'appareil pour le sol sans porter de chaussures.
- Ne dirigez jamais le balai ou l'orifice de sortie de la vapeur sur des appareils électriques, des prises de courant, des câbles, etc. ou vers l'intérieur de fours ! Si des prises de courant ou autres sont encastrées dans le sol ou le mur, évitez-les et leurs environs pendant le nettoyage. Risque de choc électrique !
- Ne pas utiliser l'appareil pour le nettoyage de cuves sous pression ou de réservoirs

dont vous ne connaissez pas le contenu. Risque d'explosion !

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Pendant le fonctionnement, ne posez jamais l'appareil avec le balai sur le côté.
- Laisser refroidir l'appareil avant le retrait ou la mise en place du chiffon de nettoyage.
- Toujours porter l'appareil par la poignée.
- Veiller à ne pas trop insister sur une zone lors du nettoyage. Sinon, vous risqueriez d'endommager le sol.
- Garantir une bonne aération pendant et après le nettoyage.

Surfaces lisses

- La vapeur surchauffée se dépose sous forme de pellicule humide sur le sol à nettoyer. Tant que cette pellicule n'est pas sèche, il existe un risque de glisser et de chuter.
- Ne marcher de nouveau sur les surfaces nettoyées que lorsqu'elles sont sèches.
- **Redoubler de prudence lors du nettoyage des escaliers :**
La vapeur peut rendre les marches très glissantes. Cela peut provoquer des chutes et des blessures.

Utilisation conforme

- L'appareil est uniquement prévu pour le nettoyage
 - de sols durs plans et vitrifiés (par ex. carrelages, sols en pierre, linoléum et autres surfaces lisses et vitrifiées)
 - Des plaques de cuisson, de la robinetterie de salle de bain, des joints, etc. qui résistent aux températures élevées, à la pression et à l'humidité de la vapeur.
- Vérifiez d'abord, à un endroit peu visible, si le matériau est approprié.
- L'utilisation de cet appareil n'est autorisée que pour un usage domestique et autre utilisation comparable.
- Toute utilisation autre que celles décrites sera considérée comme non conforme.

Pour éviter tout risque de blessure, d'incendie, de dégâts matériels, le nettoyage des objets suivants est proscrit :

- Personnes, animaux ou plantes. Tenez toujours l'appareil éloigné de toute partie du corps, ainsi que des cheveux et des vêtements. N'utilisez pas l'appareil à proximité du visage.
- Surfaces salies par des matières toxiques. La vapeur surchauffée risquerait de dissoudre ces substances et de les libérer.
- Textiles, cuirs, meubles, murs, comptoirs, vitres, sols en bois ou en carrelage non étanches, peints, huilés ou cirés, ainsi que surfaces en verre, en fibres synthétiques, en plastique souple ou satiné.

Respecter impérativement les consignes d'entretien du fabricant du sol concerné. En cas de doute, avant tout nettoyage avec de la vapeur surchauffée, consulter le fabricant !

The following use is also prohibited:

- L'utilisation
 - Comme humidificateur d'air ou comme chauffage.
 - alors que l'appareil n'est pas entièrement monté ou avec d'autres accessoires que ceux mentionnés dans le présent mode d'emploi.
 - Quand le réservoir d'eau est vide.
- L'utilisation du balai sans chiffon de nettoyage propre.
- L'utilisation ou le stockage en extérieur.

Autres consignes de sécurité

- Remplissez le réservoir d'eau avec max. 400 ml d'eau froide **distillée**. L'eau du robinet entartre l'appareil et l'endommage. Aucune réclamation en matière de garantie ne sera prise en compte si l'appareil ne fonctionne pas correctement en raison d'un entartrage.
- L'appareil ne doit pas être détartré.
- N'ajoutez pas de produit de nettoyage dans le réservoir d'eau. Ils rendent l'utilisation de l'appareil moins sûre.
- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation.
- Ne pas laisser l'appareil avec le chiffon de nettoyage humide ni le ranger ainsi. Cela pourrait endommager le sol. L'humidité résiduelle du chiffon pourrait occasionner des odeurs désagréables, voire des moisissures.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil lorsque ce dernier n'est pas surveillé.

Marquage CE

L'appareil est conforme aux directives de l'UE obligatoires pour le marquage CE.

Nomenclature / Monter l'appareil

Nomenclature et étendue de la livraison

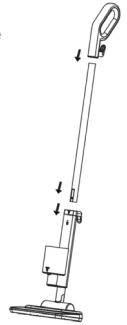
- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Câble électrique avec fiche | 10. Brosse à vapeur |
| 2. Réservoir d'eau | 11. Chiffon de nettoyage, 2 pièces |
| 3. Commutateur Marche/Arrêt (O I) | 12. Patin pour tapis |
| 4. Bouton pour la vapeur (☺) | 13. Balai à sol |
| 5. Voyant lumineux | 14. Bouton de libération de l'accessoire à main |
| 6. Orifice de sortie de la vapeur | 15. Logement pour l'accessoire à main |
| 7. Pièce de raccordement | 16. Support de câble |
| 8. Buse à vapeur | 17. Poignée du balai à sol |
| 9. Spatule à vapeur | |

Arrêt automatique de la vapeur

Pour protéger la pompe à eau de l'appareil, ce dernier passe en mode veille après avoir fonctionné pendant 30 minutes (le voyant LED devient jaune) et plus aucune vapeur n'est émise. Pour continuer à utiliser l'appareil, appuyez sur le bouton vapeur  ou actionnez le commutateur Marche/Arrêt (O I). L'appareil est prêt à être réutilisé.

Avant la première utilisation

- Déballiez entièrement l'appareil et débarrassez-vous des éventuels restes d'emballage et autocollants. Ne retirez pas la plaque signalétique !
- Assemblez le balai à sol :
 - Fixez la poignée sur le tube.
 - Fixez le tube sur l'adaptateur.
 - Fixez l'adaptateur avec le tube sur la partie inférieure du balai à sol.
 - Assurez-vous que les pièces tiennent bien en place.
- Utilisez l'accessoire manuel pendant quelques minutes avec le réservoir d'eau rempli (voir la section « Remplir le réservoir d'eau »), afin d'éliminer les éventuels résidus de production.



Remplir le réservoir d'eau

1. **Assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche est débranchée.**
2. Retirez le réservoir d'eau de l'accessoire à main en le tirant vers le haut.
3. Ouvrez la languette () du réservoir d'eau et remplissez-le avec max. 400 ml d'eau froide **distillée** (voir la section « Autres consignes de sécurité »). N'ajoutez jamais d'additifs dans le réservoir d'eau ! Fermez le réservoir d'eau.
4. Remplacez le réservoir à eau sur l'accessoire à main. Le joint du réservoir d'eau doit se trouver sur la tige de l'accessoire à main. Appuyez délicatement sur le réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

REMARQUE : Contrôlez régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir d'eau et anticipez en ajoutant de l'eau. N'utilisez jamais l'appareil avec le réservoir d'eau vide !

Témoin lumineux sur le bouton vapeur

- Le témoin lumineux sur le bouton vapeur indique la phase de fonctionnement de l'appareil.

Rouge clignote :	L'appareil chauffe
Rouge :	L'appareil fonctionne avec le débit de vapeur maximal
Vert :	L'appareil fonctionne avec un débit de vapeur faible
Jaune :	aucun débit de vapeur, le chauffage reste activé

Selon le débit de vapeur souhaité, appuyez sur le bouton vapeur pour régler le débit de vapeur ou pour arrêter le débit de vapeur pour interrompre brièvement le fonctionnement.

Passer le balai à sol

1. Assurez-vous que le sol peut supporter le nettoyage avec de la vapeur surchauffée.
En cas de doute, interrogez le fabricant.
CONSEIL : Pour les sols encrassés par de la poussière ou des miettes, nettoyez préalablement le sol au balai ou à l'aspirateur.
2. Insérer l'accessoire à main, buse à vapeur orientée vers le bas, dans le logement du balai à sol jusqu'à entendre un clic. Assurez-vous que l'accessoire à main tienne bien en place.
3. **Humidifiez** un chiffon de nettoyage et placez-le en dessous. Posez le balai à sol dessus.
4. Branchez la fiche sur une prise de courant.
5. Mettez l'appareil en marche (I). Le témoin lumineux clignote en rouge. L'appareil chauffe.
6. Dès que le témoin lumineux s'allume en rouge de manière continue, l'appareil émet de la vapeur.
7. Tenez le câble électrique de sorte qu'il ne soit pas écrasé lors du fonctionnement.
8. Nettoyez le sol en déplaçant l'appareil d'avant en arrière. N'insistez pas trop longtemps sur le même endroit.

Nettoyez les tapis

1. Passez l'aspirateur soigneusement sur le tapis.
2. Préparez l'appareil tel décrit dans la section « Passer le balai à sol ».
3. Insérez le balai à sol avec le chiffon de nettoyage, face avant d'abord, dans le patin à tapis.
4. Branchez la fiche sur une prise de courant.
5. Mettez l'appareil en marche (I). Le témoin lumineux clignote en rouge. L'appareil chauffe.
6. Dès que le témoin lumineux s'allume en rouge de manière continue, l'appareil émet de la vapeur.
7. Tenez le câble électrique de sorte qu'il ne soit pas écrasé lors du fonctionnement.
8. Rafraîchissez le tapis avec l'appareil.

Sélection des embouts vapeur

Les embouts vapeur peuvent être utilisés pour diverses applications. Voici quelques exemples d'applications :

- Busé à vapeur :** pour les joints de carrelage, la robinetterie de salle de bain et autres
- Spatule à vapeur :** pour les plaques de cuisson et autres surfaces lisses
- Brosse à vapeur :** pour grilles de barbecue, plaques de cuisson et similaires

Nettoyage à la vapeur avec pièce à main et accessoires

1. Assurez-vous que la surface à nettoyer est adaptée au nettoyage à la vapeur. Si vous avez un doute, renseignez-vous auprès du fabricant de la surface à nettoyer.
2. Fixez la pièce de raccordement sur l'accessoire à main. Le soulèvement de la languette de la pièce de raccordement doit s'enclencher dans l'ouverture de l'accessoire à main.
3. Choisissez l'embout vapeur adéquat, emboîtez-le et verrouillez-le en le tournant.
4. Assurez-vous que la pièce de raccordement et l'embout vapeur tiennent bien en place.
5. Branchez la fiche sur une prise de courant.
6. Mettez l'appareil en marche (I). Le témoin lumineux clignote en rouge. L'appareil chauffe.
7. Dès que le témoin lumineux s'allume en rouge de manière continue, l'appareil émet de la vapeur.
8. Tenez le câble électrique de sorte que la vapeur ne soit pas orientée vers ce dernier.
9. Nettoyez la surface.

Immédiatement après chaque utilisation

- Après l'utilisation, éteignez l'appareil (O) et débranchez la fiche de la prise murale.
- **Attendez 5 minutes** au moins, jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi !

Après le nettoyage/rafraîchissement de tapis :

- Appuyez sur le bouton de libération de l'accessoire à main et retirez l'accessoire à main du balai à sol.
- Si besoin, retirez le patin à tapis du balai à sol.
- Retirez le chiffon de nettoyage.
- Laissez sécher le chiffon de nettoyage ou lavez-le tel qu'indiqué dans la section « Nettoyer le chiffon de nettoyage ».

Après le nettoyage à la vapeur :

- Déverrouillez l'embout vapeur en le tournant et retirez-le de la pièce de raccordement.
- Retirez la pièce de raccordement de l'accessoire à main.

Nettoyer l'appareil et les accessoires

Laver le chiffon de nettoyage

1. Retirez le chiffon de nettoyage refroidi.
2. Lavez le chiffon de nettoyage à 60 °C max. N'utilisez pas d'adoucissant. N'utilisez pas de décolorant. Ne le mettez pas au sèche-linge.

CONSEIL : En cas d'utilisation régulière, nous vous recommandons de remplacer le chiffon de nettoyage tous les 4 à 6 mois (voir « Pièces de rechange et accessoires »).

Nettoyer l'appareil et les accessoires

- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez-le.
- **Attendez 5 minutes** au moins, jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi !
- Pour des raisons de sécurité électrique, l'accessoire à main et le câble d'alimentation ne doivent pas être traités avec des liquides ni même être immergés dans ceux-ci.
- Essuyez l'accessoire à main avec un chiffon légèrement humide, puis séchez-le.
- Si nécessaire, essuyez le balai à sol avec un chiffon humide.
- Au besoin, essuyez les accessoires avec un chiffon humide ou les nettoyer à l'eau courante.
- N'utilisez ni détergent, ni produit abrasif, ni brosse dure pour le nettoyage.

Ranger l'appareil

- Après l'utilisation, enroulez le câble autour du support de câble.
CONSEIL : Avant d'enrouler le câble, tournez le support de câble supérieur en le tirant vers le haut. Pour dérouler le câble plus facilement, tournez le support de câble supérieur en le poussant vers le bas.
- Vous pouvez ranger l'appareil à la verticale dans une armoire ou un coin protégé. Ne posez pas l'accessoire à main librement dans une pièce ou similaire, afin d'éviter qu'il ne tombe. La chute de l'appareil peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

Résolution des pannes par l'utilisateur

Afin d'éviter tout problème autant que possible, il est crucial d'utiliser et de nettoyer l'appareil en suivant le présent mode d'emploi.

Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche n'est pas branchée. ► Branchez la fiche secteur. La prise de courant est défectueuse. ► Vérifiez si la prise de courant fonctionne avec un autre appareil.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Le réservoir d'eau est mal placé. ► Repositionnez correctement le réservoir d'eau. Le réservoir d'eau est vide. ► Remplissez le réservoir d'eau. Flux d'eau interrompu. ► Secouez légèrement l'appareil afin que le tuyau d'eau dans le réservoir d'eau se retrouve en dessous de la surface.
Le réservoir d'eau fuit.	Réservoir d'eau trop rempli. ► remplissez avec max. 400 ml. Le réservoir d'eau est mal fermé. ► Fermez correctement la languette.
La pompe à vapeur est très bruyant.	Le réservoir d'eau est vide. ► Remplissez le réservoir d'eau.

Ligne assistance technique

Si le tableau ne vous permet pas de résoudre le problème, appelez notre **ligne d'assistance technique** (voir les coordonnées dans le carnet de garantie).

Numéro de l'article	Description
9989-048	Chiffon de nettoyage
9525-048	Buse à vapeur
9540-048	Brosse à vapeur
9526-048	Spatule à vapeur
9524-048	Pièce de raccordement
9575-048	Patin pour tapis
9769-048	Réservoir d'eau, chap.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Stoomreiniger met accessoires

Over deze handleiding

Deze handleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik van het apparaat.

Bij niet-inachtneming van de handleiding kan lichamelijk letsel of schade aan het apparaat ontstaan. De handleiding goed bewaren. Bij doorgeven van het apparaat aan derden de handleiding meegeven.

Handleiding voor het eerste gebruik volledig doorlezen.

Veiligheidsaanwijzingen

Apparaat veilig aansluiten

Het apparaat loopt op elektrische stroom, daarbij bestaat in principe gevaar voor een elektrische schok.

Daarom:

- Het apparaat enkel conform de informatie op het typeplaatje (onderkant van het handdeel) aansluiten en in bedrijf nemen.
- Het apparaat en de stroomkabel voor gebruik op eventuele beschadigingen controleren.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden,
 - als het gevallen is,
 - als er duidelijke beschadigingen zichtbaar zijn,
 - als het niet dicht is
 - als het apparaat of de stroomkabel defect zijn.
- Om gevaar te vermijden en om te voldoen aan veiligheidsvoorschriften, mogen reparaties aan het apparaat en de stroomkabel alleen door onze klantenservice worden uitgevoerd. Neem daarom in geval van reparatie telefonisch of per e-mail contact op met onze klantenservice (zie de service-adressen in het afzonderlijke garantieboekje).
- Apparaat niet in water of andere vloeistoffen dompelen en niet met vloeistoffen behandelen. Apparaat niet gebruiken in de buitenlucht of ruimtes met hoge luchtvochtigheid.
- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Let erop dat er niet over de stroomkabel heen bewogen wordt en dat de kabel niet geknikt of ingeklemd wordt of met hittebronnen, vocht of scherpe randen in aanraking komt. Let erop dat de stroomkabel niet voor struikelgevaar zorgt.
- Apparaat niet aan de stroomkabel trekken of transporteren. Bij het uittrekken van

de stekker uit het stopcontact direct aan de stekker trekken.

- Indien mogelijk geen verlengsnoeren gebruiken. Indien dit onvermijdelijk is, alleen GS-gecontroleerde, enkele verlengsnoeren (geen stekkerdozen) gebruiken die bedoeld zijn voor de hoge krachtontneming van het apparaat.
- Voor het reinigen of het onderhoud van het apparaat en voor het verwisselen van accessoires het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen.

Veiligheid van bepaalde groepen personen

- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of op het apparaat gaan zitten of staan.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Het apparaat en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen houden als het ingeschakeld is of afkoelt.
- Verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen bewaren en verwijderen. Anders bestaat er verstikkingsgevaar.
- Personen met een sensibiliteitsstoornis, in het bijzonder verminderde gevoeligheid voor temperatuurverschillen, moeten bij het gebruik van dit apparaat zeer voorzichtig zijn.

Hete stoom en hete apparaatonderdelen

-  Het apparaat werkt met hete stoom (ca. 100 °C). Daarbij bestaat verbrandingsgevaar aan de vrijkomende stoom en aan de in de hete stoom gedrenkte reinigingsdoek!
- De vloerwisser of de stoomopening nooit op personen, dieren of planten richten! De vloerwisser of de stoomopening altijd op de te reinigende ondergrond of het te reinigen voorwerp richten!
- Er op letten, dat er op geen enkel ogenblik lichaamsdelen onder de vloerwisser of de stoomopening kunnen komen. Het apparaat nooit gebruiken om te vegen, zonder schoenen te dragen.
- De vloerwisser of de stoomopening niet op elektrische apparaten, stopcontacten, kabels enz. of het inwendige van een oven richten! Indien er stopcontacten en dergelijke in de vloer of de muur zijn ingebouwd, deze tijdens het reinigen wijd omlopen. Er is gevaar voor een elektrische schok!

- Apparaat niet gebruiken voor het reinigen bij drukreservoirs of reservoirs met onbekende inhoud. Er bestaat barst- of explosiegevaar!
- Een apparaat dat in gebruik is nooit onbeheerd laten.
- Het apparaat met de vloerwisser in bedrijf nooit op zijn zijde leggen.
- Voor het verwijderen of aanbrengen van de reinigingsdoek eerst het apparaat laten afkoelen.
- Apparaat uitsluitend aan de handgreep vasthouden.
- Let erop dat niet te lang op één plek gereinigd wordt. Anders kan de ondergrond beschadigd raken.
- Tijdens en na het werk voor goede ventilatie zorgen.

Gladde oppervlakken

- De hete stoom wordt als een vochtigheidslaag op de gereinigde ondergrond gelegd. Tot deze laag gedroogd is bestaat gevaar voor uitglijden en vallen.
- Gereinigde vlakken pas weer betreden als deze gedroogd zijn.
- **Bij het reinigen van trappen nog voorzichtiger te werk gaan:**
De treden kunnen door de stoom glad worden. Vallen en verwondingen kunnen het gevolg zijn.

Gebruik volgens de voorschriften

- Het apparaat is uitsluitend voorzien voor het reinigen van
 - verzegelde, vlakke harde vloeren (bijv. tegels, stenen vloeren, linoleum en andere gladde, verzegelde oppervlakken)
 - kookplaten, badkameraccessoires, voegen enz. die bestand zijn tegen de hoge temperatuur, druk en de vochtigheid van stoom.
- Probeer eerst op een onopvallende plaats of het materiaal geschikt is.
- Het apparaat mag enkel in het huishouden en voor huishoudelijke doeleinden gebruikt worden.
- Elk ander gebruik geldt als verkeerd gebruik en is verboden.

Om letsel, brand en schade te voorkomen, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het reinigen van:

- Mensen, dieren of planten. Het apparaat steeds verwijderd houden van alle lichaamsdelen, de haren en van kledingstukken. Niet werken in de buurt van het hoofd.
- Oppervlakken die vervuild zijn met voor de gezondheid schadelijke stoffen. De hete stoom kan deze stoffen oplossen en vrij laten komen.
- Textiel, leer, meubels, muren, toonbanken, ruiten, onverzegelde, gelakte, geoliede of gewaxte houten of keramische vloeren en oppervlakken van glas, synthetische vezels, zachte of glanzend kunststof.

Absoluut de verzorgingsinstructies van de fabrikant van de betreffende ondergrond in acht nemen. Bij twijfel vóór de reiniging met hete stoom navraag doen bij de fabrikant!

Verboden is bovendien het gebruik:

- Het gebruik
 - als bevochtiger of verwarming;
 - in niet volledig gemonteerde toestand of met andere accessoires als deze, in deze handleiding opgesomd.
 - met een lege watertank;
- het wissen zonder zuivere reinigingsdoek.
- het gebruik of het opbergen in open lucht.

Verdere veiligheidsaanwijzingen

- De watertank vullen met maximaal 400 ml koud, gedistilleerd water. Met leidingwater gaat het apparaat verkalken, en gaat het stuk. De garantie vervalt bij apparaten, die omwille van verkalking niet correct werken.
- Het apparaat mag niet ontkalkt worden.
- Geen reinigingsadditieven in de watertank toevoegen. Deze maken het gebruik van het apparaat onveilig.
- De watertank na elk gebruik ledigen.
- Apparaat niet met een vochtige reinigingsdoek laten staan of opbergen. De ondergrond kan beschadigd raken. Restvocht in de reinigingsdoek zou kunnen leiden tot geurtjes of schimmelvorming.
- Het apparaat steeds uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen als het niet onder toezicht staat.

CE-markering

Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen die bindend zijn voor CE-markering.

Opbouw van het apparaat / Apparaat monteren

Opbouw apparaat en leveromvang

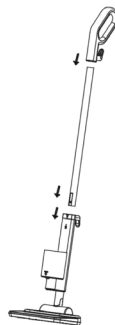
- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Stroomkabel met stekker | 10. Stoomborstel |
| 2. Watertank | 11. Reinigingsdoek, 2 stuks |
| 3. Aan-/uitschakelaar (O I) | 12. Tapijtglijder |
| 4. Stoomknop (☉) | 13. Vloerwisser |
| 5. Indicatielampjes | 14. Knop voor lossen van het handdeel |
| 6. Stoomopening | 15. Houder handdeel |
| 7. Verbindingsstuk | 16. Kabelhouder |
| 8. Stoomopening | 17. Handgreep vloerwisser |
| 9. Stoomspatel | |

Automatische stoomuitschakeling

Om de waterpomp in het apparaat schakelt het apparaat te beschermen, schakelt het apparaat na 30 minuten gebruik naar de stand-by-modus (LED brandt geel) en komt er geen stoom vrij. Om het apparaat verder te gebruiken op de stoomknop  drukken of de aan-/uitschakelaar (O I) bedienen. Het apparaat is weer gebruiksklaar.

Vóór het eerste gebruik

- Het apparaat volledig uitpakken en eventuele verpakingsresten en stickers verwijderen. Het typeplaatje niet verwijderen!
- De vloerwisser samenstellen:
 - De handgreep op de buis steken.
 - De buis op de adapter plaatsen.
 - De adapter met buis op het onderste deel van de vloerwisser steken.
 - Controleer of de delen vast zitten.
- Het handapparaat met gevulde watertank (zie 'Watertank vullen') gedurende enkele minuten gebruiken, om eventuele productieresten te verwijderen.



Watertank vullen

1. **Er voor zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is, en de stekker uit het stopcontact getrokken is.**
2. De watertank naar boven van het handdeel af trekken.
3. Lus  aan de watertank openen en met maximaal 400 ml koud, **gedistilleerd** water vullen (zie 'Verdere veiligheidsaanwijzingen'). Nooit additieven aan de watertank toevoegen! De watertank sluiten.
4. De watertank op het handdeel plaatsen. De dichting van de watertank moet op de stift aan het handdeel zitten. De watertank licht naar beneden drukken, tot ze inklikt.

OPMERKING: Het waterpeil in de tank regelmatig controleren en tijdig water toevoegen. Het apparaat mag niet worden gebruikt met een lege watertank!

LED op de stoomknop

- De LED op de stoomknop geeft de bedrijfstoestand van het apparaat aan:
 - Rood knipperend:** Het apparaat warmt op
 - Rood:** Het apparaat werkt met de maximale hoeveelheid stoom
 - Groen:** Het apparaat werkt met een geringe hoeveelheid stoom
 - Geel:** Geen stoomafgave, de verwarming blijft ingeschakeld

Naargelang de gewenste hoeveelheid stoom op de stoomknop drukken, om de hoeveelheid stoom in te stellen of om voor een korte onderbreking van de werkzaamheden de stoomafgave te stoppen.

Wissen

1. Wees er zeker van dat de ondergrond geschikt is voor de reiniging met hete stoom. Bij twijfel navraag doen bij de fabrikant van de te reinigen ondergrond.
TIP: Bij vloeren, verontreinigd door stof of kruimels, de ondergrond vooraf reinigen door borstelen of stofzuigen.
2. Handdeel met stoomopening naar onder in de houder van de vloerwisser steken, tot het hoorbaar inklikt. Controleren of het handdeel vast zit.
3. Maak een schone reinigingsdoek vochtig en leg hem er onder. Vloerwisser op het doek plaatsen
4. De stekker in het stopcontact steken.
5. Het apparaat inschakelen (I). De LED gaat rood knipperen. Het apparaat warmt op.
6. Zodra de LED ononderbroken rood oplicht, geeft het apparaat stroom af.
7. De stroomkabel zo houden, dat hij bij gebruik niet wordt overreden.
8. De vloer reinigen door het apparaat vooruit en terug te bewegen. Daarbij niet te lang op dezelfde plaats blijven.

Opfrissen van tapijten

1. Het tapijt grondig stofzuigen.
2. Het apparaat voorbereiden zoals onder 'Wissen' beschreven.
3. De vloerwisser met reinigingsdoek eerst met de voorzijde in de tapijtglijder schuiven.
4. De stekker in het stopcontact steken.
5. Het apparaat inschakelen (I). De LED gaat rood knipperen. Het apparaat warmt op.
6. Zodra de LED ononderbroken rood oplicht, geeft het apparaat stroom af.
7. De stroomkabel zo houden, dat hij bij gebruik niet wordt overreden.
8. Het tapijt met het apparaat opfrissen.

Selecteren van de stoomopzetstukken

De stoomopzetstukken kunnen voor verschillende toepassingen gebruikt worden. Hierna enkele gebruiksvoorbeelden:

Stoomopening: voor tegelvoegen, badarmaturen en dergelijke

Stoomspatel: voor kookplaten en andere gladde oppervlakken

Stoomborstel: voor grillroosters, bakblikken en dergelijke

Stoomreinigen met handdeel en accessoires

1. Overtuig u er van, dat het te reinigende oppervlak geschikt is voor reinigen met hete stoom. Vraag bij twijfel advies aan de fabrikant van het te reinigen oppervlak.
2. Het verbindingsstuk op het handdeel steken. De verhoging aan de lus van het verbindingsstuk moet in de opening van het handdeel komen.
3. Het passende stoomopzetstuk kiezen, op steken en vergrendelen door het te draaien.
4. Controleren of het verbindingsstuk en het stoomopzetstuk vast zitten.
5. De stekker in het stopcontact steken.
6. Het apparaat inschakelen (I). De LED gaat rood knipperen. Het apparaat warmt op.
7. Zodra de LED ononderbroken rood oplicht, geeft het apparaat stroom af.
8. De stroomkabel zo houden, dat de stoom er niet op gericht wordt.
9. De oppervlakken reinigen.

Onmiddellijk na elk gebruik

- Na het gebruik het apparaat uitschakelen (O), en de stekker uit het stopcontact trekken.
- Minstens **5 minuten wachten**, tot het apparaat afgekoeld is!

Na het wassen / Opfrissen van tapijten:

- Knop voor lossen van het handdeel indrukken en het handdeel van de vloerwisser nemen.
- Eventueel de tapijtglijder van de vloerwisser afnemen.
- Het reinigingsdoek afnemen.
- Het reinigingsdoek laten drogen, of wassen zoals onder '*Reinigingsdoek wassen*' aangegeven.

Na het stoomreinigen:

- Het stoomopzetstuk door draaien ontgrendelen en van het verbindingsstuk afnemen.
- Het verbindingsstuk van het handdeel aftrekken.

Het apparaat en de accessoires reinigen

Het reinigingsdoek wassen

1. Het afgekoelde reinigingsdoek afnemen.
2. Het reinigingsdoek bij max. 60 °C wassen. Geen wasverzachter gebruiken. Niet bleken. Niet in de droger drogen.

TIP: Bij regelmatig gebruik adviseren we het reinigingsdoek te vervangen na 4-6 maanden (zie '*Vervangonderdelen en accessoires*').

Apparaat en accessoires reinigen

- Voor de apparaatreiniging apparaat uitschakelen en stekker uit het stopcontact trekken.
- Minstens **5 minuten wachten**, tot het apparaat afgekoeld is!
- Het handdeel en de stroomkabel mogen omwille van de elektrische veiligheid niet met vloeistoffen worden behandeld of er zelfs in worden ondergedompeld.
- Het handdeel met een licht vochtige doek afvegen, en aansluitend afdrogen.
- De vloerwisser als dat nodig is vochtig afvegen.
- De accessoires indien nodig vochtig afvegen of reinigen onder stromend water.
- Voor de reiniging geen agressieve, schurende reinigingsmiddelen of harde borstels gebruiken.

Het apparaat opbergen

- Na gebruik de kabel op de kabelhouder wikkelen.
TIP: Voor het opwikkelen de bovenste kabelhouder naar boven draaien. Voor eenvoudig afwikkelen van de kabel de bovenste kabelhouder naar onder draaien.
- Het apparaat kan staand in een kast of een beschermd hoekje opgeborgen worden. Het mag met het handdeel niet vrijstaand in een ruimte of dergelijke opgeborgen worden, om omvallen te vermijden. Een omvallend apparaat kan leiden tot letsels of schade aan het apparaat.

Problemen zelf verhelpen

Om problemen zoveel mogelijk te voorkomen, is het belangrijk om het apparaat conform deze handleiding te gebruiken en te reinigen.

Probleem	Mogelijke oorzaak / Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De netstekker zit niet in het stopcontact. ► Netstekker insteken. Stopcontact defect. ► Met een ander apparaat proberen of het stopcontact werkt.
Het apparaat produceert geen stoom.	Watertank verkeerd geplaatst. ► Watertank correct plaatsen. Watertank leeg. ► Watertank vullen. Watertransport onderbroken. ► Het apparaat licht schudden, zodat de waterslang onder het wateroppervlak zit.
De watertank lekt.	Watertank te vol. ► vullen met maximaal 400 ml. Watertank niet correct gesloten. ► Lus correct sluiten.
De stoompomp maakt een hard geluid.	Watertank leeg. ► Watertank vullen.

Service-hotline

Als u het probleem niet kunt oplossen met behulp van de tabel, bel dan onze **Service-hotline** op (zie contactgegevens in het afzonderlijk garantieboekje).

Artikelnummer	Beschrijving
9989-048	Reinigingsdoek
9525-048	Stoomopening
9540-048	Stoomborstel
9526-048	Stoomspatel
9524-048	Verbindingsstuk
9575-048	Tapijtglijder
9769-048	Watertank, compl.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recycleren. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Limpiador de vapor con accesorios

Sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones contiene consejos importantes para su seguridad, así como sobre el uso del aparato.

En caso de que no se sigan las instrucciones de este manual pueden producirse lesiones personales y daños materiales en el aparato. Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones. En caso de que se realice la entrega del aparato a terceros, se debe entregar asimismo el manual de instrucciones.

Es necesario leer el manual de instrucciones por completo antes del primer uso.

Indicaciones de seguridad

Conexión segura del aparato

El aparato funciona con corriente eléctrica, por lo que existe riesgo de electrocución. Por ello:

- El dispositivo se debe conectar y utilizar únicamente de conformidad con la información de la placa de características (situada en la parte inferior de la pieza de mano).
- Verifique que el aparato y el cable de alimentación no presenten daños antes de usarlos.
- No utilice el aparato
 - si se ha caído,
 - si presenta daños evidentes,
 - si tiene fugas,
 - si el aparato o el cable de alimentación está defectuoso.
- Para evitar riesgos y cumplir con las normas de seguridad, las reparaciones del aparato y del cable de alimentación solo las puede realizar nuestro servicio de atención al cliente. Por lo tanto, en caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por teléfono o correo electrónico (véanse las direcciones de asistencia técnica incluidas en la garantía).
- No sumerja el aparato en agua ni ningún otro líquido ni lo trate con líquido alguno. No ponga en funcionamiento el aparato al aire libre o en espacios con una elevada humedad ambiental.
- No toque el conector con las manos mojadas.
- Preste atención a que el cable eléctrico no esté doblado, aprisionado ni pase nada por encima, tampoco debe entrar en contacto con fuentes de calor, humedad o

bordes afilados. Preste atención a que el cable de la fuente de alimentación no pueda causar tropiezos.

- No estire ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable eléctrico. Para quitar el conector de la toma de corriente, tire directamente del conector. Si es posible, no utilice cables de prolongación. Si resulta inevitable, utilice sólo cables alargadores simples con la marca de seguridad GS (no tomas de corriente múltiples) diseñados para el elevado consumo de potencia del aparato.
- Antes de limpiar o reparar el aparato, así como antes de cambiar los accesorios, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Seguridad de determinados grupos de personas

- El aparato podrá ser utilizado por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimiento del producto, solo cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan totalmente los consiguientes peligros.
- El aparato no debe ser utilizado por niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato ni colocarse o sentarse encima.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños cuando esté enchufado o enfriándose.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelos. De lo contrario existe riesgo de asfixia.
- Las personas con trastornos de la sensibilidad, especialmente sensibilidad reducida a las diferencias de temperatura, deben ser mucho más cuidadosas al utilizar este aparato.

Vapor caliente y piezas del aparato calientes

-  El aparato funciona con vapor caliente (a aprox. 100 °C). Por ello existe peligro de escaldadura al salir el vapor y con el paño de limpieza mojado en vapor caliente.
- Nunca dirija el limpiador de suelo ni la salida de vapor hacia personas, animales o plantas. Dirija siempre el limpiador de suelo o la salida de vapor hacia la superficie o el objeto que desee limpiar.
- Asegúrese de que en ningún momento quede ninguna parte del cuerpo bajo el limpiador de suelo ni la salida de vapor. Nunca esté descalzo mientras utiliza el aparato para limpiar/.
- No dirija el limpiador de suelo ni la salida de vapor hacia aparatos eléctricos, enchufes, cables, etc. ni al interior del horno. Si hay enchufes o similares empotrados en el suelo o en la pared, no se acerque a ellos durante la limpieza.

Existe riesgo de descarga eléctrica.

- No utilice el aparato para limpiar recipientes a presión o recipientes de contenido desconocido. Existe peligro de estallido o explosión.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- Nunca coloque el aparato con el limpiador de suelo de lado mientras esté en funcionamiento.
- Antes de retirar o colocar el paño de limpieza, deje que se enfríe el aparato.
- Agarre el aparato únicamente por el asa.
- Tenga cuidado de no limpiar durante demasiado tiempo un mismo lugar. El suelo podría resultar dañado.
- Procure que haya una buena ventilación durante y después del trabajo.

Superficies lisas

- El vapor caliente se deposita en forma de película húmeda sobre el suelo limpio. Hasta que esa película se seca existe peligro de resbalar y caerse.
- No pise el suelo limpio hasta que esté seco.
- **Durante la limpieza de escaleras debe proceder con extremo cuidado:** los escalones pueden estar muy lisos debido al vapor. La consecuencia pueden ser caídas y lesiones.

Uso previsto

- El aparato está diseñado únicamente para limpiar
 - superficies duras, selladas y planas (p. ej. baldosas, suelos de piedra, linóleo y otras superficies lisas y selladas),
 - placas de cocción, accesorios de baño, juntas, etc. que puedan soportar la alta temperatura, presión y humedad del vapor.
- En primer lugar, verifique en un lugar discreto si el material es adecuado.
- El aparato se debe utilizar únicamente en un entorno doméstico o para usos similares.
- Cualquier otro uso se considera no adecuado y está prohibido.

Para prevenir lesiones, incendios y daños, no se debe utilizar el aparato para limpiar:

- Personas, animales o plantas. Mantenga siempre el aparato alejado de cualquier parte del cuerpo, el cabello y cualquier prenda de ropa. No lo utilice cerca de la cabeza.
- Superficies sucias por sustancias que suponen un riesgo para la salud. El vapor caliente puede hacer que se desprendan y se liberen esas sustancias.
- Materiales textiles, cuero, muebles, paredes, mostradores, ventanas, suelos no

sellados, pintados, engrasados o encerados de madera o cerámica, así como superficies de cristal, fibras sintéticas, plástico blando o brillante.

Es imprescindible tener en cuenta las indicaciones de conservación del fabricante del suelo correspondiente. En caso de duda, antes de limpiar con vapor caliente se debe consultar al fabricante.

Además está prohibido el uso:

- el uso
 - como humidificador o calefacción.
 - sin estar completamente montado ni con accesorios distintos a los enumerados en este manual.
 - con el depósito de agua vacío.
- el limpiador sin un paño limpio.
- la utilización o almacenaje en exteriores.

Instrucciones de seguridad adicionales

- Llene el depósito del agua con un máximo de 400 ml de agua fría y **destilada**. El agua del grifo calcificará el aparato y lo estropeará. La garantía no se aplicará en caso de aparatos que no funcionen correctamente debido a la calcificación.
- No descalcifique el aparato
- No llene el depósito del agua con aditivos de limpieza. Hacen que el uso del dispositivo sea inseguro.
- Vacíe el depósito del agua después de cada uso.
- No deje o guarde el aparato con el paño de limpieza húmedo. El suelo se puede dañar. Los restos de humedad en el paño puede causar malos olores o incluso provocar la formación de moho.
- Apague y desenchufe el aparato cuando esté desatendido.

Marca CE

El dispositivo cumple con las directivas de la UE que son vinculantes a la marca CE.

Configuración del aparato / Montaje del aparato

Configuración del aparato y material incluido

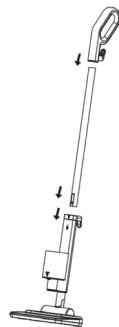
- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Cable de alimentación con enchufe | 10. Cepillo de vapor |
| 2. Depósito del agua | 11. Paño, 2 unidades |
| 3. Botón de encendido/apagado (O I) | 12. Cepillo para alfombras |
| 4. Botón del vapor (☁) | 13. Limpiador de suelo |
| 5. Luz indicadora | 14. Botón de liberación de la pieza de mano |
| 6. Salida del vapor | 15. Sujeción de la pieza de mano |
| 7. Conector | 16. Soporte del cable |
| 8. Boquilla de vapor | 17. Mango del limpiador de suelo |
| 9. Espátula para vapor | |

Desconexión automática del vapor

Para proteger la bomba de agua del aparato, este cambia al modo de espera (el LED se ilumina en amarillo) después de 30 minutos de uso y no emite vapor. Para continuar usando el aparato, presione el botón del vapor (I) o el interruptor de encendido/apagado (O I). El aparato vuelve a estar operativo.

Antes de la primera puesta en marcha

- Desembale el aparato por completo y deseche los restos del embalaje y las etiquetas. No retire la placa identificadora.
- Montaje del limpiador de suelo
 - Coloque el mango en el tubo.
 - Coloque el tubo en el adaptador.
 - Coloque el adaptador con el tubo en la parte inferior del limpiador de suelo.
 - Compruebe que las piezas estén bien colocadas.
- Ponga el aparato de mano en funcionamiento con el depósito del agua lleno (véase «Llenado del depósito del agua») durante unos minutos para eliminar cualquier residuo de producción.

**Llenado del depósito de agua**

1. **Asegúrese de que el aparato esté apagado y desenchufado.**
2. Extraiga hacia arriba el depósito del agua de la pieza de mano.
3. Abra la pestaña (J) del depósito del agua y llénelo con un máximo de 400 ml de agua fría y destilada (véase «Instrucciones de seguridad adicionales»). Nunca ponga aditivos al depósito del agua. Cierre el depósito del agua.
4. Ponga el depósito del agua en la pieza de mano. La junta del depósito del agua debe alojarse en el eje de la pieza de mano. Presione ligeramente hacia abajo el depósito del agua hasta que encaje.

NOTA: Compruebe con regularidad el nivel de agua del depósito y rellénelo pronto. El aparato no debe ser utilizado con el depósito del agua vacío.

LED del botón del vapor (I)

- El LED del botón del vapor muestra el estado del aparato:

Rojo parpadeando:	el aparato se calienta
Rojo:	el aparato funciona con el volumen de vapor máximo
Verde:	el aparato funciona con el volumen de vapor mínimo
Amarillo:	sin emisión de vapor, sigue calentando

Dependiendo de la cantidad de vapor deseada, se debe presionar el botón del vapor para ajustar la cantidad de vapor o detener momentáneamente la emisión de vapor.

Limpieza

1. Asegúrese de que el suelo es apto para la limpieza con vapor caliente.
En caso de duda, consulte al fabricante del suelo que va a limpiar.
CONSEJO: En suelos sucios con polvo o migas, barra o aspire la superficie previamente.
2. Coloque el mango con la boquilla de vapor hacia abajo en el soporte del limpiador de suelo hasta escuchar un clic. Compruebe que la pieza de mano esté bien colocada.
3. **Humedezca** un paño limpio y colóquelo abajo. Coloque el limpiador de suelo.
4. Conecte el enchufe a la toma.
5. Encienda el dispositivo (I). El LED parpadea en rojo. El aparato se calienta.
6. Cuando el LED esté en rojo fijo, el aparato emitirá vapor.
7. Sujete el cable de alimentación para no aplastarlo durante el funcionamiento.
8. Limpie el suelo moviendo el aparato hacia adelante y hacia atrás. No limpie en un solo lugar durante mucho tiempo.

Refresco de alfombra

1. Aspire la alfombra a fondo.
2. Prepare el aparato como se describe en «Limpieza».
3. Inserte el limpiador de suelo con el paño de limpieza con la parte delantera primero en el cepillo para alfombras.
4. Conecte el enchufe a la toma.
5. Encienda el dispositivo (I). El LED parpadea en rojo. El aparato se calienta.
6. Cuando el LED esté en rojo fijo, el aparato emitirá vapor.
7. Sujete el cable de alimentación para no aplastarlo durante el funcionamiento.
8. Refresque la alfombra con el aparato.

Elección del accesorio de vapor

Los accesorios de vapor se pueden utilizar para distintas aplicaciones. A continuación se incluyen algunos ejemplos de aplicación.:

- Boquilla de vapor:** para juntas de azulejos, sanitarios y similares
Espátula para vapor: para placas de cocción y otras superficies lisas
Cepillo de vapor: para parrillas, bandejas y similares

Limpieza a vapor con la pieza de mano y accesorios

1. Asegúrese de que la superficie que vaya a limpiar sea apta para la limpieza con vapor caliente. En caso de duda, consulte al fabricante de la superficie que desee limpiar.
2. Coloque el conector en la pieza de mano. La protuberancia de la lengüeta del conector debe encajar en el orificio de la pieza de mano.
3. Seleccione el accesorio de vapor adecuado, conéctelo y gírelo para bloquearlo
4. Compruebe que el conector y el accesorio de vapor estén apretados.
5. Conecte el enchufe a la toma.
6. Encienda el dispositivo (I). El LED parpadea en rojo. El aparato se calienta.
7. Cuando el LED esté en rojo fijo, el aparato emitirá vapor.
8. Sujete el cable de alimentación para que el vapor no se dirija hacia él.
9. Limpie la superficie.

Inmediatamente después del uso

- Después del uso, apague el aparato (O) y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Espere **al menos 5 minutos** hasta que el dispositivo se haya enfriado.

Después de limpiar/refrescar las alfombras:

- Presione el botón de liberación de la pieza de mano y retírela del limpiador.
- Si es necesario, retire el cepillo para alfombras del limpiador de suelo.
- Retire el paño de limpieza.
- Deje que el paño de limpieza se seque o lávelo como se indica en «*Lavado del paño de limpieza*».

Después de la limpieza con vapor:

- Desbloquee el accesorio de vapor girándolo y retírelo del conector.
- Extraiga el conector de la pieza de mano.

Limpieza del aparato y los accesorios

Lavado del paño de limpieza

1. Retire el paño de limpieza una vez que se haya enfriado.
2. Lave el paño de limpieza a un máximo de 60 °C. No utilice suavizante. No lo blanquee. No lo introduzca en la secadora.

CONSEJO: Con un uso regular, se recomienda cambiar el paño de limpieza tras 4-6 meses (véase «*Repuestos y accesorios*»).

Limpieza del aparato y los accesorios

- Antes de limpiar el aparato, apague el aparato y desenchufe el conector de la toma de corriente.
- Espere **al menos 5 minutos** hasta que el dispositivo se haya enfriado.
- Por motivos de seguridad eléctrica, la pieza de mano y el cable de alimentación no deben ser tratados con líquidos ni sumergidos en ellos.
- Limpie la pieza de mano con un paño ligeramente húmedo y, a continuación, séquela.
- Si es necesario, limpie el limpiador de suelo con un paño húmedo.
- Si es necesario, limpie los accesorios con un paño húmedo o límpielos con agua corriente.
- Para la limpieza no deben utilizarse detergentes agresivos ni abrasivos o cepillos duros.

Almacenamiento del aparato

- Después de usarlo, enrolle el cable en el soporte.
- CONSEJO:** Antes de enrollarlo, gire hacia arriba el soporte del cable superior. Para desenrollarlo más fácilmente, gire el soporte del cable superior hacia abajo.
- El aparato se puede guardar en posición vertical en un armario o en un rincón protegido. No debe dejarse con la pieza de mano suelta en la habitación ni en una situación similar para evitar que se caiga. Si el aparato se cae, puede dañarse o causar lesiones.

Solución de problemas

Para evitar cualquier problema, es importante utilizar y limpiar el aparato según se indica en estas instrucciones de uso.

Problema	Posible causa / Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado a la red. ► Enchufe el cable a la red. La toma tiene algún fallo. ► Compruebe si la toma de corriente funciona conectando otro aparato.
El aparato no produce vapor.	El depósito del agua se ha insertado de forma incorrecta. ► Coloque el depósito correctamente. El depósito del agua está vacío. ► Llene el depósito del agua. La circulación del agua se ha interrumpido. ► Agite ligeramente el aparato para que la manguera del depósito de agua quede debajo de la superficie del agua.
Hay una fuga en el depósito del agua.	El depósito del agua se ha desbordado. ► Llénelo con un máximo de 400 ml de agua. El depósito del agua no está bien cerrado. ► Cierre la pestaña correctamente.
La bomba de vapor emite un ruido fuerte.	El depósito del agua está vacío. ► Llene el depósito del agua.

Línea de atención telefónica

Si no puede solucionar el problema mediante lo especificado en la tabla, llame a nuestra **Línea de atención telefónica** (véanse los datos de contacto en la garantía).

Número de artículo	Descripción
9989-048	Paño de limpieza
9525-048	Boquilla de vapor
9540-048	Cepillo de vapor
9526-048	Espátula para vapor
9524-048	Conector
9575-048	Cepillo para alfombras
9769-048	Depósito del agua, completo

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Idropulitrice con accessori

Informazioni sulle presenti istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso contengono importanti suggerimenti per la Sua sicurezza e per l'uso dell'apparecchio.

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni all'apparecchio. Conservare con cura le istruzioni per l'uso. Nel caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso precedentemente al primo uso.

Avvertenze di sicurezza

Collegamento sicuro dell'apparecchio

Poiché l'apparecchio è operato a corrente, di norma sussiste il rischio di scossa elettrica.

Pertanto:

- Collegare l'apparecchio esclusivamente secondo le indicazioni riportate sulla targhetta portadati (retro del manipolo) e metterlo in funzione.
- Prima dell'uso, controllate che il dispositivo e il cavo di alimentazione non presentino eventuali danni.
- L'apparecchio non può essere utilizzato
 - se è caduto,
 - se su di esso sono visibili chiari segni di danni,
 - se non è a tenuta d'aria
 - se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione sono difettosi.
- Per evitare pericoli e per rispettare le norme di sicurezza, le riparazioni del dispositivo e del cavo di alimentazione devono essere eseguite solo dal nostro servizio clienti. Pertanto, in caso di riparazione, contattare il nostro servizio clienti per telefono o via e-mail (vedi i contatti dell'assistenza nel libretto di garanzia separato).
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi, né trattarlo con liquidi. Non operare l'apparecchio all'aperto o in locali ad alto tasso di umidità dell'aria.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che il cavo d'alimentazione non venga piegato, schiacciato o premuto passandoci sopra e che il cavo non vada a contatto con fonti di calore, umidità o spigoli vivi. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia causa di inciampo.
- Non tirare né trasportare l'apparecchio dal cavo di alimentazione. Nell'estrarre la

spina dalla presa di corrente, afferrare direttamente la spina.

- Se possibile non usare alcuna prolunga. Qualora ciò fosse inevitabile, usare solo prolunghie semplici omologate GS (non prese multiple) progettate per l'alta potenza assorbita dall'apparecchio.
- Prima di effettuare operazioni di pulizia o manutenzione sul dispositivo, così come prima della sostituzione degli accessori, spegnere il dispositivo e staccare la spina dalla presa.

Sicurezza di determinati gruppi di persone

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, se vengono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi connessi.
- I bambini non possono utilizzare l'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio o salirci o sedercisi sopra. Salvo sotto sorveglianza, i bambini non possono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'utilizzatore.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontani dai bambini quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
- Conservare e smaltire i materiali di imballo al di fuori della portata dei bambini. Diversamente sussiste il rischio d'asfissia.
- Persone con alterazioni della sensibilità, in particolare con sensibilità ridotta a differenze di temperatura, durante l'uso di questo apparecchio devono usare una cautela diversa.

Vapore caldo e parti dell'apparecchio calde

-  Durante il funzionamento l'apparecchio produce vapore caldo (ca. 100 °C). Sussiste pertanto un rischio di scottatura sia in caso di contatto con il vapore caldo che fuoriesce sia con il panno di pulizia imbevuto di vapore caldo!
- Non rivolgere mai il lavapavimenti o la boccola di vapore verso persone, animali o piante! Utilizzare il lavapavimenti o la boccola di vapore soltanto sulla superficie o l'oggetto da pulire!
- Fare attenzione a non avvicinare nessuna parte del corpo sotto il lavapavimenti o la boccola di vapore. Non utilizzare mai l'apparecchio per pulire stando scalzi.
- Non utilizzare il lavapavimenti o la boccola di vapore su apparecchi elettrici, prese di corrente, cavi, ecc. oppure all'interno di forni! Se le prese, o simili, sono sul pavimento o incassate nel muro, evitare di toccarle durante la pulizia, altrimenti potrebbe verificarsi una scossa elettrica.

- Non usare l'apparecchio per pulire recipienti a pressione o recipienti di cui non si conosce il contenuto. Sussiste il rischio di scoppio o di esplosione!
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio in funzione.
- Non riporre mai via l'apparecchio con il lavapavimenti ancora in funzione.
- Prima di rimuovere o applicare il panno di pulizia, fare sempre raffreddare l'apparecchio.
- Spostare l'apparecchio afferrandolo esclusivamente dall'impugnatura.
- Assicurarsi di non pulire un singolo punto per un tempo troppo prolungato. Diversamente il fondo potrebbe essere danneggiato.
- Durante e dopo il lavoro provvedere a una buona aerazione.

Superfici lisce

- Il vapore caldo si deposita sul fondo pulito creando un film di umidità. Fino all'asciugatura di tale film, sussiste il rischio di scivolamento e caduta.
- Camminare sulle superfici pulite solo dopo che sono asciugate.
- **Durante la pulizia di scale procedere con maggiore cautela:** il vapore potrebbe rendere i gradini scivolosi. Potrebbero derivarne cadute e lesioni.

Uso conforme

- L'apparecchio è destinato esclusivamente alla pulizia di
 - superfici dure piane e laccate (ad es. piastrelle, pavimenti in pietra, linoleum e altre superfici lisce laccate.)
 - piani cottura, rubinetterie da bagno, fughe, ecc. resistenti alle alte temperature, alla pressione e all'umidità del vapore.
- Prima di tutto, utilizzare l'apparecchio su una piccola zona, per controllare che il materiale non si danneggi.
- L'apparecchio può essere usato solo in ambiente domestico e in luoghi simili.
- Ogni altro utilizzo è ritenuto non conforme ed è vietato.

Al fine di prevenire lesioni, incendi e danni l'apparecchio non deve essere usato per pulire:

- Uomini, animali o piante. Tenere l'apparecchio sempre lontano da qualsiasi parte del corpo, capelli e indumenti. Non utilizzarlo nelle vicinanze della propria testa.
- Superfici sporche di sostanze pericolose per la salute. Il vapore caldo potrebbe disciogliere e disperdere tali sostanze.
- Materie tessili, pelle, mobili, pareti, banconi, vetri di finestre, pavimenti di legno o ceramica senza strato protettivo, laccati, oliati o cerati nonché superfici di vetro, fibre sintetiche, plastica morbida o lucida.

Rispettare assolutamente le istruzioni di cura del produttore del rispettivo fondo. In caso di dubbio, prima di pulire con flusso di vapore consultare il produttore!

È inoltre vietato l'uso:

- l'utilizzo
 - Come umidificatore ambiente o addirittura come riscaldatore ambiente.
 - se non assemblato completamente o con altri accessori, come indicato nelle presenti istruzioni.
 - A serbatoio dell'acqua vuoto.
- la pulizia senza appositi panni puliti.
- l'utilizzo o la conservazione all'aperto.

Ulteriori informazioni di sicurezza

- Riempire il serbatoio con un massimo di 400 ml di acqua fredda **distillata**. L'acqua del rubinetto creerebbe del calcare nell'apparecchio, danneggiandolo. Ogni copertura della garanzia sarà annullata e invalidata se i problemi di malfunzionamento dell'apparecchio sono dovuti alla formazione di calcare.
- L'apparecchio non può essere decalcificato.
- Non versare nel serbatoio additivi per la pulizia, perché rendono poco sicuro l'utilizzo dell'apparecchio.
- Svuotare il serbatoio dopo ogni utilizzo.
- Non lasciare o conservare l'apparecchio con il panno di pulizia umido. Il fondo potrebbe essere danneggiato. L'umidità residua del panno di pulizia potrebbe causare odori o addirittura formazione di muffa.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e staccare la spina quando non lo si utilizza.

Marcatura CE

Il dispositivo è in linea con le direttive UE obbligatorie per la marcatura CE.

Struttura / montaggio del dispositivo

Struttura del dispositivo e volume di consegna

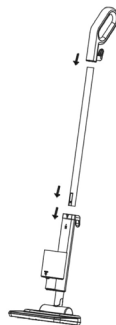
- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Cavo di alimentazione con spina | 10. Spazzola a vapore |
| 2. Serbatoio | 11. Panno per la pulizia, 2 pezzi |
| 3. Interruttore di accensione/spegnimento (O I) | 12. Aliante per tappeti |
| 4. Testa del vapore (☹) | 13. Lavapavimenti |
| 5. Spia luminosa | 14. Pulsante per staccare il manipolo |
| 6. Boccia di vapore | 15. Supporto per manipolo |
| 7. Connettore | 16. Avvolgicavo |
| 8. Ugello vapore | 17. Impugnatura lavapavimenti |
| 9. Spatola a vapore | |

Spegnimento automatico del vapore

Per proteggere la pompa dell'acqua nel dispositivo, quest'ultimo si spegne dopo essere stato per 30 minuti in modalità standby (il LED si illumina di giallo) e non fuoriesce alcun vapore. Per utilizzare nuovamente il dispositivo, premere la testa del vapore  oppure l'interruttore di accensione/spegnimento (O I). Il dispositivo è di nuovo pronto per l'uso.

Al primo utilizzo

- Rimuovere completamente l'apparecchio dalla confezione ed eliminare eventuali resti di imballo e adesivi. Non rimuovere la targhetta dei dati!
- Assemblare il lavapavimenti:
 - Montare l'impugnatura sul tubo.
 - Infilare il tubo sull'adattatore.
 - Inserire l'adattatore con il tubo nella parte inferiore del lavapavimenti.
 - Verificare che i pezzi siano inseriti saldamente.
- Utilizzare l'apparecchio portatile con il serbatoio pieno (si veda "Riempimento del serbatoio") per qualche minuto, per eliminare eventuali residui di produzione.



Riempimento del serbatoio dell'acqua

1. **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che la spina sia staccata.**
2. Utilizzare il manipolo per tirare verso l'alto il serbatoio e rimuoverlo.
3. Aprire la linguetta  sul serbatoio e riempirlo con 400 ml di acqua fredda **distillata** (si veda „Ulteriori informazioni di sicurezza“). Non versare mai additivi nel serbatoio! Chiudere il serbatoio.
4. Montare il serbatoio sul manipolo. La guarnizione sul serbatoio deve trovarsi sul perno del manipolo. Spingere leggermente il serbatoio finché non scatta in posizione.

NOTA: Controllare con frequenza regolare il livello di acqua nel serbatoio ed eventualmente rabboccarlo per tempo. Non utilizzare l'apparecchio se il serbatoio di acqua è vuoto!

LED sulla testa del vapore

- Il LED sulla testa del vapore indica lo stato di funzionamento dell'apparecchio:

Rosso lampeggiante: il dispositivo si sta riscaldando

Rosso: il dispositivo funziona alla quantità massima di vapore

Verde: il dispositivo funziona alla quantità minima di vapore

Giallo: nessun vapore emesso. Il riscaldamento è ancora attivo

Regolare la testa del vapore per regolare la quantità di vapore desiderata oppure per interrompere brevemente l'emissione di vapore.

Pulizia

1. Assicurarsi che il fondo sia adatto per la pulizia con vapore.
In caso di dubbio consultare il produttore del fondo da pulire.
SUGGERIMENTO: In caso di superfici sporche di polvere o briciole, prima della pulizia rimuovere il tutto con una scopa o un aspirapolvere.
2. Inserire il manipolo con l'ugello per vapore verso il basso, nel supporto apposito sul lavapavimenti finché non scatta in posizione con un rumore udibile. Verificare che il manipolo sia inserito saldamente.
3. **Inumidire** un panno per pulizia pulito e metterlo a terra. Poggiarsi su il lavapavimenti.
4. Inserire la spina nella presa di corrente.
5. Accendere il dispositivo (I). Il LED lampeggia in rosso. Il dispositivo si sta riscaldando.
6. Quando il LED diventa rosso fisso, il dispositivo può rilasciare vapore.
7. Tenere il cavo di alimentazione in una posizione tale da non creare ingombro durante l'utilizzo.
8. Pulire la superficie muovendo il dispositivo avanti e indietro. Non restare comunque a pulire troppo a lungo in un unico punto.

Pulizia dei tappeti

1. Aspirare a fondo il tappeto.
2. Predisporre il dispositivo come descritto in "Pulizia".
3. Inserire innanzitutto il lavapavimenti con il panno di pulizia verso la parte anteriore nell'alante per tappeti.
4. Inserire la spina nella presa di corrente.
5. Accendere il dispositivo (I). Il LED lampeggia in rosso. Il dispositivo si sta riscaldando.
6. Quando il LED diventa rosso fisso, il dispositivo può rilasciare vapore.

7. Tenere il cavo di alimentazione in una posizione tale da non creare ingombro durante l'utilizzo.
8. Rinfrescare il tappeto utilizzando l'apparecchio.

Scelta degli accessori per il vapore

Gli accessori per il vapore possono essere impiegati per diversi tipi di utilizzo. I seguenti sono alcuni esempi di utilizzo:

- Ugello vapore:** per fughe, rubinetterie da bagno e simili
Spatola a vapore: per piani cottura e altre superfici lisce
Spazzola a vapore: per griglie, teglie e simili

Pulizia a vapore con manipolo e accessori

1. Assicurarsi che la superficie da pulire possa essere trattata con vapore ad alta temperatura. In caso di dubbi, rivolgersi al produttore della superficie da pulire.
2. Inserire il connettore sul manipolo. La prominente sulla linguetta del connettore deve scattare in posizione nel supporto sul manipolo.
3. Scegliere l'accessorio per vapore adatto, montarlo e serrarlo bene facendolo girare.
4. Verificare di aver inserito saldamente sia il connettore che l'accessorio per il vapore.
5. Inserire la spina nella presa di corrente.
6. Accendere il dispositivo (I). Il LED lampeggia in rosso. Il dispositivo si sta riscaldando.
7. Quando il LED diventa rosso fisso, il dispositivo può rilasciare vapore.
8. Tenere il cavo di alimentazione in una posizione tale da non essere raggiunto dal getto di vapore.
9. Pulire le superfici.

Subito dopo ogni utilizzo

- Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio (O) ed estrarre la spina dalla presa.
- **Attendere 5 minuti** almeno, per consentire all'apparecchio di raffreddarsi!

Dopo la pulizia dei tappeti:

- Premere il pulsante per staccare il manipolo dal lavapavimenti.
- All'occorrenza, staccare l'aliante per tappeti dal lavapavimenti.
- Rimuovere il panno di pulizia.
- Lasciare che il panno di pulizia si asciughi oppure lavarlo come indicato nella sezione "Lavaggio del panno di pulizia".

Dopo la pulizia a vapore:

- Smontare l'accessorio per vapore facendolo girare e staccarlo dal connettore.
- Staccare il connettore dal manipolo.

Pulizia dell'apparecchio e degli accessori

Lavaggio del panno di pulizia

1. Rimuovere il panno di pulizia, dopo averlo fatto raffreddare.
2. Lavare il panno a una temperatura massima di 60 °C. Non utilizzare ammorbidenti. Non candeggiare. Non asciugarlo in asciugatrice.

CONSIGLIO: In caso di utilizzi a cadenza regolare, si consiglia di sostituire il panno di pulizia dopo 4-6 mesi (si veda "Pezzi di ricambio e accessori").

Pulizia dell'apparecchio e degli accessori

- Prima di pulire l'apparecchio disattivarlo e scollegare la spina dalla presa.
- **Attendere 5 minuti** almeno, per consentire all'apparecchio di raffreddarsi!
- Per ragioni di sicurezza elettrica, il manipolo e il cavo di alimentazione non devono essere trattati con liquidi e nemmeno immersi in essi.
- Pulire il manipolo con un panno leggermente inumidito e poi asciugarlo.
- Se necessario, pulire il lavapavimenti con un panno umido.
- Se necessario, pulire gli accessori con un panno umido o sotto l'acqua corrente.
- Per la pulizia non utilizzare alcun detergente aggressivo o abrasivo, né spazzole dure.

Conservazione dell'apparecchio

- Dopo l'utilizzo, raccogliere il cavo sull'apposito avvolgicavo.
CONSIGLIO: Prima di farlo, ruotare verso l'alto l'avvolgicavo superiore. Per avvolgere più facilmente il cavo, ruotare verso il basso l'avvolgicavo superiore.
- L'apparecchio può stare in piedi in un armadietto oppure essere riposto in un angolo riparato. Non può essere lasciato liberamente in piedi con il manopolo montato in un ambiente o cose simili, perché potrebbero verificarsi incidenti. Se l'apparecchio cade può danneggiarsi o fare del male a qualcuno.

Eliminazione autonoma di problemi

Per evitare il più possibile che insorgano problemi, è importante che l'apparecchio venga utilizzato e pulito come indicato in queste istruzioni per l'uso.

Problema	Possibile causa / soluzione
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica. ► Inserire la spina in una presa di corrente. La presa di corrente elettrica è difettosa. ► Controllare il funzionamento della presa collegando un dispositivo diverso.
L'apparecchio non emette vapore.	Il serbatoio non è inserito correttamente. ► Inserire correttamente il serbatoio. Il serbatoio è vuoto. ► Riempire il serbatoio. Passaggio dell'acqua interrotto. ► Agitare leggermente l'apparecchio per consentire al tubo dell'acqua nel serbatoio di posizionarsi sotto il livello dell'acqua.
Il serbatoio ha una perdita.	Il serbatoio è troppo pieno. ► Riempirlo con un massimo di 400 ml. Il serbatoio non è chiuso correttamente. ► Chiudere bene la linguetta.
La pompa di vapore emette forti rumori.	Il serbatoio è vuoto. ► Riempire il serbatoio.

Servizio di assistenza

Se non è possibile risolvere il problema con l'aiuto della tabella, chiamare il nostro **servizio assistenza** (vedere i dettagli in contatto nel libretto di garanzia separato).

Numero articolo	Descrizione
9989-048	Panno di pulizia
9525-048	Ugello vapore
9540-048	Spazzola a vapore
9526-048	Spatola a vapore
9524-048	Connettore
9575-048	Aliante per tappeti
9769-048	Serbatoio, cpl.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Damprensere med tilbehør

Om denne brugsanvisning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige tips for din sikkerhed og for brugen af apparatet.

Hvis brugsanvisningen ikke følges, kan det medføre personskader eller beskadigelse af apparatet. Opbevar brugsanvisningen på et sikkert sted. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal brugsanvisningen følge med.

Læs brugsanvisningen grundigt igennem før første ibrugtagning.

Sikkerhedsanvisninger

Sikker tilslutning af apparatet

Da apparatet drives med elektrisk strøm, er der fare for elektrisk stød.

Derfor gælder følgende:

- Tilslut og betjen kun enheden i overensstemmelse med oplysningerne på typeskiltet (undersiden af håndstykket).
- Kontrollér enheden og ledningen for skader inden brugen.
- Enheden må ikke bruges,
 - hvis den er faldet ned,
 - hvis der er synlige skader,
 - hvis den er utæt
 - hvis enheden eller ledningen er defekt.
- For at undgå farlige situationer og overholde sikkerhedsbestemmelserne må reparation af enheden og strømforsyningen kun udføres af vores kundeservice. I tilfælde af reparation skal du derfor kontakte vores kundeservice pr. telefon eller e-mail (se serviceadresser i det separate garantihæfte).
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker, og behandl det ikke med væsker. Anvend ikke apparatet udendørs eller i rum med høj luftfugtighed.
- Berør ikke stikket med våde hænder.
- Pas på, at netledningen ikke knækkes, kommer i klemme eller køres over eller kommer i kontakt med varmekilder, fugt eller skarpe kanter. Sørg for, at netledningen ikke trækkes, så man kan snuble over den.
- Træk og transporter ikke apparatet i netledningen. Træk altid direkte i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten.
- Benyt så vidt muligt ikke forlænger-kabel. Hvis det ikke kan undgås, så anvend altid GS-testede, enkle forlængerledninger (aldrig multistikdåser), som er dimensioneret til apparatets effektforbrug.

- Inden du rengør eller vedligeholder enheden samt inden udskiftning af tilbehør, skal du slukke enheden og trække stikket ud af stikkontakten.

Sikkerhed for bestemte persongrupper

- Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at anvende enheden på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Børn må ikke betjene enheden.
- Børn må ikke lege med apparatet eller stille eller sætte sig på apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Hold apparatet og ledningen væk fra børn, når den er tændt eller køler ned.
- Emballagematerialer skal opbevares og bortskaffes uden for børns rækkevidde. I modsat fald er der for kvælning.
- Personer med sensibilitetsforstyrrelser, særligt reduceret følsomhed over for temperaturforskelle, skal være ekstra forsigtige, når dette apparat bruges.

Varm damp og varme apparatdele

-  Apparatet arbejder med varm damp (ca. 100 °C). Der er fare for skoldning på udblæsende damp samt på rengøringskluden, der er vædet med varm damp!
- Ret aldrig gulvmoppen eller dampåbningen mod mennesker, dyr eller planter! Ret altid gulvmoppen eller dampåbningen mod den overflade eller genstand, der skal rengøres!
- Sørg for, at der ikke kommer nogen dele af kroppen ind under gulvmoppen eller dampåbningen på noget tidspunkt. Brug aldrig apparatet til mopning uden at have sko på.
- Ret ikke gulvmoppen eller dampåbningen mod elektriske apparater, stikkontakter, kabler osv. eller indvendigt i ovne! Hvis der er stikkontakter eller lignende i gulvet eller væggen, skal du rengøre på god afstand af disse. Der er risiko for elektrisk stød!
- Brug ikke apparatet til at rengøre trykbeholdere eller beholdere med ukendt indhold. Der er sprængeller eksplosionsfare!
- Lad aldrig et apparat i drift være uden opsyn.
- Læg aldrig apparatet med gulvmoppen på siden under brug.
- Lad først apparatet køle af, før rengøringskluden tages af eller lægges på.
- Bær udelukkende apparatet i håndgrebet.
- Pas på ikke at rengøre i for lang tid på ét sted. Ellers kan underlaget tage skade.
- Sørg for god udluftning under og efter arbejdet.

Glatte overflader

- Den varme damp lægger sig som en fugtig film på det rengjorte underlag. Der er fare for at glide og falde, indtil denne film er tørret ind.
- Betræd først rengjorte flader, når disse er helt tørre.
- **Ved rengøring af trapper skal arbejdet udføres endnu mere forsigtigt:**
Dampen kan gøre trinnene glatte. Der er fare for at falde og komme til skade.

Tilsigtet brug

- Apparatet er kun beregnet til rengøring af
 - forseglede, plane hårde gulve (f.eks. fliser, stengulve, linoleum og andre glatte, forseglede overflader)
 - kogeplader, badeværelsesarmaturer, fugemasse osv., der kan modstå dampens høje temperatur, tryk og fugtighed.
- Kontroller først på et ubemærket sted, om materialet er egnet.
- Apparatet må kun anvendes i husholdninger og husholdningslignende områder.
- Enhver anvendelse derudover er i strid med den tilsigtede brug og er forbudt.

For at forebygge personskader, brand og skader må apparatet ikke anvendes på:

- Mennesker, dyr eller planter. Hold altid apparatet væk fra alle dele af kroppen, hår og tøj. Der må ikke arbejdes i nærheden af hovedet.
- Brug aldrig apparatet på overflader, der er forurenede af sundhedsfarlige stoffer. Den varme damp kan løsne og frigive disse stoffer.
- Tekstiler, læder, møbler, vægge, diske, vinduesruder, uforseglede, lakerede, olierede eller voksede gulve af træ og keramik samt overflader af glas, syntetiske fibre, blødt eller glitrende kunststof.

Overhold altid plejeanvisningerne fra producenten af det pågældende underlag. Spørg producenten, hvis du er i tvivl om, hvorvidt der kan rengøres med varm damp!

Det er desuden forbudt at anvende apparatet

- Brug
 - som rumbefugter eller som rumvarme.
 - i ufuldstændigt samlet stand eller med andet tilbehør end det, der er anført i denne vejledning.
 - hvis vandtanken er tom.
- mopning uden en ren rengøringsklud.
- brug eller opbevaring udendørs.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Fyld vandtanken med højst 400 ml koldt, **destilleret** vand. Vand fra hanen vil forkalke apparatet og ødelægge det. Garantien bortfalder, hvis apparatet ikke fungerer korrekt på grund af forkalkning.
- Apparatet må ikke afkalkes.
- Der må ikke påfyldes rengøringsmidler i vandtanken. De gør brugen af apparatet usikker.
- Tøm vandtanken efter hver brug.
- Opbevar eller henstil ikke apparatet med fugtig rengøringsklud. Underlaget kan tage skade. Restfugt i rengøringskluden kan forårsage dårlig lugt eller skimmeldannelse.
- Sluk altid for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke overvåges.

CE-mærkning

Apparatet lever op til de EU-direktiver, der er obligatoriske for CE-mærkningen.

Samling af apparat/Montering af apparat

Samling af apparat og leveringsomfang

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Ledning med stik | 10. Dampbørste |
| 2. Vandtank | 11. Rengøringsklud, 2 stk. |
| 3. Tænd-/slukknop (O I) | 12. Gulvtæppeglider |
| 4. Dampknop (☁) | 13. Gulvmoppe |
| 5. Kontrollampe | 14. Knap til frigørelse af håndstykket |
| 6. Dampåbning | 15. Holder til håndstykket |
| 7. Forbindelsesstykke | 16. Kabelholder |
| 8. Dampdyse | 17. Håndtag til gulvmoppe |
| 9. Dampspatel | |

Automatisk frakobling af damp

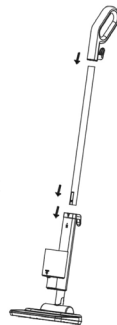
For at beskytte apparatets vandpumpe går apparatet på standby efter 30 minutters brug (LED-kontrollampen lyser gult), og der afgives ingen damp. Hvis du vil anvende apparatet igen, skal du trykke på dampknappen (☁) eller på tænd-/slukknappen (O I). Apparatet er nu klar til brug igen.

Før den første brug

- Pak enheden helt ud, og fjern eventuelle emballagerester og klistermærker. Fjern ikke typeskiltet!
- Saml gulvmoppen:
 - Sæt håndtaget på røret.
 - Sæt røret på adapteren.
 - Sæt adapteren med røret på den nederste del af gulvmoppen.
 - Kontrollér, om delene sidder ordenligt fast.
- Betjen den håndholdte maskine med en fuld vandtank (se "Påfyldning af vandtank") i et par minutter for at fjerne eventuelle rester fra produktionen.

Påfyldning af vandtank

1. **Sørg for, at enheden er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten.**
2. Træk vandbeholderen opad fra håndstykket.
3. Åbn hanen (☞) på vandtanken, og fyld den med højst 400 ml koldt, **destilleret** vand (se „Yderligere sikkerhedsinstruktioner“). Hæld aldrig tilsætningsstoffer i vandtanken! Luk vandtanken.



4. Sæt vandtanken på håndstykket. Tætningen på vandtanken skal sidde på stiften på håndstykket. Tryk forsigtigt ned på vandtanken, indtil den klikker på plads.

BEMÆRK: Kontrollér regelmæssigt vandstanden i vandtanken, og fyld vand på i god tid. Apparatet må ikke anvendes med en tom vandtank!

LED på dampknappen

- LED'en på dampknappen viser apparatets driftsstatus:

Blinker rødt:	Apparatet varmer op
Rødt:	Apparatet arbejder med maksimal dampmængde
Grøn:	Apparatet arbejder med lav dampmængde
Gul:	Ingen dampafgivelse, opvarmningen er fortsat tændt

Afhængigt af den ønskede dampmængde skal du trykke på dampknappen for at justere dampmængden eller stoppe dampafgivelsen for en kort afbrydelse af arbejdet.

Mopning

1. Vær sikker på, at underlaget er egnet til rengøring med varm damp.
Kontakt producenten, hvis du er i tvivl om, hvorvidt underlaget kan rengøres.
Tip: Gulve, der er tilsmudsede af støv eller krummer, skal først rengøres ved at feje eller støvsuge overfladen.
2. Sæt håndstykket med dampdysen nedad i holderen på gulvmoppen, indtil du hører et klik. Kontrollér, at håndstykket sidder ordenligt fast.
3. **Fugt** en ren rengøringsklud og læg den under. Stil gulvmoppen på den.
4. Sæt stikket i stikkontakten.
5. Tænd for apparatet (I). LED'en blinker rødt. Apparatet varmer op.
6. Så snart LED'en lyser rødt, afgiver apparatet damp.
7. Hold ledningen på en sådan måde, at den ikke bliver kørt over under brugen.
8. Rengør gulvet ved at bevæge apparatet frem og tilbage. Rengør ikke for længe på ét sted.

Opfriskning af gulvtæpper

1. Støvsug tæppet grundigt.
2. Forbered apparatet som beskrevet under "Mopning".
3. Sæt gulvmoppen med rengøringskluden med forsiden først ind i gulvtæppeglideren.
4. Sæt stikket i stikkontakten.
5. Tænd for apparatet (I). LED'en blinker rødt. Apparatet varmer op.
6. Så snart LED'en lyser rødt, afgiver apparatet damp.
7. Hold ledningen på en sådan måde, at den ikke bliver kørt over under brugen.
8. Opfrisk tæppet med apparatet.

Valg af damptilbehør

Damptilbehøret kan bruges til forskellige formål. Nedenfor er der nogle eksempler på anvendelser:

Dampdyse: til flisefuger, badeværelsesarmaturer og lignende.

Dampspatel: til kogeplader og andre glatte overflader

Dampbørste: til grills, bageplader og lignende

Damprensning med håndstykke og tilbehør

1. Sørg for, at den overflade, der skal rengøres, er egnet til rengøring med varm damp. Hvis du er i tvivl, skal du spørge producenten af den overflade, der skal rengøres.
2. Sæt forbindelsesstykket på håndstykket. Forhøjningen på forbindelsesstykkets klap skal gribe ind i åbningen på håndstykket.
3. Vælg det relevante damptilbehør, sæt det på, og lås det på plads ved at dreje det.
4. Kontrollér, at forbindelsesstykket og damptilbehøret sidder godt på plads.
5. Sæt stikket i stikkontakten.
6. Tænd for apparatet (I). LED'en blinker rødt. Apparatet varmer op.
7. Så snart LED'en lyser rødt, afgiver apparatet damp.
8. Hold ledningen, så dampen ikke er rettet mod den.
9. Rengør overfladen.

Umiddelbart efter hver brug

- Efter brug skal du slukke for apparatet (O) og tage stikket ud af stikkontakten.
- **Vent mindst 5 minutter**, indtil apparatet er kølet af!

Efter mopning/opfriskning af tæpper:

- Tryk på knappen for at frigøre håndstykket, og fjern håndstykket fra gulvmoppen.
- Fjern om nødvendigt tæppeglideren fra gulvmoppen.
- Fjern rengøringskluden.
- Lad rengøringskluden tørre, eller vask den som angivet under "Vask af rengøringskluden".

Efter damprensning:

- Lås damptilbehøret op ved at dreje det, og fjern det fra forbindelsesstykket.
- Træk forbindelsesstykket af håndstykket.

Rengøring af apparat og tilbehør

Vask af rengøringsklud

1. Fjern rengøringskluden, når den er afkølet.
2. Vask rengøringskluden ved maks. 60 °C. Brug ikke blødgøringsmiddel. Må ikke bleges. Må ikke tørretumbles.

TIP: Ved regelmæssig brug anbefaler vi, at du udskifter rengøringskluden efter 4-6 måneder (se "Reserve dele og tilbehør").

Rengør apparatet og tilbehør

- Sluk apparatet, og træk stikket ud af stikkontakten, før du rengør apparatet.
- **Vent mindst 5 minutter**, indtil apparatet er kølet af!
- Håndstykket og ledningen må af hensyn til el-sikkerheden ikke behandles med væsket eller nedsænkes deri.
- Tør håndstykket af med en let fugtig klud, og tør det derefter af med en tør klud.
- Tør gulvmoppen af med en fugtig klud, hvis det er nødvendigt.
- Om nødvendigt kan du tørre tilbehøret af med en fugtig klud eller rengøre det under rindende vand.
- Anvend aldrig skrappe, skurende rengøringsmidler eller hårde børster til rengøring.

Opbevaring af apparatet

- Efter brug skal ledningen rulles op på ledningsholderen.
TIP: Før du ruller ledningen op, skal du dreje den øverste ledningsholder opad. For at gøre det lettere at rulle ledningen ud, skal du dreje den øverste ledningsholder nedad.
- Apparatet kan opbevares stående oprejst i et skab eller i et beskyttet hjørne. For at undgå, at det vælter, må det ikke placeres fritstående i rummet eller lignende. Et apparat, der vælter, kan forårsage personskafe eller skade på apparatet.

Egen problemafhjælpning

For at undgå problemer er det vigtigt at bruge og rengøre apparatet i overensstemmelse med denne brugsanvisning.

Problem	Mulig årsag/løsning
Apparatet fungerer ikke.	Stikket er ikke sat i. ► Sæt stikket i stikkontakten. Stikkontakten er defekt. ► Kontrollér med et andet apparat, om stikkontakten fungerer.
Apparatet producerer ikke damp.	Vandtanken er sat forkert i. ► Sæt vandtanken korrekt i. Vandtanken er tom. ► Fyld vandtanken op. Vandtransport afbrudt. ► Ryst apparatet lidt, så vandslangen i vandtanken er under vandoverfladen.
Vandtanken er utæt.	Vandtanken er overfyldt. ► Fyld op med højst 400 ml. Vandtanken er ikke lukket korrekt. ► Luk klappen korrekt.
Høj lyd fra damppumpen.	Vandtanken er tom. ► Fyld vandtanken op.

Servicehotline

Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af tabellen, skal du ringe til vores **Servicehotline** (se kontaktoplysninger i det separate garantihæfte).

Varenummer	Beskrivelse
9989-048	Rengøringsklud
9525-048	Dampdyse
9540-048	Dampbørste
9526-048	Dampspatel
9524-048	Forbindelsesstykke
9575-048	Gulvtæppeglider
9769-048	Vandtank, kpl.

Bortskaffelse

Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Ångregörare med tillbehör

Om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning innehåller viktiga tips för att förbättra din säkerhet och hur du använder enheten.

Om bruksanvisningen inte används kan det uppkomma personskador eller skador på utrustningen. Förvara bruksanvisningen väl. När enheten lämnas vidare till tredje man skall bruksanvisningen följa med.

Läs igenom bruksanvisningen helt innan första användningen.

Säkerhetsinstruktioner

Ansluta enheten på ett säkert sätt

Enheten drivs med elektricitet. Därför finns alltid principiellt en risk för en elektrisk stöt.

Därför:

- Enheten får bara anslutas och tas i drift enligt uppgifterna på typskylten.
- Kontrollera enheten och elkablarna innan användningen för eventuella skador.
- Enheten får inte användas,
 - när den fallit ned,
 - när uppenbara skador är synliga,
 - när den är otät
 - när enheten eller elkabeln är defekt.
- För att undvika risker och för att följa säkerhetsbestämmelserna, får reparationer på apparaten och elkabeln bara utföras av vår kundtjänst. Kontakta därför vår kundtjänst per telefon eller e-post om det krävs en reparation (se serviceadresser i det separata garantihäftet).
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor och behandla den inte med vätskor. Använd inte enheten utomhus eller i lokaler med hög luftfuktighet.
- Grip inte tag i nätkontakten med fuktiga händer.
- Se till att elkabeln inte knäcks, kläms eller blir överkörd eller kommer i beröring med värmekällor, fukt eller vassa kanter. Se till att det inte finns risk för att snubbla över elkabeln.
- Dra eller transportera inte enheten i elkabeln. Fatta alltid tag i stickkontakten när den dras ut ur vägguttaget.
- Använd om möjligt ingen förlängningskabel. Om det ändå är nödvändigt skall endast GS-provade, enkla förlängningskablar (utan grenkontakter) användas och

som är dimensionerade för enhetens effektförbrukning.

- Innan rengöring eller underhåll av enheten och innan tillbehör byts ut skall enheten stängas av och stickkontakten dras ut ur vägguttaget.

Vissa persongrupperns säkerhet

- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning av enheten och har förstått vilka risker och faror som finns.
- Barn får inte använda enheten.
- Barn får inte leka med enheten eller ställa eller sätta sig på enheten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Enheten och elkabeln skall hållas borta från barn när den är påslagen eller svalnar.
- Förpackningsmaterial skall förvaras och avfallshanteras utom räckhåll för barn. I annat fall finns risk för kvävning.
- Personer med sensibilitetsstörningar, framför allt reducerad känslighet för temperaturskillnader måste vara mycket försiktiga vid hantering av denna enhet.

Varm ånga och varma enhetsdelar

-  Enheten arbetar med het ånga (ca. 100 °C). I det sammanhanget finns risk för brännskador på den heta utträngande ångan och rengöringsduken, som är dränkt i helt ånga!
- Golvttorkaren eller ångöppningen får aldrig riktas mot personer, djur eller växter! Golvttorkaren eller ångöppningen skall alltid riktas mot det underlag eller det föremål, som skall rengöras.
- Se alltid till att kroppsdelar inte kan hamna under golvttorkaren eller ångöppningen. Använd aldrig enheten för att torka upp utan att bära skor.
- Rikta inte golvttorkaren eller ångöppningen mot elektriska apparater, uttag, kablar osv. eller insidan av ugnar eller kaminer. Om uttag eller liknande är försänkta i golvet eller väggen så skall dessa undvikas med bred marginal under rengöringen. Risk för en elektrisk stöt!
- Använd inte enheten för rengöring av tryckbehållare eller behållare med okänt innehåll. Risk för att dessa spricker eller exploderar.
- När enheten är i drift får den aldrig lämnas utan uppsikt.
- Lägg aldrig enheten på sidan när en golvttorkare är monterad.
- Innan rengöringsduken tas bort eller sätts dit måste enheten ha svalnat.
- Bär endast enheten i handtaget.
- Rengör inte alltför länge på en och samma yta. I annat fall kan underlaget skadas.
- Se till att ventilationen är god under och efter arbetet.

Släta ytor

- Den heta ångan lägger sig som en fuktig film på det rengjorda underlaget. Fram tills denna film har torkat finns risk för att halka och falla.
- Beträd rengjorda ytor först när dessa har torkat.
- **Var desto försiktigare vid rengöring av trappor:**
Trappstegen kan bli hala på grund av ångan. Följden kan vara fall och personskador.

Användning enligt bestämmelserna

- Enheten är endast avsedd för rengöring av
 - Förseglade och jämna golv i hårda material (t.ex. klinker, stengolv, linoleum och andra släta och förseglade ytor)
 - Kokplattor, badarmaturer, fogar etc, som klarar ångans höga temperatur, tryck och fukt.
- Börja med att göra ett prov på ett osynligt ställe för att se om materialet är lämpligt.
- Enheten får bara användas i hushållet eller hushållsliknande miljöer.
- All annan användning är ej ändamålsenlig och är förbjuden.

För att förebygga personskador, bränder och skador får enheten inte användas för rengöring av:

- Människor, djur eller växter. Håll alltid apparaten borta från alla kroppsdelar, hår och kläder. Arbeta inte i närheten av huvudet.
- Ytor, som är smutsiga med hälsovådliga ämnen. Den heta ångan kan lossa dessa ämnen och frisätta dem.
- Textilier, läder, möbler, väggar, diskar, fönsterrutor, oförseglade, lackerade, oljade eller vaxade träeller keramikgolv och ytor i glas, syntetiska fibrer, mjuk eller glänsande plast.

Det är viktigt att beakta tillverkarens skötselanvisningar för respektive underlag. Om du är tveksam, fråga hos tillverkaren innan du rengör med het ånga.

Därutöver är det förbjudet:

- att använda enheten
 - som rumsluftfuktare eller för att värma rum.
 - i ej helt monterat skick eller med annat tillbehör än vad som anges i denna anvisning.
 - med tom vattentank.
- för att torka utan en ren rengöringsduk.
- användning eller förvaring utomhus.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Fyll vattentanken med maximalt 400 ml kallt, destillerat vatten. Kranvatten gör att apparaten kalkar igen och förstörs. Garantin upphör att gälla på enheter, som inte fungerar korrekt på grund av igenkalkning.
- Enheten får inte avkalkas.
- Fyll inga rengöringstilläts i vattentanken. De leder till att användningen av enheten blir osäker.
- Töm vattentanken efter varje användning.
- Lämna och förvara inte enheten med en fuktig rengöringsduk. Underlaget kan skadas. Restfuktigheten i rengöringsduken kan leda till lukt eller till och med mögel.
- Stäng alltid av enheten och dra ut stickkontakten när den inte står under uppsikt.

CE-märkning

Apparaten motsvarar EU-direktiven, som krävs för CE-märkningen.

Apparaturbyggnad / Montera apparaten

Apparaturbyggnad och leveransens omfattning

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Elkabel med stickkontakt 2. Vattentank 3. På-/Av-brytare (O I) 4. Ångknapp (☹) 5. Indikatorlampa 6. Ångöppning 7. Anslutningsdel 8. Ångmunstycke 9. Ångpackel | <ol style="list-style-type: none"> 10. Ångborste 11. Rengöringsduk, 2 styck 12. Mattglidare 33. Golvtkare 34. Knapp för att lossa handdelen 35. Upptagning för handdel 36. Kabelhållare 37. Handtag golvtkare |
|--|---|

Automatisk ångavstängning

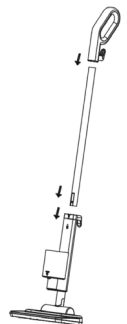
För att skydda vattenpumpen i apparaten kopplar apparaten om till Standby-läget (LED lyser gult) efter 30 minuters användning och ingen ånga avges. Tryck på ångknappen (☹) för att fortsätta använda apparaten eller manövrera på-/av-brytaren (O I). Apparaten är klar för användning igen.

Före första användning

- Packa upp enheten helt och hållet och ta bort eventuella förpackningsrester och etiketter. Ta inte bort typskylten.
- Montera ihop golvtkaren:
 - Sätt på handtaget på röret.
 - Sätt på röret på adaptern.
 - Sätt på adaptern med rör på golvtkarens nedre del.
 - Kontrollera att delarna sitter fast.
- Kör enheten med fylld vattentank (se "Fylla vattentanken") under några minuter för att avlägsna eventuella produktionsrester.

Fylla vattentanken

1. **Säkerställ att enheten är avstängd och att stickkontakten är dragen.**
2. Dra av vattentanken uppåt från handdelen.
3. Öppna laskan (☞) på vattentanken och fyll den med maximalt 400 ml kallt, destillerat vatten (se "Ytterligare säkerhetsanvisningar"). Tillsätt aldrig några tillsatser i vattentanken! Stäng vattentanken.



4. Sätt på vattentanken på handdelen. Tätningen på vattentanken skall sitta på stiftet på handdelen. Tryck ner vattentanken lätt tills den hakar i.

ANMÄRKNING: Kontrollera regelbundet vattennivån i vattentanken och fyll på vatten i god tid. Enheten får inte användas med tom vattentank.

LED ångknappen

- LED:n på ångknappen visar enhetens driftsstatus:
 - Blinkar rött:** Enheten värms upp
 - Röd:** Enheten arbetar med maximal ångmängd
 - Grön:** Enheten arbetar med låg ångmängd
 - Gul:** Ingen ångavgivning, värmen förblir påslagen

Tryck in ångknappen beroende på önskad ångmängd för att ställa in ångmängden eller bryt ångavgivningen för att kortvarigt avbryta arbetet.

Torka

1. Säkerställa att underlaget är lämpligt för rengöring med het ånga.
Fråga i tveksamma fall tillverkaren av det underlag, som skall rengöras.
TIPS: Vid golv, som är nedsmutsade med damm eller smulor så skall underlaget förrengöras genom att sopa eller dammsuga.
2. Sätt in handdelen med ångmunstycket nedåt i upptagningen på golv-torkaren tills det klickar till hörbart. Kontrollera att handdelen sitter ordentligt fast.
3. **Fukta** en ren rengöringsduk och lägg den under. Sätt på golv-torkaren.
4. Stick in stickkontakten i uttaget.
5. Sätt på enheten (I). LED:n blinkar rött. Apparaten värms upp.
6. Så snart LED:n lyser permanent röd avger enheten ånga.
7. Håll elkabeln så att den inte blir överkörd vid drift.
8. Rengör golvet genom att röra enheten fram och tillbaka. Rengör inte för länge på en och samma sida.

Fräscha upp mattor

1. Dammsug mattan noga.
2. Förbered enheten såsom beskrivs under "Torka".
3. Skjut först in golv-torkaren med rengöringsduken med framsidan först i mattglidaren.
4. Stick in stickkontakten i uttaget.
5. Sätt på enheten (I). LED:n blinkar rött. Apparaten värms upp.
6. Så snart LED:n lyser permanent röd avger enheten ånga.
7. Håll elkabeln så att den inte blir överkörd vid drift.
8. Fräscha upp mattan med enheten.

Val av ångpåsats

Ångpåsatserna kan användas för olika användningar. Nedan några användningsexempel:

Ångmunstycke: För klinkerfogar, badarmaturer och liknande

Ångpackel: För kokplattor och andra släta ytor

Ångborste: För grillgaller, bakplåtar och liknande

Ångrengöring med handdel och tillbehör

1. Kontrollera att den yta, som skall rengöras är lämplig för rengöring med het ånga. Fråga i tveksamma fall tillverkaren av den yta som skall rengöras.
2. Sätt på anslutningsdelen på handdelen. Bucklan på förbindelsedelens laska skall haka i öppningen på handdelen.
3. Välj en passande ångpåsats, sätt på den och lås fast den genom att vrida.
4. Kontrollera att förbindelsedelen och ångpåsatsen sitter fast.
5. Stick in stickkontakten i uttaget.
6. Sätt på enheten (I). LED:n blinkar rött. Apparaten värms upp.
7. Så snart LED:n lyser permanent röd avger enheten ånga.
8. Håll elkabeln på ett sådant sätt att ångan inte riktas mot den.
9. Rengör ytan.

Omedelbart efter varje användning

- Efter användningen stängs enheten av (O) och dra ut stickkontakten ur uttaget.
- **Vänta i minst 5 minuter**, tills enheten har svalnat!

Efter torkningen/uppfrysningen av mattor:

- Tryck på knappen för att lossa handdelen och ta av handdelen från golvtorkaren.
- I förekommande fall tas mattglidaren av från golvtorkaren.
- Ta av rengöringsduken.
- Låt rengöringsduken torka eller tvätta den såsom anges under "Tvätta rengöringsduken".

Efter ångrengöringen:

- Lås upp ångpåsatsen genom att vrida och ta av den från förbindelsedelen.
- Dra av förbindelsedelen från handdelen.

Rengör apparaten och tillbehöret**Tvätta rengöringsduken**

1. Ta av den svalnade rengöringsduken.
2. Vid regelbunden användning rekommenderar vi byte av rengöringsduk efter 4-6 månader (se "Reservdelar och tillbehör").

Rengöra enheten och tillbehör

- Inför alla rengöringsarbeten ska enheten stängas av och stickkontakten dras ur uttaget.
- **Vänta i minst 5 minuter**, tills enheten har svalnat!
- Av elektriska säkerhetsskäl får drivenheten och anslutningskabeln inte behandlas med vätskor eller nedsänkas i dem.
- Torka av handdelen med en lätt fuktad duk och gnid den sedan torr.
- Golvtorkaren torkas vid behov av fuktigt.
- Tillbehörsdelar torkas vid behov av fuktigt eller rengörs under rinnande vatten.
- För rengöring får inga skarpa eller skurande rengöringsmedel eller hårda borstar användas.

Förvara enheten

- Efter användningen lindas kabeln upp på kabelhållaren.
- **TIPS:** Innan upplindningen vrids den övre kabelhållaren uppåt. För att förenkla avlindningen av kabel vrids den övre kabelhållaren nedåt.
- Enheten kan förvaras stående i ett skåp eller skyddat hörn. Den får inte ställas av fristående i ett rum eller liknande för att undvika att den tippar. En tippande enhet kan leda till personskador eller skador på enheten.

Åtgärda problem själv

För att om möjligt inga problem skall uppkomma är det viktigt att använda och rengöra apparaten i enlighet med denna bruksanvisning.

Problem	Möjlig orsak/lösning
Enheten fungerar inte.	Nätstickkontakten är inte isatt. ► Stick in nätstickkontakten. Uttaget är defekt. ► Kontrollera med en annan enhet om uttaget fungerar.
Enheten producerar inga ånga.	Vattentanken har satts in fel. ► Sätt in vattentanken på rätt sätt. Vattentanken är tom ► Fyll vattentanken. Vattentransporten är bruten. ► Skaka enheten något så att vattenslangen sitter i vattentanken under vattenytan.
Vattentanken läcker.	Vattentanken är överfylld. ► Fyll på maximalt 400 ml. Vattentanken inte korrekt stängd. ► Stäng laskan korrekt.
Oljud från ångpumpen.	Vattentanken är tom. ► Fyll vattentanken.

Servicetelefonlinje

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av tabellen, ring vår **servicetelefonlinje** (se kontaktdata i separat garantihäfte).

Artikelnummer	Beskrivning
9989-048	Rengöringsduk
9525-048	Ångmunstycke
9540-048	Ångborste
9526-048	Ångspackel
9524-048	Anslutningsdel
9575-048	Mattglidare
9769-048	Vattentank, kompl.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Höyrypuhdistin lisävarusteineen

Tästä käyttöohjeesta

Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuutesi ja laitteen käytön kannalta. Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta. Säilytä tämä käyttöohje turvallisessa paikassa. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, myös käyttöohje on luovutettava. Lue tämä käyttöohje kokonaan ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa.

Turvallisuusohjeet

Laitteen turvallinen liittäminen

Laite toimii sähkövirralla, jolloin on olemassa sähköiskun vaara.

Sen vuoksi:

- Laitteen saa liittää ja sen saa ottaa käyttöön vain noudattaen tyyppikilvessä (kahvan alapuolella) olevia tietoja.
- Tarkasta laite ja virtajohto ennen käyttöä mahdollisten vaurioiden varalta.
- Laitetta ei saa käyttää,
 - jos se on pudonnut,
 - jos siinä on näkyviä vaurioita,
 - jos se ei ole tiivis,
 - jos laite tai virtajohto on viallinen.
- Vaaratilanteiden välttämiseksi ja turvallisuusmääräysten noudattamiseksi laitteen ja virtajohdon saa korjauttaa vain asiakaspalvelumme kautta. Ota sen vuoksi yhteyttä asiakaspalveluumme puhelimitse tai sähköpostilla (katso huollon osoitteet erillisestä takuulehtisestä).
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin äläkä käsittele sitä nesteillä. Älä käytä laitetta ulkona tai tiloissa, joissa on suuri ilmankosteus.
- Älä tartu pistokkeeseen märin käsin.
- Varmista, että virtajohto ei taitu eikä jää puristuksiin, ja että sen yli ei tallota tai ajeta eikä se altistu kuumuudelle, kosteudelle tai teräville reunoille. Varmista, että virtajohto ei aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä vedä tai kuljeta laitetta virtajohdosta. Kun vedät pistokkeen ulos pistorasiasta, pidä aina kiinni suoraan pistokkeesta.
- Vältä jatkojohdon käyttöä. Jos sitä ei voi välttää, käytä vain GS-tarkastettua, yhden liitännän jatkojohtoja (ei useiden liitäntöjen pistorasioita), jotka sopivat laitteen ototehoon.

- Kytke laite pois päältä ja vedä pistoke irti pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista tai huoltoa ja ennen lisävarusteiden vaihtamista.

Määrättyjen henkilöryhmien turvallisuus

- Alentuneen fyysisen, aistinvaraisen tai henkisen suorituskyvyn omaavat henkilöt tai puutteellisen kokemuksen tai puutteelliset tiedot omaavat henkilöt saavat käyttää laitetta, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heidät on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he tuntevat laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella eivätkä he saa asettua laitteen päälle.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjälle kuuluvia huoltotoimia ilman valvontaa.
- Laite ja virtajohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta, kun laite on kytketty päälle tai se on jäähtymässä.
- Säilytä pakkausmateriaaleja lasten ulottumattomissa ja hävitä ne. Muuten on olemassa tukehtumisvaara.
- Henkilöiden, joilla on herkistymishäiriöitä ja erityisesti herkkyyttä lämpötilaeroille, on oltava huomattavasti varovaisempia käyttäessään tätä laitetta.

Kuuma höyry ja laitteen kuumat osat

-  Laite toimii kuumalla höyryllä (noin 100 °C). Purkautuva höyry ja kuumassa höyryssä kasteltu puhdistusliina aiheuttavat palovammojen vaaran!
- Älä koskaan suuntaa lattiamoppia tai höyryaukkoa ihmisiä, eläimiä tai kasveja kohti! Kohdista lattiamoppi tai höyryaukko aina puhdistettavaan pintaan tai kohteeseen!
- Varmista, että mikään kehon osa ei joudu missään vaiheessa lattiamopin tai höyryaukon alle. Älä koskaan käytä laitetta lattian puhdistamiseen ilman kenkiä.
- Älä suuntaa lattiamoppia tai höyryaukkoa sähkölaitteisiin, pistorasioihin, kaapeleihin jne. tai uunien sisälle! Jos lattiassa tai seinässä on pistorasioita tai muuta vastaavaa, pysy niistä etäällä siivouksen aikana. Sähköiskujen vaara!
- Älä käytä laitetta paineistettujen tai sisällöltään tuntemattomien säiliöiden puhdistamiseen. Puhkeamistai räjähdysvaara on olemassa!
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa toiminnassa.
- Älä koskaan aseta lattiamoppia kyljelleen käytön aikana.
- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusliinan irrottamista tai kiinnittämistä.
- Kanna laitetta vain kahvasta.
- Varmista, ettet puhdista yhtä kohtaa liian kauan. Muuten pinta voi vahingoittua.
- Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta työn aikana ja sen jälkeen.

Sileät pinnat

- Kuuma höyry laskeutuu kosteana kalvona puhdistettavalle pinnalle. Ennen kuin kalvo on kuivunut, on olemassa liukastumisja kaatumisvaara.
- Älä kävele puhdistetuilla pinnoilla ennen kuin ne ovat kuivuneet.
- **Ole vielä varovaisempi portaita siivotessasi:**
Portaat voivat tulla liukkaiksi höyryn takia. Seurauksena voi olla kaatuminen ja loukkaantuminen.

Käyttötarkoitus

- Laitteella on tarkoitus puhdistaa ainoastaan
 - tiivistettyjä, tasaisia, kovia lattioita (esim. laatat, kivilattiat, linoleumi ja muut sileät, tiivistetyt pinnat),
 - keittolevyjä, kylpyhuonekalusteita, saumoja ym., jotka kestävät höyryn korkean lämpötilan, paineen ja kosteuden.
- Tarkista ensin huomaamattomasta paikasta, että materiaali on sopiva.
- Laitetta saa käyttää vain kotitalouksissa ja kotitalouksien kaltaisissa tiloissa.
- Kaikki tämän ylittävä käyttö on määräystenvastaista ja kiellettyä.

Vammojen, tulipalojen ja vaurioiden ehkäisemiseksi laitetta ei saa käyttää seuraavien puhdistamiseen:

- Ihmiset, eläimet tai kasvit. Pidä laite etäällä eri kehonosista, hiuksista ja vaatekappaleista. Älä työskentele pään lähellä.
- Terveydelle vaarallisten aineiden saastuttamat pinnat. Kuuma höyry voi liuottaa ja vapauttaa nämä aineet.
- Tekstiilit, nahka, huonekalut, seinät, tiskit, ikkunalasit, tiivistämättömät, lakatut, öljytyt tai vahatut puulattiat tai keraamiset lattiat sekä lasista, synteettisistä kuiduista, pehmeästä tai kiiltävästä muovista valmistetut pinnat.

Noudata aina kyseisen pinnan valmistajan hoito-ohjeita. Jos olet epävarma, tarkista asia valmistajalta ennen puhdistusta kuumalla höyryllä!

Kiellettyä on lisäksi:

- käyttö
 - huoneen ilmankostuttimena tai jopa huoneenlämmittimenä.
 - epätäydellisesti koottuna tai muiden kuin näissä ohjeissa lueteltujen lisävarusteiden kanssa.
 - tyhjällä vesisäiliöllä.
- pyyhkiminen ilman puhdasta puhdistusliinaa.
- käyttö tai varastointi ulkona.

Muita turvallisuusohjeita

- Kaada vesisäiliöön enintään 400 ml kylmää, **tislattua** vettä. Vesijohtovesi aiheuttaa laitteen kalkkeutumista ja vahingoittaa laitetta. Takuu raukeaa laitteissa, jotka eivät toimi moitteettomasti kalkin vuoksi.
- Laitteeseen ei saa tehdä kalkinpoistoa,
- Älä lisää vesisäiliöön mitään puhdistusaineita. Ne tekevät laitteen käytöstä turvattomampaa.
- Tyhjennä vesisäiliö jokaisen käytön jälkeen.
- Älä jätä seisomaan tai varastoi laitetta, jossa on kostea puhdistusliina kiinni. Alusta voi vaurioitua. Puhdistusliinaan jäävä kosteus voi aiheuttaa hajuja tai jopa homeita.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta aina, kun se ei ole valvonnan alaisena.

CE-merkki

Laitte vastaa EU-direktiivejä, joiden noudattamista CE-merkki edellyttää.

Laitteen kokoonpano / laitteen asennus

Laitteen kokoonpano ja pakkauksen sisältö

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Virtajohto ja pistoke | 10. Höyryharja |
| 2. Vesisäiliö | 11. Puhdistusliina, 2 kappaletta |
| 3. Virtakytkin (O I) | 12. Mattoliuku |
| 4. Höyryruppi (☺) | 13. attiamoppi |
| 5. Merkkivalo | 14. Nuppi käsiosan vapauttamista varten |
| 6. Höyryaukko | 15. Käsiosan pidike |
| 7. Liitoskappale | 16. Johdonpidin |
| 8. Höyrysuutin | 17. Lattiamopin kahva |
| 9. Höyrylasta | |

Automaattinen höyryn poiskytkentä

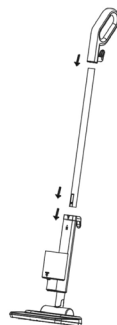
Laitteessa olevan vesipumpun suojaamiseksi laite siirtyy 30 minuutin käytön jälkeen valmiustilaan (LED-valo palaa keltaisena), eikä höyryä muodosteta. Kun haluat jatkaa laitteen käyttöä, paina höyrypainiketta (☺) tai käytä päälle/pois-painiketta (O I). Laite on taas käyttövalmiina.

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- Pura laite kokonaan pakkauksesta ja poista kaikki pakkausjäämät ja tarrat. Älä poista tyypikilpeä!
- Kokoa lattiamoppi:
 - Työnnä kahva putkeen.
 - Työnnä putki sovittimeen.
 - Työnnä sovitin putken kanssa lattiamopin alaosaan.
 - Tarkasta osien tukeva kiinnitys.
- Käytä laitetta täydellä vesisäiliöllä (katso "Vesisäiliön täyttäminen") muutamia minutteja mahdollisten tuotantojäämien poistamiseksi.

Vesisäiliön täyttäminen

1. **Varmista, että laite on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.**
2. Irrota vesisäiliö vetämällä sitä ylöspäin käsiosasta.
3. Avaa vesisäiliön kieleke (☺) ja täytä säiliöön enintään 400 ml kylmää, tislattua vettä (ks. "Muita turvallisuusohjeita"). Älä koskaan laita mitään lisäaineita vesisäiliöön! Sulje vesisäiliö.
4. Aseta vesisäiliö käsiosaan. Vesisäiliön tiiviste on istuttava käsiosaan. Paina vesisäiliötä hieman alaspäin, kunnes se napsahtaa paikalleen.



HUOMAUTUS: Tarkista vesisäiliön vedenpinta säännöllisesti ja täytä vesi ajoissa. Laitetta ei saa käyttää tyhjällä vesisäiliöllä!

LED höyrynupissa

- Höyryn säätönupissa oleva LED osoittaa laitteen toimintatilan:

Punainen vilkkuva: Laitte kuumenee

Punainen: Laitte toimii suurimmalla höyrymäärällä

Vihreä: Laitte toimii vähäisellä höyrymäärällä

Keltainen: Ei höyryntuottoa, lämmitys pysyy päällä

Je nach gewünschter Dampfmenge den Dampfknopf drücken, um die Dampfmenge einzustellen oder zur kurzzeitigen Unterbrechung der Arbeit die Dampfabgabe stoppen.

Moppaus

1. Varmista, että pinta soveltuu puhdistettavaksi kuumalla höyryllä.
Jos olet epävarma, tarkista asia puhdistettavan pinnan valmistajalta.
VINKKI: Jos lattiat ovat likaantuneet pölystä tai muruista, pinta on puhdistettava etukäteen lakaisemalla tai imuroimalla.
2. Työnnä käsiosaa höyrysuuttimen kanssa lattiamopin pidikkeen alapuolelle, kunnes kuulet sen naksautavan. Tarkasta käsiosan tukeva kiinnitys.
3. **Kostuta** puhdas puhdistusliina ja aseta pinnalle. Aseta lattiamoppi sen päälle.
4. Liitä pistoke pistorasiaan.
5. Kytke laite päälle (I). LED-valo vilkkuu punaisena. Laitte kuumenee.
6. Jos LED palaa tasaisesti punaisena, laite tuottaa höyryä.
7. Pidä virtajohtoa niin, ettei se jää laitteen alle käytön aikana.
8. Puhdista lattia liikuttamalla laitetta edestakaisin. Älä puhdista yhtä kohtaa liian kauan.

Mattojen raikastaminen

1. Imuroi matto perusteellisesti.
2. Valmistelee laite kohdassa "Moppaus" kuvatulla tavalla.
3. Työnnä lattiamoppi puhdistusliinalla varustettuna etupuoli edellä mattoliukuun.
4. Liitä pistoke pistorasiaan.
5. Kytke laite päälle (I). LED-valo vilkkuu punaisena. Laitte kuumenee.
6. Jos LED palaa tasaisesti punaisena, laite tuottaa höyryä.
7. Pidä virtajohtoa niin, ettei se jää laitteen alle käytön aikana.
8. Maton raikastaminen laitteen avulla.

Höyrylisävarusteiden valitseminen

Höyrylisävarusteita voidaan käyttää erilaisiin käyttötarkoituksiin. Alla on joitakin esimerkkejä käyttökohteista:

Höyrysuutin: laattojen saumauksiin, kylpyhuonekalusteisiin ja vastaaviin.

Höyrylasta: keittolevyille ja muille sileille pinnoille

Höyryharja: grilliritilöihin, uunipelteihin ja vastaaviin

Höyrypuhdistus käsiosan ja lisävarusteiden avulla

1. Varmista, että puhdistettava pinta soveltuu puhdistettavaksi kuumalla höyryllä. Jos olet epävarma, pyydä neuvoa puhdistettavan pinnan valmistajalta.
2. Kiinnitä liitoskappale käsiosaan. Liitoskappaleen kielekkeessä olevan ulokkeen on osuttava käsiosan aukkoon.
3. Valitse sopiva höyrylisävaruste, työnnä se laitteeseen ja lukitse paikalleen kääntämällä sitä.
4. Tarkista, että liitoskappale ja höyrylisävaruste ovat tiukasti kiinni.
5. Liitä pistoke pistorasiaan.
6. Kytke laite päälle (I). LED-valo vilkkuu punaisena. Laitte kuumenee.
7. Jos LED palaa tasaisesti punaisena, laite tuottaa höyryä.
8. Pidä virtajohtoa niin, että höyry ei kohdistu siihen.
9. Puhdista pinta.

Välittömästi jokaisen käytön jälkeen

- Sammuta laite käytön jälkeen (O) ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Odota vähintään **5 minuuttia**, kunnes laite on jäähtynyt!

Mattojen moppaamisen/raikastamisen jälkeen:

- Vapauta käsiosa painamalla nuppia ja irrota käsiosa lattiamopista.
- Irrota tarvittaessa mattoliuku lattiamopista.
- Poista puhdistusliina.
- Anna puhdistusliinan kuivua tai pese se kohdassa "Puhdistusliinan peseminen" kuvatulla tavalla.

Höyrypuhdistuksen jälkeen:

- Vapauta höyrylisävaruste kääntämällä sitä ja irrota se liitoskappaleesta.
- Vedä liitoskappale irti käsiosasta.

Laitteen ja lisävarusteiden puhdistaminen

Puhdistusliinan peseminen

1. Poista jäähtynyt puhdistusliina.
2. Pese puhdistusliina enintään 60 °C:ssa. Älä käytä huuhteluainetta. Älä valkaise. Älä käytä kuivausrumpua.

VINKKI: Säännöllisessä käytössä suosittelemme puhdistusliinan vaihtamista 4–6 kuukauden välein (katso "Varaosat ja lisävarusteet").

Laitteen ja lisävarusteosien puhdistaminen

- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- Odota vähintään 5 minuuttia, kunnes laite on jäähtynyt!
- Sähköturvallisuussyistä käsiosaa ja virtajohtoa ei saa käsitellä nesteillä eikä upottaa nesteisiin.
- Pyyhi käsiosa hieman kostutetulla liinalla ja hankaa sen jälkeen kuivaksi.
- Pyyhi lattiamoppi tarvittaessa kostealla liinalla.
- Pyyhi lisätarvikkeet tarvittaessa kostealla liinalla tai puhdista ne juoksevan veden alla.
- Älä käytä puhdistamiseen teräviä, hankaavia puhdistusvälineitä tai kovia harjoja.

Laitteen säilyttäminen

- Kelaajajohto käytön jälkeen johdonpitimeen.

VINKKI: Käännä ylempi johdonpidin ylöspäin ennen kelausta. Johdon irrottamisen helpottamiseksi käännä ylempi johdonpidin alaspäin.

- Laite voidaan säilyttää pystyasennossa kaapissa tai suojatussa nurkassa. Sitä ei saa sijoittaa siten, että käsiosa on vapaasti huoneessa tai vastaavassa tilassa, jotta se ei pääse kaatumaan. Kaatuva laite voi aiheuttaa loukkaantumisen tai vahingoittaa laitetta.

Ongelmien omatoiminen korjaaminen

On tärkeää, että laitetta käytetään ja puhdistetaan näiden ohjeiden mukaisesti, jotta ongelmia ei pääse syntymään.

Ongelma	mahdolliset syyt / ratkaisu
Laite ei toimi.	Pistoketta ei ole liitetty pistorasiaan. ► Liitä virtapistoke pistorasiaan. Pistorasia on viallinen. ► Tarkista toisen laitteen avulla toimiiko pistorasia.
Laite ei tuota höyryä.	Vesisäiliö on asetettu väärin. ► Aseta vesisäiliö oikein paikalleen. Vesisäiliö tyhjä. ► Täytä vesisäiliö. Vedenkierto keskeytynyt. ► Ravistele laitetta hieman niin, että vesisäiliössä oleva vesiletku on vedenpinnan alapuolella.
Vesisäiliö vuotaa.	Vesisäiliö ylitäytetty. ► täyttömäärä enintään 400 ml. Vesisäiliötä ei ole suljettu oikein. ► Sulje kieleke oikein.
Höyrypumpusta kuuluu kovaa ääntä.	Vesisäiliö on tyhjä. ► Täytä vesisäiliö.

Huollon hotline-numero

Jos ongelmaa ei kyetä poistamaan taulukon ohjeiden avulla, ota yhteyttä huollon **hotline-numeroon** (katso yhteystiedot erillisestä takuuvihkosesta).

Tuotenumero	Kuvaus
9989-048	Puhdistusliina
9525-048	Höyrysuutin
9540-048	Höyryharja
9526-048	Höyrylasta
9524-048	Liitoskappale
9575-048	Mattoliuku
9769-048	Vesisäiliö, kpl.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Limpador a vapor com acessórios

Sobre este manual de instruções

Este manual de instruções contém dicas importantes para a sua segurança e para a utilização do aparelho.

A inobservância do manual de instruções pode resultar em danos pessoais ou danos no aparelho. Guarde este manual de instruções num local seguro. Se o aparelho for transmitido a terceiros, o manual de instruções também deve ser entregue.

Leia completamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

Ligar o aparelho com segurança

O aparelho funciona com corrente eléctrica e existe sempre o risco de choque eléctrico.

Por conseguinte:

- Ligar e operar o aparelho apenas de acordo com as informações da placa de identificação (parte inferior do aparelho).
- Antes da utilização, verificar se existem danos no aparelho e no cabo de alimentação.
- O aparelho não deve ser utilizado
 - se tiver caído,
 - se forem visíveis danos óbvios,
 - se estiver a vazar
 - se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem defeituosos.
- Para evitar riscos e cumprir com os regulamentos de segurança, as reparações no aparelho e no cabo de alimentação apenas devem ser efetuadas pelo nosso serviço pós-venda. Portanto, em caso de reparação, deve contactar o nosso serviço pós-venda por telefone ou e-mail (ver endereços dos serviços no folheto de garantia em separado).
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos nem o manusear com líquidos. Não operar o aparelho ao ar livre nem em salas com elevada humidade.
- Não tocar na ficha com as mãos molhadas.
- Certifique-se de que o cabo eléctrico não é dobrado, apertado ou atropelado nem entra em contacto com fontes de calor, humidade ou arestas vivas. Certifique-se de que o cabo eléctrico não se torna numa armadilha para tropeçar.

- Não puxar nem transportar o aparelho pelo cabo de alimentação. Ao puxar a ficha para fora da tomada, puxar sempre diretamente pela ficha.
- Se possível, não utilizar cabos de extensão. Se isto for inevitável, utilizar apenas cabos de extensão únicos aprovados pela GS (sem várias tomadas), concebidos para o consumo de energia do aparelho.
- Antes de limpar ou fazer a manutenção do aparelho e antes de mudar os acessórios, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.

Segurança de certos grupos de pessoas

- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções relativamente ao uso seguro do aparelho e que tenham compreendido os perigos resultantes da sua utilização.
- As crianças não devem utilizar o aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho, nem ficar de pé ou sentar-se em cima do aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Manter o aparelho e o cabo de alimentação afastados das crianças quando está ligado ou está a arrefecer.
- Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças e eliminá-los. Caso contrário, há risco de asfixia.
- As pessoas com perturbações de sensibilidade, em particular a sensibilidade reduzida às diferenças de temperatura, devem ser mais cuidadosas na utilização deste aparelho.

Vapor quente e peças de aparelho quentes

-  O aparelho funciona com vapor quente (aprox. 100 °C). Há um risco de escaldão excessivo devido ao vapor em fuga e ao pano de limpeza embebido em vapor quente!
- Nunca apontar a esfregona de chão ou a abertura a vapor para pessoas, animais ou plantas! Aponte sempre a esfregona de chão ou abertura de vapor à superfície ou objeto a ser limpo!
- Certificar-se de que nenhuma parte do corpo possa ficar a qualquer altura debaixo da esfregona de chão ou da abertura de vapor. Nunca utilizar o aparelho para limpar sem usar sapatos.
- Não apontar a esfregona de chão ou a abertura de vapor para aparelhos elétricos, tomadas, cabos, etc., ou para o interior de fornos! Se houver tomadas ou semelhantes no chão ou na parede, mantenha distância delas durante a limpeza.

Existe o risco de choque elétrico!

- Não utilizar o aparelho para limpar recipientes pressurizados ou recipientes com conteúdo desconhecido. Existe perigo de rebentamento ou explosão!
- Nunca deixar o aparelho em funcionamento sem vigilância.
- Nunca colocar o aparelho com o esfregão de chão de lado durante o seu funcionamento.
- Deixar arrefecer o aparelho antes de remover ou fixar o pano de limpeza.
- Transportar o aparelho apenas pela pega.
- Certifique-se de que não limpa um local durante demasiado tempo. Caso contrário, a superfície pode ficar danificada.
- Assegurar uma boa ventilação durante e após o trabalho.

Superfícies lisas

- O vapor quente instala-se como uma película de humidade sobre a superfície limpa. Até que esta película esteja seca, existe o risco de escorregar e cair.
- Não caminhar sobre superfícies limpas até que tenham secado.
- **Ter ainda mais cuidado ao limpar escadas:**
Os degraus podem tornar-se escorregadios devido ao vapor. Podem ocorrer quedas e ferimentos.

Utilização prevista

- O aparelho destina-se exclusivamente à limpeza de
 - pavimentos duros, impermeabilizados, planos (por exemplo, ladrilhos, pavimentos de pedra, linóleo e outras superfícies lisas e impermeabilizadas)
 - fogões, acessórios de casa de banho, juntas, etc. que possam suportar a elevada temperatura, pressão e humidade do vapor.
- Primeiro verificar num local discreto se o material é adequado.
- O aparelho só pode ser utilizado em casas e áreas semelhantes a casas.
- Qualquer outra utilização é considerada inadequada e é proibida.

Para evitar ferimentos, incêndios e danos, o aparelho não deve ser utilizado para limpeza de:

- Pessoas, animais ou plantas. Manter o aparelho sempre afastado de todas as partes do corpo, cabelo e vestuário. Não trabalhar perto da cabeça.
- Superfícies contaminadas por substâncias perigosas para a saúde. O vapor quente pode dissolver e libertar estas substâncias.
- Têxteis, couros, móveis, paredes, balcões, vidraças, pisos de madeira ou cerâmica permeáveis, envernizados, oleados ou encerados e superfícies de vidro, fibras sintéticas, plástico macio ou brilhante.

Seguir sempre as instruções de cuidado do fabricante da respetiva superfície. Em caso de dúvida, verificar com o fabricante antes de limpar com vapor quente!

Também é proibida:

- a utilização
 - como um humidificador de ambiente ou mesmo como um aquecedor de ambiente.
 - num estado montado incompleto e ou com outros acessórios para além dos indicados neste manual.
 - com um tanque de água vazio.
- a limpeza sem um pano de limpeza limpo.
- a utilização ou armazenamento no exterior.

Instruções adicionais de segurança

- Encher o depósito de água com um máximo de 400 ml de água fria e **destilada**. A água da torneira provocará a calcificação e a destruição do aparelho. A garantia será invalidada se o aparelho não funcionar corretamente devido ao calcário.
- O aparelho não deve ser descalcificado.
- Não adicionar quaisquer agentes de limpeza ao depósito de água. Eles tornam a utilização do aparelho insegura.
- Esvaziar o depósito de água após cada utilização.
- Não deixar o aparelho de pé ou armazená-lo com um pano de limpeza húmido. A superfície pode ser danificada. A humidade residual no pano de limpeza pode provocar odores ou mesmo mofo.
- Desligar sempre o aparelho e retirar a ficha da tomada quando este não estiver sob supervisão.

Marcação CE

O aparelho está em conformidade com as diretivas da UE que são vinculativas para a marcação CE.

Instalação do aparelho / Montagem do aparelho

Montagem do aparelho e âmbito do fornecimento

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Cabo de alimentação com ficha | 8. Injetor de vapor |
| 2. Tanque de água | 9. Espátula de vapor |
| 3. Interruptor Ligar/Desligar (O I) | 10. Escova de vapor |
| 4. Botão de vapor (☉) | 11. Pano de limpeza, 2 peças |
| 5. Luzes indicadoras | 12. Alisador de alcatifa |
| 6. Abertura de vapor | 13. Esfregona de chão |
| 7. Peça de ligação | 14. Botão para soltar a peça de mão |

15. Recetáculo para peça de mão
16. Suporte de cabo

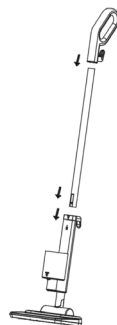
17. Pega para esfregona de chão

Desativação de vapor automática

Para proteger a bomba de água no aparelho, este muda para o modo de espera (o LED acende a amarelo) após 30 minutos de utilização e não é emitido vapor. Para continuar a operar o aparelho, premir o botão de vapor (☺) ou premir o interruptor de ligar/desligar (O I). O aparelho fica de novo pronto a funcionar.

Antes da primeira utilização

- Desembalar completamente a unidade e remover quaisquer restos de embalagens e autocolantes. Não remover a placa de identificação!
- Montar a esfregona de chão:
 - Encaixar a pega no tubo.
 - Encaixar o tubo no adaptador.
 - Encaixar o adaptador com o tubo na parte inferior da esfregona de chão.
 - Controlar o assento firme das peças.
- Operar o aparelho portátil com um tanque de água cheio (ver “Encher o tanque de água”) durante alguns minutos para remover quaisquer resíduos de produção.



Encher o tanque de água

1. **Assegurar que o aparelho está desligado e a ficha retirada da tomada.**
2. Puxar o depósito de água para cima, da peça de mão.
3. Abrir a aba (☺) no depósito de água e enchê-lo com um máximo de 400 ml de água fria destilada (ver „Instruções adicionais de segurança”). Nunca acrescente nada ao depósito de água! Fechar o tanque de água.
4. Colocar o depósito de água sobre a peça de mão. A vedação do tanque de água deve estar assente na haste da peça de mão. Pressionar suavemente o depósito de água até que este engate.

NOTA: Verificar regularmente o nível da água no tanque de água e encher atempadamente com água. O aparelho não deve ser utilizado com um depósito de água vazio!

LED no botão de vapor (☺)

- O LED no botão de vapor indica o estado de funcionamento do aparelho:

Vermelho intermitente: O aparelho está a aquecer

Vermelho: O aparelho está a trabalhar com a quantidade máxima de vapor

Verde: O aparelho está a trabalhar com pouca quantidade de vapor

Amarelo: Sem saída de vapor, o aquecimento permanece ligado

Dependendo da quantidade de vapor desejada, pressionar o botão de vapor para ajustar a quantidade de vapor ou parar a saída de vapor para uma curta interrupção do trabalho.

Limpeza

1. Certificar-se de que a superfície é adequada para limpeza com vapor quente.
Em caso de dúvida, verificar com o fabricante da superfície a ser limpa.
SUGESTÃO: Para pavimentos sujos com pó ou migalhas, limpar previamente a superfície através de varimento ou aspiração.
2. Inserir a peça de mão com o injetor de vapor virado para baixo no recetáculo na esfregona de chão até ouvir um clique. Verificar se peça de mão está firmemente assente.
3. Humedecer um pano de limpeza limpo e colocá-lo por baixo. Colocar a esfregona de chão por cima.
4. Inserir a ficha na tomada.
5. Ligar o aparelho (I). O LED pisca a vermelho. O aparelho aquece.
6. Assim que o LED acende vermelho sólido, o aparelho emite vapor.
7. Segurar o cabo de alimentação de modo a que não seja atropelado durante a utilização.
8. Limpar o chão movendo o aparelho para a frente e para trás. Não limpar um local durante demasiado tempo.

Renovar tapetes

1. Aspirar bem o tapete.
2. Preparar o aparelho como descrito em “Limpeza”.
3. Inserir primeiro a esfregona de chão com pano de limpeza com o lado frontal no alisador de alcatifa.
4. Inserir a ficha na tomada.

5. Ligar o aparelho (I). O LED pisca a vermelho. O aparelho aquece.
6. Assim que o LED acende vermelho sólido, o aparelho emite vapor.
7. Segurar o cabo de alimentação de modo a que não seja atropelado durante a utilização.
8. Renovar o tapete com o aparelho.

Seleção dos acessórios de vapor

Os acessórios de vapor podem ser utilizados para diferentes aplicações. Abaixo estão alguns exemplos de utilização:

Injetor de vapor: para juntas de ladrilhos, acessórios de casa de banho e afins.

Espátula de vapor: para fogões e outras superfícies lisas

Escova de vapor: para grelhadores, tabuleiros de cozer e semelhantes

Limpeza a vapor com peça de mão e acessórios

1. Certificar-se de que a superfície a ser limpa é adequada para a limpeza com vapor quente. Em caso de dúvida, contactar o fabricante da superfície a ser limpa.
2. Fixar a peça de ligação à peça de mão. A saliência na lingueta da peça de ligação deve encaixar na abertura da peça de mão.
3. Selecionar o acessório de vapor apropriado, empurrar e prender no seu lugar, rodando-o.
4. Verificar se a peça de ligação e o acessório de vapor estão firmemente no lugar.
5. Inserir a ficha na tomada.
6. Ligar o aparelho (I). O LED pisca a vermelho. O aparelho aquece.
7. Assim que o LED acende vermelho sólido, o aparelho emite vapor.
8. Segurar o cabo de alimentação de modo a que o vapor não seja direcionado para ele.
9. Limpar a superfície.

Imediatamente após cada utilização

- Após a utilização, desligar o aparelho (O) e retirar a ficha da tomada.
- **Esperar pelo menos 5 minutos**, até que o aparelho arrefeça!

Depois de limpar / renovar os tapetes:

- Premir o botão para libertar a peça de mão e retirar a peça de mão da esfregona de chão.
- Se necessário, remover o alisador de alcatifa da esfregona de chão.
- Retirar o pano de limpeza.
- Deixar o pano de limpeza a secar ou lavá-lo tal como indicado em "*Lavar o pano de limpeza*".

Após a limpeza a vapor:

- Desbloquear o acessório de vapor, rodando-o e retirando-o da peça de ligação.
- Puxar a peça de ligação para fora da peça de mão.

Limpar o aparelho e acessórios.

Lavar o pano de limpeza

1. Retirar o pano de limpeza arrefecido.
2. Lavar o pano de limpeza a uma temperatura máxima de 60°C. Não utilizar amaciador de tecidos. Não utilizar lixívia. Não secar no secador.

SUGESTÃO: Em caso de utilização regular, recomendamos a substituição do pano de limpeza após 4-6 meses (ver '*Peças e acessórios de substituição*').

Limpar o aparelho e acessórios

- Antes de limpar o aparelho, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- **Esperar pelo menos 5 minutos**, até que o aparelho arrefeça!
- Por motivos de segurança elétrica, a peça de mão e o cabo de alimentação não devem ser tratados com líquidos nem mesmo mergulhados neles.
- Limpar a peça de mão com um pano ligeiramente humedecido e depois secar.
- Se necessário, limpar a esfregona de chão com um pano húmido.
- Se necessário, limpar os acessórios com um pano húmido ou limpar os mesmos com água corrente.
- Não utilizar produtos de limpeza afiados e abrasivos nem escovas duras para a limpeza.

Armazenamento do aparelho

- Após a utilização, enrolar o cabo no suporte do cabo.
SUGESTÃO: Antes de enrolar, virar o suporte superior do cabo para cima. Para facilitar o desenrolamento do cabo, virar o suporte superior do cabo para baixo.
- O aparelho pode ser guardado em pé num armário ou num canto protegido. Não deve ser colocado com a peça de mão de pé na sala ou semelhante para evitar que caia. Um aparelho que cai pode causar ferimentos ou danos no aparelho.

Resolução autónoma de problemas

Para evitar a ocorrência de problemas, é importante utilizar e limpar o aparelho de acordo com este manual de instruções.

Problema	possível causa / solução
O aparelho não funciona.	A ficha de rede não está ligada à corrente. ► Ligar a ficha de rede à corrente. A tomada está defeituosa. ► Verificar com outro aparelho se a tomada está a funcionar.
O aparelho não produz vapor.	Tanque de água inserido incorretamente. ► Inserir corretamente o tanque de água. Tanque de água vazio. ► Encher tanque de água. Transporte de água interrompido. ► Agitar ligeiramente o aparelho para que a mangueira de água no depósito de água fique abaixo da superfície da água.
Fuga no tanque de água.	Tanque de água demasiado cheio. ► encher com um máximo de 400 ml. Tanque de água não corretamente fechado. ► Fechar corretamente a aba.
Ruído elevado da bomba de vapor.	O tanque de água está vazio. ► Encher tanque de água.

Linha direta de assistência

Se não conseguir resolver o problema utilizando a tabela, ligue para a nossa **Linha direta de assistência** (ver detalhes de contacto no folheto de garantia em separado).

Número do artigo	Descrição
9989-048	Pano de limpeza
9525-048	Injetor de vapor
9540-048	Escova de vapor
9526-048	Espátula de vapor
9524-048	Piça de ligação
9575-048	Alisador de alcatifa
9769-048	Tanque de água, completo

Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Myjka parowa z akcesoriami

Informacje o instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ważne porady na temat bezpieczeństwa i obsługi urządzenia.

Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia. Proszę zachować instrukcję obsługi. Przy przekazywaniu urządzenia innej osobie należy także przekazać instrukcję.

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Właściwie podłączyć urządzenie

Urządzenie jest napędzane elektrycznie, istnieje przy tym generalne zagrożenie porażenia prądem.

Dlatego:

- Urządzenie podłączać i uruchamiać tylko zgodnie z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej (na spodzie części ręcznej).
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie i kabel zasilający pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Nie można korzystać z urządzenia,
 - jeśli spadło,
 - jeśli ma widoczne uszkodzenia,
 - jeśli jest nieszczelne,
 - jeśli urządzenie lub kabel zasilający są uszkodzone.
- Aby uniknąć zagrożeń i przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, naprawy urządzenia i kabla zasilającego mogą być dokonywane wyłącznie przez nasz dział obsługi klienta. W związku z tym w przypadku naprawy skontaktować się telefonicznie lub mailowo z naszym działem obsługi klienta (patrz adresy serwisów w oddzielnej książeczce gwarancyjnej).
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach i nie traktować go płynami. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu i w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami. Podłączać urządzenie wyłącznie do gniazdek ze stykiem ochronnym.
- Podłączać i uruchamiać urządzenie wyłącznie zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej (dolna strona urządzenia).
- Zwracać uwagę na to, aby przewód elektryczny nie został załamany, zakleszczony, aby nic po nim nie przejechało i aby nie miał kontaktu ze źródłami wysokiej

temperatury, wilgocia i ostrymi krawędziami. Uważać, aby przewód elektryczny nie powodował zagrożenia potknięciem.

- Nie ciągnąć ani nie transportować urządzenia za przewód elektryczny. Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka należy ciągnąć bezpośrednio za wtyczkę.
- W miarę możliwości nie używać przedłużaczy. Jeśli jest to jednak konieczne, używać wyłącznie zwykłych przedłużaczy ze znakiem GS (bez gniazd zespolonych), przystosowanych do wysokiego poboru mocy urządzenia.
- Przed czyszczeniem lub serwisowaniem urządzenia oraz przed wymianą akcesoriów wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Bezpieczeństwo określonych grup osób

- Urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń związanych z jego użytkowaniem.
- Dzieci nie mogą korzystać z urządzenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, na niego stawać ani siadać.
- Bez nadzoru nie wolno dzieciom czyścić ani wykonywać prac konserwacyjnych przewidzianych dla użytkownika.
- Urządzenie i przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci, gdy jest włączone lub stygnie.
- Materiały opakowaniowe trzymać i utylizować poza zasięgiem dzieci. W innym przypadku istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Osoby z zaburzeniami czucia, zwłaszcza osoby o mniejszej wrażliwości na różnice temperatur, muszą podczas stosowania urządzenia zachować większą ostrożność.

Gorąca para i gorące elementy urządzenia

-  Urządzenie pracuje z gorącą parą (ok. 100 °C). Występuje niebezpieczeństwo poparzenia wskutek kontaktu z wydostającą się parą oraz ściereczką nasączoną gorącą parą!
- Nigdy nie kierować myjki podłogowej ani otworu parowego w stronę ludzi, zwierząt ani roślin! Zawsze kierować myjkę podłogową lub otwór parowy w stronę czyszczonej powierzchni lub czyszczonego przedmiotu!
- Upewnić się, że żadna część ciała nie może dostać się pod myjkę podłogową ani otwór parowy. Nigdy nie używać urządzenia do mycia bez założonego obuwia.
- Nie kierować myjki podłogowej ani otworu parowego w stronę urządzeń elektrycznych, gniazdek, kabli itp. ani do wnętrza piekarników! Jeśli w podłodze lub ścianie znajdują się gniazda elektryczne itp., podczas mycia omijać je z daleka.

Istnieje ryzyko porażenia prądem!

- Nie używać urządzenia do czyszczenia zbiorników ciśnieniowych ani pojemników o nieznannej zawartości. Istnieje zagrożenie pęknięcia lub wybuchu!
- Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie kłaść urządzenia z uruchomioną myjką podłogową na boku.
- Przed wyjęciem lub umieszczeniem ściereczki najpierw ochłodzić urządzenie.
- Przenosić urządzenie wyłącznie za uchwyt.
- Pamiętać o tym, aby zbyt długo nie czyścić jednego miejsca. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia powierzchni.
- Podczas czyszczenia i po jego zakończeniu zadbać o dobrą wentylację.

Gładkie powierzchnie

- Gorąca para tworzy na oczyszczonej powierzchni wilgotną warstwę. Do chwili wyschnięcia tej warstwy istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia i upadku.
- Na oczyszczoną powierzchnię wolno wchodzić dopiero po jej wyschnięciu.
- **Podczas mycia schodów należy zachować większą ostrożność:**
Po użyciu pary powierzchnia stopni może być śliska. W efekcie może dojść do upadku i obrażeń.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mycia
 - zabezpieczonych, równych podłóg twardych (np. płytek, podłóg kamiennych, linoleum i innych gładkich, zabezpieczonych powierzchni)
 - płyt grzewczych, armatury łazienkowej, fug itp., które wytrzymują wysoką temperaturę, ciśnienie i wilgotność pary.
- Najpierw sprawdzić w niewidocznym miejscu, czy materiał jest odpowiedni.
- Urządzenie może być używane wyłącznie w gospodarstwach domowych i miejscach podobnych do gospodarstw domowych.
- Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i jest niedozwolone.

Aby zapobiec obrażeniom ciała, pożarom i szkodom, nie wolno stosować urządzenia do czyszczenia:

- ludzi, zwierząt ani roślin. Urządzenie zawsze trzymać z dala od wszystkich części ciała, włosów i odzieży. Nie pracować w pobliżu głowy.
- powierzchni zabrudzonych substancjami szkodliwymi dla zdrowia. Gorąca para może spowodować rozpuszczenie tych substancji i ich uwolnienie.
- tekstyliów, skór, mebli, ścian, lad, szyb okiennych, niepokrytych, lakierowanych, olejowanych i woskowanych podłóg drewnianych lub ceramicznych oraz powierzchni ze szkła, włókien syntetycznych, miękkich lub połyskujących tworzyw sztucznych.

Koniecznie przestrzegać wskazówek producentów dotyczących pielęgnacji podłóg. W razie wątpliwości należy przed czyszczeniem gorącą parą zasięgnąć informacji u producenta!

Ponadto zabrania się stosowania:

- wykorzystywanie
 - do nawilżania lub ogrzewania pomieszczeń,
 - w stanie niekompletnie zmontowanym lub z akcesoriami innymi niż wymienione w niniejszej instrukcji.
 - z pustym zbiornikiem wody.
- mycie bez czystej ściereczki czyszczącej.
- wykorzystywanie lub przechowywanie na wolnym powietrzu.

Dalsze zasady bezpieczeństwa

- Wlać do zbiornika na wodę maksymalnie 400 ml zimnej, **destylowanej** wody. Woda wodociągowa powoduje, że urządzenie ulega zakamienieniu i zniszczeniu. Gwarancja wygasa w przypadku urządzeń, które nie działają prawidłowo z powodu zakamienienia.
- Nie można odkamieniać urządzenia.
- Nie wlewać żadnych dodatków czyszczących do zbiornika na wodę. Sprawiają one, że korzystanie z urządzenia jest niebezpieczne.
- Opróżnić zbiornik na wodę po każdym użyciu.
- Urządzenia nie pozostawiać ani nie przechowywać z wilgotną ściereczką. Może dojść do uszkodzenia powierzchni. Resztki wilgoci w ściereczce mogą spowodować nieprzyjemny zapach lub nawet pleśń.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru zawsze wyłączyć je i wyciągnąć wtyczkę.

Oznaczenie CE

Urządzenie jest zgodne z dyrektywami UE, które są wiążące dla oznakowania CE.

Budowa urządzenia / Montaż urządzenia

Budowa urządzenia i zakres dostawy

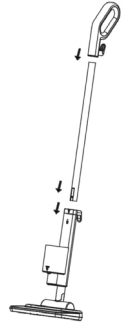
- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Kabel zasilający z wtyczką | 10. Szczotka parowa |
| 2. Zbiornik na wodę | 11. Ściereczka czyszcząca, 2 sztuki |
| 3. Włącznik/wyłącznik (O I) | 12. Ślizgacz dywanowy |
| 4. Przycisk pary (☹) | 13. Myjka podłogowa |
| 5. Lampka kontrolna | 14. Przycisk zwalniający część ręczną |
| 6. Otwór parowy | 15. Uchwyt na część ręczną |
| 7. Złączka | 16. Uchwyt na kabel |
| 8. Dysza parowa | 17. Uchwyt myjki podłogowej |
| 9. Szpachelka parowa | |

Automatyczne wyłączanie pary

Dla ochrony pompy wodnej urządzenie po 30 minutach użytkowania przejdzie w tryb czuwania (dioda LED świeci na żółto) i przestanie emitować parę. Aby kontynuować pracę, należy nacisnąć przycisk pary  lub nacisnąć włącznik/wyłącznik (O I). Urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

Przed pierwszym uruchomieniem

- Rozpakować całkowicie urządzenie oraz usunąć ewentualne pozostałości opakowania i naklejki. Nie usuwać tabliczki znamionowej!
- Złożyć myjkę podłogową:
 - Nasadzić uchwyt na rurę.
 - Nasadzić rurę na adapter.
 - Nasadzić adapter z rurą na dolną część myjki podłogowej.
 - Sprawdzić, czy części są mocno osadzone.
- Uruchomić urządzenie ręczne z napełnionym zbiornikiem wody (patrz „Napełnianie zbiornika na wodę”) na kilka minut, aby usunąć ewentualne pozostałości produkcyjne.

**Napełnianie zbiornika na wodę**

1. **Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i wtyczka jest wyciągnięta.**
2. Zdjąć zbiornik na wodę do góry z części ręcznej.
3. Otworzyć zbiornik na wodę, podnosząc do góry korek , i wlać maksymalnie 400 ml zimnej, **destylowanej** wody (patrz „Dalsze wskazówki bezpieczeństwa”). Nigdy nie dodawać żadnych dodatków do zbiornika na wodę! Zamknąć zbiornik na wodę.
4. Umieścić zbiornik na wodę na części ręcznej. Uszczelka zbiornika na wodę musi przylegać do bolca części ręcznej. Wcisnąć lekko zbiornik na wodę, aż się zablokuje.

INFORMACJA: Regularnie sprawdzać poziom wody w zbiorniku na wodę i w odpowiednim czasie uzupełniać wodę. Nie można korzystać z urządzenia, gdy zbiornik na wodę jest pusty!

**Dioda LED na przycisku pary **

- Dioda LED na przycisku pary pokazuje stan pracy urządzenia:

Migająca na czerwono:	Urządzenie nagrzewa się
Czerwona:	Urządzenie pracuje z maksymalną ilością pary
Zielona:	Urządzenie pracuje z małą ilością pary
Żółta:	Brak pary, ogrzewanie pozostaje włączone

W zależności od żądanej ilości pary nacisnąć przycisk pary, aby ustawić ilość pary lub zatrzymać parę w celu przerwania pracy na krótki czas.

Mycie

1. Uprawnić się, że powierzchnię można czyścić gorącą parą.
W razie wątpliwości należy zasięgnąć informacji u producenta czyszczonego podłoża.
PORADA: W przypadku podłóg pokrytych kurzem lub okruskami wstępnie wyczyścić powierzchnię poprzez zamiatanie lub odkurzanie.
2. Włożyć ręczną część dyszą parową skierowaną w dół w uchwyt przy myjce podłogowej aż do wyraźnego kliknięcia. Sprawdzić, czy część ręczna jest mocno osadzona.
3. **Zwiliżyć** czystą ściereczkę czyszczącą i podłożyć ją. Postawić na niej myjkę podłogową.
4. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
5. Włączyć urządzenie (I). Dioda LED miga na czerwono. Urządzenie nagrzewa się.
6. Gdy tylko dioda LED świeci się na czerwono w sposób ciągły, urządzenie wydaje parę.
7. Trzymać kabel zasilający tak, aby nie przejeżdżał po nim podczas pracy.
8. Myć podłogę, przesuwając urządzenie do przodu i do tyłu. Nie myć zbyt długo w jednym miejscu.

Odświeżanie dywanów

1. Odkurzyć dokładnie dywan.
2. Przygotować urządzenie zgodnie z opisem znajdującym się w punkcie „Mycie”.
3. Wsunąć myjkę podłogową ze ściereczką czyszczącą przednią stroną najpierw w ślizgacz dywanowy.
4. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
5. Włączyć urządzenie (I). Dioda LED miga na czerwono. Urządzenie nagrzewa się.
6. Gdy tylko dioda LED świeci się na czerwono w sposób ciągły, urządzenie wydaje parę.
7. Trzymać kabel zasilający tak, aby nie przejeżdżał po nim podczas pracy.

8. Odświeżyć dywan za pomocą urządzenia.

Wybór nakładek parowych

Nakładki parowe mogą być wykorzystywane do różnych zastosowań. Poniżej kilka przykładowych zastosowań:

- Dysza parowa:** do fug pomiędzy płytkami, armatury łazienkowej itp.
Szpachelka parowa: do płyt grzewczych i innych gładkich powierzchni
Szczotka parowa: do grilli, blach do pieczenia itp.

Czyszczenie parą za pomocą części ręcznej i akcesoriów

1. Upewnić się, że czyszczona powierzchnia nadaje się do czyszczenia za pomocą gorącej pary. W razie wątpliwości zapytać producenta czyszczonej powierzchni.
2. Nasadzić złączkę na część ręczną. Występ złączki musi się zablokować w otworze części ręcznej.
3. Wybrać odpowiednią nakładkę parową, nasadzić i obrócić ją w celu zablokowania.
4. Sprawdzić, czy złączka i nakładka parowa są mocno osadzone.
5. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
6. Włączyć urządzenie (I). Dioda LED miga na czerwono. Urządzenie nagrzewa się.
7. Gdy tylko dioda LED świeci się na czerwono w sposób ciągły, urządzenie wydaje parę.
8. Trzymać kabel zasilający tak, aby nie kierować parę w jego stronę.
9. Wyczyścić powierzchnię.

Bezpośrednio po każdym użyciu

- Po użyciu wyłączyć urządzenie (O) i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- **Odczekać** co najmniej **5 minut**, aż urządzenie ostygnie!

Po wyczyszczeniu/odświeżeniu dywanów:

- Nacisnąć przycisk zwalniający część ręczną i zdjąć część ręczną z myjki podłogowej.
- W razie potrzeby zdjąć śluzacz dywanowy z myjki podłogowej.
- Zdjąć ściereczkę czyszczącą.
- Pozostawić ściereczkę czyszczącą do wyschnięcia lub wyprać ją zgodnie z opisem znajdującym się w punkcie „*Pranie ściereczki czyszczącej*”.

Po czyszczeniu parą:

- Obrócić nakładkę parową w celu jej odblokowania i zdjąć ją ze złączki.
- Zdjąć złączkę z części ręcznej.

Czyszczenie urządzenia i akcesoriów

Pranie ściereczki czyszczącej

1. Zdjąć ściereczkę czyszczącą po jej ostygnięciu.
2. Wyprać ściereczkę czyszczącą w temperaturze wynoszącej maks. 60°C. Nie używać płynu do zmiękczenia tkanin. Nie wybielać. Nie suszyć w suszarce.

WSKAZÓWKI: W przypadku regularnego korzystania zalecamy wymianę ściereczki czyszczącej po 4–6 miesiącach (patrz „*Części zamienne i akcesoria*”).

Czyszczenie urządzenia i akcesoriów

- Przed czyszczeniem urządzenia należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- **Odczekać** co najmniej **5 minut**, aż urządzenie ostygnie!
- Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne część ręczna i kabel zasilający nie mogą być czyszczone cieczami, ani w nich zanurzane.
- Przetrzeć część ręczną lekko wilgotną szmatką, a następnie wytrzeć do sucha.
- W razie potrzeby przetrzeć myjkę podłogową wilgotną szmatką.
- W razie potrzeby przetrzeć akcesoria wilgotną szmatką lub wyczyścić je pod bieżącą wodą.
- Nie stosować do czyszczenia ostrych, szorujących środków czyszczących ani twardych szczotek.

Przechowywanie urządzenia

- Po użyciu nawinąć kabel na uchwyt kablowy.
- WSKAZÓWKI:** Przed nawijaniem obrócić górny uchwyt kablowy do góry. W celu łatwiejszego rozwijania kabla obrócić górny uchwyt kablowy w dół.
- Urządzenie może być przechowywane w pozycji stojącej w szafie lub w zabezpieczonym kącie. Nie może być pozostawione wolnostojące w pomieszczeniu ani w inny sposób, aby zapobiec jego przewróceniu. Przewracające się urządzenie może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

Usuwanie problemów

Aby uniknąć problemów, ważne jest, aby używać urządzenia i czyścić je zgodnie z niniejszą instrukcją.

Problem	Możliwa przyczyna / rozwiązanie
Urządzenie nie pracuje.	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona. ► Podłączyć wtyczkę sieciową. Gniazdo wtykowe jest uszkodzone. ► Sprawdzić za pomocą innego urządzenia, czy gniazdko działa.
Urządzenie nie wytwarza pary.	Zbiornik na wodę jest nieprawidłowo włożony. ► Włożyć prawidłowo zbiornik na wodę. Zbiornik na wodę jest pusty. ► Napełnić zbiornik na wodę. Transport wody został przerwany. ► Lekko wstrząsnąć urządzeniem, aby wąż wodny w zbiorniku na wodę znalazł się poniżej powierzchni wody.
Ze zbiornika na wodę wycieka woda.	Zbiornik na wodę jest przepełniony. ► Wlać maksymalnie 400 ml. Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo zamknięty. ► Zamknąć prawidłowo korek.
Głośnie odgłosy z pompy parowej.	Zbiornik na wodę jest pusty. ► Napełnić zbiornik na wodę.

Infolinia serwisowa

Jeśli nie można rozwiązać problemu za pomocą tabeli, należy zadzwonić na naszą **infolinię serwisową** (patrz dane kontaktowe w oddzielnej książeczce gwarancyjnej).

Numer artykułu	Opis
9989-048	Ściereczka czyszcząca
9525-048	Dysza parowa
9540-048	Szczotka parowa
9526-048	Szpachelka parowa
9524-048	Złączka
9575-048	Ślizgacz dywanowy
9769-048	Zbiornik na wodę, kompletny.

tylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Ατμοκαθαριστής με εξαρτήματα

Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές συμβουλές για την ασφάλειά σας, καθώς και για τη χρήση της συσκευής.

Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης μπορεί να έχει ως συνέπεια τον τραυματισμό ανθρώπων ή πιθανές βλάβες στη συσκευή. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

Διαβάστε ολόκληρες τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.

Υποδείξεις ασφαλείας

Ασφαλής σύνδεση της συσκευής

Η συσκευή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα, επομένως υπάρχει εξ ορισμού κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Γι' αυτόν τον λόγο:

- Συνδέετε και λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία της ετικέτας χαρακτηριστικών (κάτω πλευρά του εξαρτήματος χειρός).
- Πριν από τη χρήση ελέγξτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν βλάβες.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής,
 - έπειτα από πτώση της,
 - όταν φέρει εμφανείς βλάβες,
 - όταν παρουσιάζει διαρροή,
 - όταν η συσκευή ή το καλώδιο είναι ελαττωματικά.
- Για την αποφυγή κινδύνων και την τήρηση των κανόνων ασφαλείας, οποιαδήποτε επισκευή στη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να εκτελείται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας. Για τον λόγο αυτόν, σε περίπτωση επισκευής επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας τηλεφωνικά ή ταχυδρομικά (βλ. διευθύνσεις εξυπηρέτησης στο ξεχωριστό δελτίο εγγύησης).
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά και μην τη φέρνετε σε επαφή με υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε χώρους με υψηλή υγρασία.
- Μην πιάνετε το φως με υγρά χέρια.

- Παράλληλα, προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από κάμψη, μάγκωμα ή σύνθλιψη, όπως και από την επαφή με πηγές θερμότητας, υγρασία ή αιχμηρές ακμές. Φροντίστε να μην σκοντάψει κανείς στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, τραβάτε πάντα απευθείας το φισ.
- Αν είναι εφικτό, μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης. Αν είναι απολύτως αναγκαίο, χρησιμοποιείτε απλά καλώδια προέκτασης με πιστοποίηση GS (όχι πολύπριζα), τα οποία έχουν σχεδιαστεί για την ισχύ εισόδου της συσκευής.
- Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, καθώς και πριν από την αντικατάσταση εξαρτημάτων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φισ από την πρίζα.

Ασφάλεια συγκεκριμένων κατηγοριών ατόμων

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώση, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή ή να ανεβαίνουν και να κάθονται επάνω της.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τα παιδιά, όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία ή κρυώνει.
- Φυλάξτε και απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Τα άτομα με αισθητηριακή διαταραχή, ιδιαίτερα με μειωμένη ευαισθησία σε διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, πρέπει να είναι περισσότερο προσεκτικά κατά τη χρήση της συσκευής αυτής.

Καυτός ατμός και καυτά τμήματα της συσκευής

-  Η συσκευή λειτουργεί με καυτό ατμό (περ. 100 °C). Συνεπώς, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος από την επαφή με τον εξερχόμενο ατμό και το εμποτισμένο στον ατμό πανί καθαρισμού!
- Μην στρέφετε ποτέ τον καθαριστήρα δαπέδου ή το στόμιο ατμού προς την κατεύθυνση ανθρώπων, ζώων ή φυτών! Ο καθαριστήρας δαπέδου και το στόμιο ατμού πρέπει να είναι πάντα στραμμένα προς την κατεύθυνση της υπό καθαρισμό επιφάνειας ή του αντικειμένου!

- Μέρη του σώματος δεν πρέπει ποτέ να βρεθούν κάτω από τον καθαριστήρα δαπέδου ή το στόμιο ατμού. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για καθαρισμό χωρίς να φοράτε παπούτσια.
- Μην στρέφετε ποτέ τον καθαριστήρα δαπέδου ή το στόμιο ατμού προς την κατεύθυνση ηλεκτρικών συσκευών, πριζών, καλωδίων κ.λπ. ή προς το εσωτερικό ενός φούρνου! Αν υπάρχουν πρίζες ή παρόμοιες υποδοχές στο δάπεδο ή τον τοίχο, αποφύγετε την ευρύτερη περιοχή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον καθαρισμό δοχείων υπό πίεση ή δοχείων με άγνωστο περιεχόμενο. Υπάρχει κίνδυνος διάρρηξης ή έκρηξης!
- Μην αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη μια συσκευή που βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αφήνετε ποτέ στην άκρη μια συσκευή με καθαριστήρα δαπέδου που βρίσκεται σε λειτουργία.
- Πριν από την αφαίρεση ή την τοποθέτηση του πανιού καθαρισμού, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Μεταφέρετε τη συσκευή κρατώντας την πάντα από τη χειρολαβή.
- Κατά τον καθαρισμό, μην επιμένετε στο ίδιο σημείο επί μακρόν. Διαφορετικά, η επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Κατά τη διάρκεια και μετά την εργασία, φροντίστε για τον καλό αερισμό του χώρου.

Λείες επιφάνειες

- Ο καυτός ατμός επικάθεται ως στρώμα υγρασίας στην καθαρισμένη επιφάνεια. Όσπου να στεγνώσει αυτό το στρώμα, υπάρχει κίνδυνος να γλιστρήσετε και να πέσετε.
- Μην πατάτε πάνω στις καθαρισμένες επιφάνειες μέχρι να στεγνώσουν.
- **Ακόμα περισσότερη προσοχή απαιτείται κατά τον καθαρισμό σε σκάλες:** Οι σκάλες μπορεί να είναι ολισθηρές εξαιτίας του ατμού. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε πτώση και τραυματισμό.

Ορθή χρήση

- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τον καθαρισμό
 - στεγανοποιημένων, επίπεδων σκληρών δαπέδων (π.χ. πλακάκια, πέτρα, μουσαμάς και άλλες λείες, στεγανοποιημένες επιφάνειες)
 - μαγειρικών εστιών, εξοπλισμού μπάνιου, αρμών κ.λπ., τα οποία είναι ανθεκτικά στην υψηλή θερμοκρασία, την πίεση και την υγρασία του ατμού.
- Ελέγξτε πρώτα αν το υλικό είναι κατάλληλο σε ένα μη εμφανές σημείο.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε οικιακά ή παρόμοια περιβάλλοντα.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και απαγορεύεται.

Για την αποφυγή τραυματισμών, πυρκαγιάς και ζημιών, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό των παρακάτω:

- Άνθρωποι, ζώα ή φυτά. Διατηρείτε πάντα τη συσκευή μακριά από όλα τα μέρη του σώματος, μαλλιά και ρούχα. Να μην χρησιμοποιείται κοντά στο κεφάλι.
- Επιφάνειες που μπορεί να έχουν μολυνθεί με ουσίες που είναι επικίνδυνες για την υγεία. Ο καυτός ατμός μπορεί να αποσπάσει και να απελευθερώσει αυτές τις ουσίες.
- Υφάσματα, δέρμα, έπιπλα, τοίχοι, πάγκοι, τζάμια παράθυρων, μη στεγανοποιημένα, βαμμένα, λαδωμένα ή κερωμένα ξύλινα ή κεραμικά δάπεδα, καθώς και επιφάνειες από γυαλί, συνθετικές ίνες, μαλακό ή γυαλιστερό πλαστικό.

Λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις οδηγίες φροντίδας του κατασκευαστή της εκάστοτε επιφάνειας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθύνετε ερώτημα στον κατασκευαστή πριν από τον καθαρισμό με καυτό ατμό!

Επίσης, απαγορεύονται τα εξής:

- Η χρήση
 - ως υγραντήρας ή ακόμη και θερμαντικό σώμα δωματίου
 - με ατελή συναρμολόγηση ή με άλλα εξαρτήματα από εκείνα που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες
 - με κενό δοχείο νερού.
- Ο καθαρισμός χωρίς καθαρό πανί καθαρισμού.
- Η χρήση ή αποθήκευση στο ύπαιθρο.

Περισσότερες υποδείξεις ασφαλείας

- Γεμίστε το δοχείο νερού με 400 ml κρύο, **απιονισμένο** νερό. Το νερό της βρύσης επιτρέπει την επικάθιση αλάτων και την καταστροφή της συσκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει συσκευές που δεν λειτουργούν σωστά λόγω αλάτων.
- Δεν επιτρέπεται η αφαίρεση των αλάτων από τη συσκευή.
- Μην προσθέτετε απορρυπαντικά στο δοχείο νερού. Καθιστούν μη ασφαλή τη χρήση της συσκευής.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού έπειτα από κάθε χρήση.
- Μην αφήνετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή, χωρίς να έχετε αφαιρέσει πρώτα το υγρό πανί καθαρισμού. Η επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά. Η υγρασία που απομένει στο πανί καθαρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια την ανάπτυξη οσμής ή μούχλας.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και βγάζετε το φις από την πρίζα, όταν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη.

Σήμανση CE

Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες της ΕΕ, οι οποίες είναι υποχρεωτικές για την απόκτηση της σήμανσης CE.

Δομή της συσκευής / Συναρμολόγηση της συσκευής

Δομή της συσκευής και περιεχόμενα της συσκευασίας

- | | |
|--|---|
| 1. Καλώδιο τροφοδοσίας με φις | 10. Βούρτσα ατμού |
| 2. Δοχείο νερού | 11. Πανί καθαρισμού, 2 τεμάχια |
| 3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (O I) | 12. Καθαριστήρας χαλιών |
| 4. Κουμπί ατμού (☺) | 13. Καθαριστήρας δαπέδου |
| 5. Λυχνία ελέγχου | 14. Κουμπί απόσπασης εξαρτήματος χειρός |
| 6. Στόμιο ατμού | 15. Υποδοχή για εξάρτημα χειρός |
| 7. Σύνδεσμος | 16. Στήριγμα καλωδίου |
| 8. Ακροφύσιο ατμού | 17. Χειρολαβή καθαριστήρα δαπέδου |
| 9. Σπάτουλα ατμού | |

Αυτόματη απενεργοποίηση ατμού

Για την προστασία της αντλίας νερού της συσκευής, η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής έπειτα από χρήση 30 λεπτών (η λυχνία LED γίνεται κίτρινη) και δεν εκπέμπει ατμό. Για να εξακολουθήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ατμού (☺) ή τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (O I). Η συσκευή είναι ξανά έτοιμη για λειτουργία.

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής

- Αφαιρέστε όλο το υλικό συσκευασίας από τη συσκευή, καθώς και τυχόν υπολείμματα και αυτοκόλλητα. Μην αφαιρέσετε την ετικέτα χαρακτηριστικών!
- Συναρμολόγηση του καθαριστήρα δαπέδου:
 - Τοποθετήστε τη χειρολαβή στον σωλήνα.
 - Τοποθετήστε τον σωλήνα στον προσαρμογέα.
 - Τοποθετήστε τον προσαρμογέα με τον σωλήνα στο κάτω μέρος του καθαριστήρα δαπέδου.
 - Ελέγξτε τη σταθερότητα των εξαρτημάτων.
- Λειτουργήστε τη συσκευή χειρός με γεμάτο δοχείο νερού (βλ. "Πλήρωση του δοχείου νερού") για μερικά λεπτά, ώστε να απομακρύνετε τυχόν κατάλοιπα της παραγωγής.

Πλήρωση του δοχείου νερού

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας και ότι δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Τραβήξτε το δοχείο νερού προς τα πάνω από το εξάρτημα χειρός.
- Ανοίξτε το καύμπωμα (☺) του δοχείου νερού και γεμίστε το με έως 400 ml κρύο, απιονισμένο νερό (βλ. „Περισσότερες υποδείξεις ασφαλείας“). Πριν προσθέτετε ποτέ άλλες ουσίες στο δοχείο νερού! Κλείστε το δοχείο νερού.
- Τοποθετήστε το δοχείο νερού στο εξάρτημα χειρός. Η μόνωση του δοχείου νερού πρέπει να εφάπτεται στο στέλεχος του εξαρτήματος χειρός. Πιέστε ελαφρά προς τα κάτω το δοχείο νερού, μέχρι να ασφαλίσει.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του δοχείου νερού και συμπληρώνετε εγκαίρως νερό. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται με κενό δοχείο νερού!

Λυχνία LED πάνω στο κουμπί ατμού ☺

- Η λυχνία LED πάνω στο κουμπί ατμού εμφανίζει την κατάσταση λειτουργίας της συσκευής:

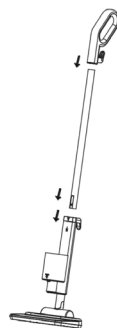
Κόκκινη αναλαμπή: Η συσκευή θερμαίνεται

Κόκκινο: η συσκευή λειτουργεί με τη μέγιστη ποσότητα ατμού

Πράσινο: η συσκευή λειτουργεί με ελάχιστη ποσότητα ατμού

Κίτρινο: δεν υπάρχει ατμός, η θέρμανση παραμένει σε λειτουργία

Πατήστε το κουμπί ατμού με βάση την επιθυμητή ποσότητα ατμού, ώστε να ρυθμίσετε την ποσότητά του ή να διακόψετε προσωρινά την παραγωγή ατμού στα διαλείμματα από την εργασία.



Καθαρισμός

1. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια είναι κατάλληλη για καθαρισμό με καυτό ατμό.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθύνετε ερώτημα στον κατασκευαστή της υπό καθαρισμό επιφάνειας.
ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για δάπεδα που είναι λερωμένα με σκόνη ή ψίχουλα, σκουπίστε πρώτα την επιφάνεια με ηλεκτρική ή απλή σκούπα.
2. Σπρώξτε το εξάρτημα χειρός με το ακροφύσιο ατμού στην υποδοχή του καθαριστήρα δαπέδου, μέχρι να ακούσετε ένα κλικ. Ελέγξτε αν έχει στερεωθεί καλά το εξάρτημα χειρός.
3. **Υγράνετε** και απλώστε ένα καθαρό πανί καθαρισμού. Στερεώστε από πάνω τον καθαριστήρα δαπέδου.
4. Συνδέστε το φως στην πρίζα.
5. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή (I). Η λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.
6. Μόλις η κόκκινη λυχνία LED σταματήσει να αναβοσβήνει, η συσκευή θα αρχίσει να παράγει ατμό.
7. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην περνά από πάνω του η συσκευή κατά τη χρήση.
8. Καθαρίστε το δάπεδο μετακινώντας τη συσκευή εμπρός πίσω. Μην επιμένετε πολύ σε ένα συγκεκριμένο σημείο.

Φρεσκάρισμα χαλιών

1. Σκουπίστε καλά το χαλί με ηλεκτρική σκούπα.
2. Προετοιμάστε τη συσκευή, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Καθαρισμός".
3. Σπρώξτε τον καθαριστήρα δαπέδου με το πανί καθαρισμού μέσα στον καθαριστήρα χαλιών ξεκινώντας από την μπροστινή πλευρά.
4. Συνδέστε το φως στην πρίζα.
5. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή (I). Η λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.
6. Μόλις η κόκκινη λυχνία LED σταματήσει να αναβοσβήνει, η συσκευή θα αρχίσει να παράγει ατμό.
7. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην περνά από πάνω του η συσκευή κατά τη χρήση.
8. Φρεσκάρете το χαλί με τη συσκευή.

Επιλογή των εξαρτημάτων ατμού

Τα εξαρτήματα ατμού μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε διάφορες εφαρμογές. Παρακάτω θα δείτε μερικά παραδείγματα εφαρμογών:

Ακροφύσιο ατμού: για αρμούς πλακιδίων, εξοπλισμό μπάνιου και παρόμοια

Σπάτουλα ατμού: για μαγειρικές εστίες και άλλες λείες επιφάνειες

Βούρτσα ατμού: για σχάρες ψησίματος, ταψιά και παρόμοια

Καθαρισμός ατμού με το εξάρτημα χειρός και τα λοιπά εξαρτήματα

1. Βεβαιωθείτε ότι η υπό καθαρισμό επιφάνεια είναι κατάλληλη για καθαρισμό με καυτό ατμό. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθύνετε ερώτημα στον κατασκευαστή της υπό καθαρισμό επιφάνειας.
2. Τοποθετήστε τον σύνδεσμο στο εξάρτημα χειρός. Η προεχούσα του κουμπώματος του συνδέσμου πρέπει να ασφαλίσει στο στόμιο του εξαρτήματος χειρός.
3. Επιλέξτε το κατάλληλο εξάρτημα ατμού, τοποθετήστε το και ασφαλίστε το με περιστροφή.
4. Ελέγξτε αν ο σύνδεσμος και το εξάρτημα ατμού έχουν στερεωθεί καλά.
5. Συνδέστε το φως στην πρίζα.
6. Θέστε σε λειτουργία τη συσκευή (I). Η λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται.
7. Μόλις η κόκκινη λυχνία LED σταματήσει να αναβοσβήνει, η συσκευή θα αρχίσει να παράγει ατμό.
8. Κρατάτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τον ατμό.
9. Καθαρίστε την επιφάνεια.

Αμέσως μετά από κάθε χρήση

- Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή (O) και βγάλτε το φως από την πρίζα.
- Περιμένετε τουλάχιστον **5 λεπτά**, μέχρι να κρυώσει η συσκευή!

Μετά τον καθαρισμό / το φρεσκάρισμα των χαλιών:

- Πατήστε το κουμπι απόσπασης του εξαρτήματος χειρός και αφαιρέστε το εξάρτημα χειρός από τον καθαριστήρα δαπέδου.
- Αν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε τον καθαριστήρα χαλιών από τον καθαριστήρα δαπέδου.
- Αφαιρέστε το πανί καθαρισμού.
- Αφήστε το πανί καθαρισμού να στεγνώσει ή πλύνετε το, όπως περιγράφεται στην ενότητα "Πλύσιμο του πανιού καθαρισμού".

Μετά τον καθαρισμό με ατμό:

- Απασφαλίστε το εξάρτημα ατμού περιστρέφοντάς το και αφαιρέστε το από τον σύνδεσμο.
- Τραβήξτε τον σύνδεσμο από το εξάρτημα χειρός.

Καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων

Πλύσιμο του πανιού καθαρισμού

1. Αφαιρέστε το πανί καθαρισμού, αφού κρυώσει.
2. Πλύνετε το πανί καθαρισμού σε θερμοκρασία έως 60 °C. Μην χρησιμοποιήσετε μαλακτικό. Μην χρησιμοποιήσετε λευκαντικό. Μην το στεγνώσετε στο στεγνωτήριο.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Σε περίπτωση συχνής χρήσης, συνιστούμε την αντικατάσταση του πανιού καθαρισμού έπειτα από 4-6 μήνες (βλ. "Ανταλλακτικά και εξαρτήματα").

Καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων

- Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το φως από την πρίζα.
- Περιμένετε τουλάχιστον **5 λεπτά**, μέχρι να κρυώσει η συσκευή!
- Για λόγους ηλεκτρικής ασφάλειας, μην χρησιμοποιείτε υγρά στο εξάρτημα χειρός και το καλώδιο τροφοδοσίας και μην τα βυθίζετε σε υγρά.
- Περάστε το εξάρτημα χειρός με ένα νοτισμένο πανί και, στη συνέχεια, σκουπίστε το καλά για να στεγνώσει.
- Αν είναι απαραίτητο, περάστε τον καθαριστήρα δαπέδου με ένα υγρό πανί.
- Αν είναι απαραίτητο, περάστε τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί ή καθαρίστε τα με τρεχούμενο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά, διαβρωτικά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες.

Αποθήκευση της συσκευής

- Μετά τη χρήση, τυλίξτε το καλώδιο στο ειδικό στήριγμα.

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Πριν από τοτύλιγμα, στρέψτε το επάνω στήριγμα καλωδίου προς τα πάνω. Στρέψτε το επάνω στήριγμα προς τα κάτω, για να διευκολύνετε το ξετύλιγμα του καλωδίου.

- Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σε όρθια θέση μέσα σε ένα ντουλάπι ή σε μια προστατευμένη γωνιά. Για την πρόληψη τυχόν ατυχημάτων, η συσκευή δεν πρέπει να φυλάσσεται όρθια σε ανοιχτό χώρο με τοποθετημένο το εξάρτημα χειρός ή με παρόμοιο τρόπο. Αν η συσκευή πέσει κάτω, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή να υποστεί βλάβη.

Αντιμετώπιση προβλημάτων από τον χρήστη

Προκειμένου να αποφύγετε τυχόν προβλήματα, είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε και να καθαρίζετε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία / Λύση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Το φως δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα. ► Συνδέστε το φως στην πρίζα. Η πρίζα είναι ελαττωματική. ► Συνδέστε μια άλλη συσκευή, για να ελέγξετε αν λειτουργεί η πρίζα.
Η συσκευή δεν παράγει ατμό.	Το δοχείο νερού έχει τοποθετηθεί με λάθος τρόπο. ► Τοποθετήστε σωστά το δοχείο νερού. Το δοχείο νερού είναι άδειο. ► Γεμίστε το δοχείο νερού. Εμπλοκή στο σύστημα άντλησης νερού. ► Κουνήστε λίγο τη συσκευή, ώστε το άκρο του σωλήνα νερού μέσα στο δοχείο να κατέβει κάτω από την επιφάνεια.
Το δοχείο νερού έχει διαρροή.	Το δοχείο περιέχει υπερβολική ποσότητα νερού. ► Γεμίστε με ποσότητα έως 400 ml. Το δοχείο νερού δεν είναι σωστά σφραγισμένο. ► Κλείστε σωστά το κοχύλι.
Δυνατός θόρυβος της αντλίας ατμού.	Το δοχείο νερού είναι άδειο. ► Γεμίστε το δοχείο νερού.

Γραμμή εξυπηρέτησης

Αν δεν μπορείτε να αντιμετωπίσετε το πρόβλημα βάσει του πίνακα, καλέστε τη **Γραμμή εξυπηρέτησής** μας (βλ. στοιχεία επικοινωνίας στο ξεχωριστό δελτίο εγγύησης).

Αρ. προϊόντος	Περιγραφή
9989-048	Πανί καθαρισμού
9525-048	Ακροφύσιο ατμού
9540-048	Βούρτσα ατμού
9526-048	Σπάτουλα ατμού
9524-048	Σύνδεσμος
9575-048	Καθαριστήρας χαλιών
9769-048	Δοχείο νερού, πλήρες

Απόρριψη

Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

Technische Änderungen vorbehalten. / Model specifications are subject to change.
I/M No.: 10488.0000 **03/23**

